

**DEWALT**®

**XR LI-ION**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DCR029**

---

Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	2
Deutsch ( <i>Übersetzung der Originalanweisung</i> )	10
English ( <b>original instructions</b> )	19
Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	27
Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	36
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	45
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	54
Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	63
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	71
Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	80
Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	88
Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	96
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	104

---

Fig. A

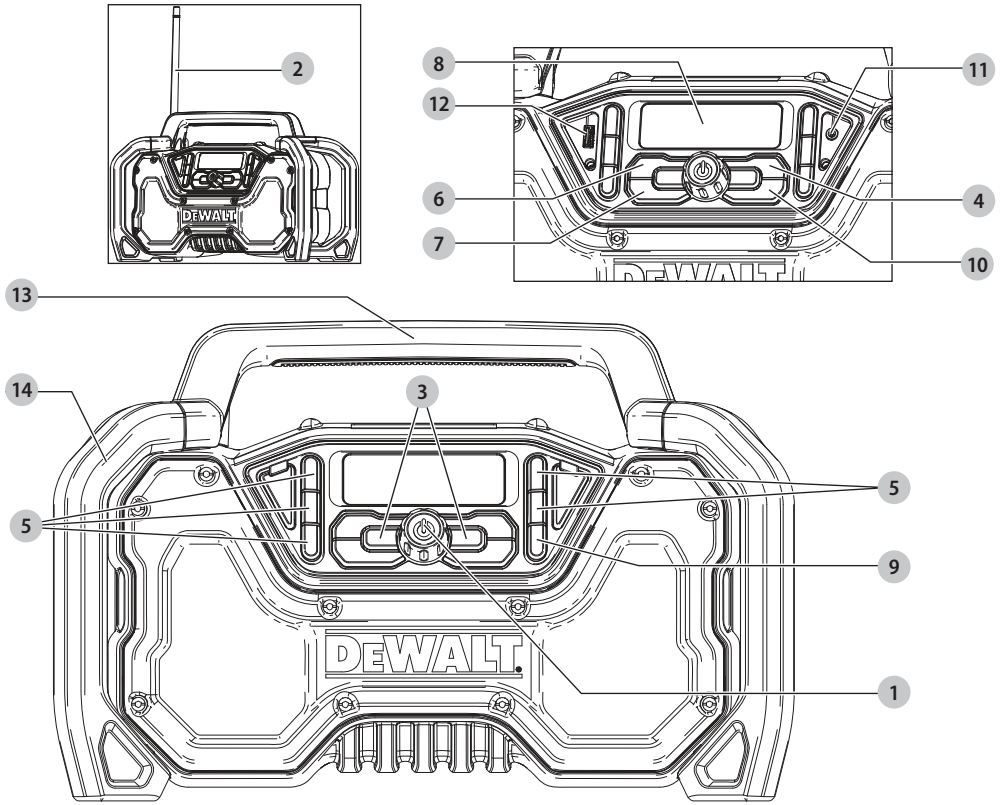
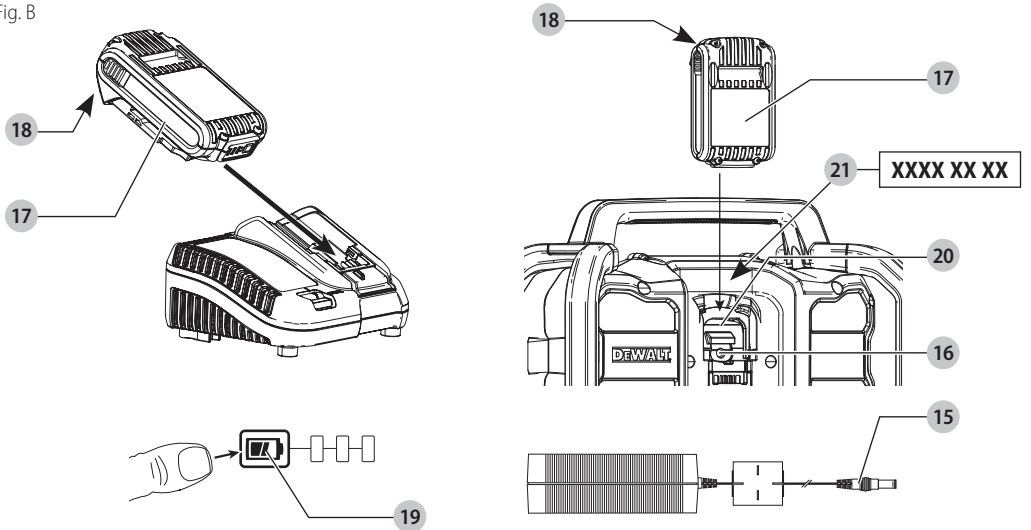


Fig. B



# RADIO

## DCR029

### Tillykke!

Du har valgt et DeWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske Data

		DCR029
Type		1
Indgang (AC-adapterudgang)	$V_{DC}$	24
Batteritype		Li-Ion
Indgang (Batteri)	$V_{DC}$	12/18
Vægt (uden batteripakke)	kg	3,53
Maks. driftstemperatur	°C	40
AC-adapter		
Indgangsspænding	$V_{AC}$	220–240
Input AC-frekvens	Hz	50–60
Udgangsspænding	$V_{AC}$	24
Udgangsstrømsstyrke	A	1,875
Udgangseffekt	W	45
Gennemsnitlig aktiv effektivitet	%	88,5
Effektivitet ved lav belastning (10%)	%	84,3
Strømførbrug uden belastning	W	< 0,1

### EU-overensstemmelseserklæring

#### Direktiv for radioudstyr



#### Radio DCR029

DeWALT erklærer hermed, at DeWALT radio DCR029 er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU og med alle gældende krav i EU-direktiver.

Der kan anmodes om hele teksten i

EU-overensstemmelseserklæringen hos DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Tyskland, eller den er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com) Søg efter produkt- og typenummeret angivet på navnepladen.



**ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

### Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kanne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

### Sikkerhedsinstruktioner for radioer

- **Udsæt ikke ledningen for overlast.** Bær aldrig radioen i ledningen. Træk aldrig i ledningen for at frakoble den fra stikket. Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- **Tag batteripakken ud.** Sluk før du efterlader den uden opsyn. Slå strømmen fra, når batteripakken ikke bruges, og før udskiftning af tilbehør eller ekstraudstyr og før servicearbejder.
- Dette udstyr er beregnet til brug i moderate klimaer.
- Dette udstyr er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps eller med mangel på erfaringer eller viden, medmindre de er under overvågning eller har fået instruktioner i brugen af udstyret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Kontakt og forlængerledning skal have en operativ beskyttelsesleder.
- **Når det ikke kan undgås at betjene radioen i et fugtigt miljø, skal der bruges en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en fejlstrømsafbryder (RCD) reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.
- Radioen må ikke udsættes for dryp eller sprøjt; der må ikke anbringes nogen genstande på den fyldt med væsker som f.eks. vaser.
- Ingen åben ild, som f.eks. tændte stearinlys må placeres på radioen.
- Netstikket bruges som afbryder, frakoblingsenheden (stik) skal være let at betjene.
- Apparatet må ikke bruges med beskadiget ledning eller stik.

### GEM DISSE INSTRUKTIONER

### Opladere

DeWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.



Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)							
Kat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Vægt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Datakode 201811475B eller senere

\*\*Datakode 201536 eller senere

## Elektrisk sikkerhed

Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DeWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DeWALT's serviceorganisation.

## Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

## Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

**GEM DISSE INSTRUKTIONER:** Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere se **Tekniske data**.

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



**ADVARSEL:** Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



**FORSIGTIG:** Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DeWALT genopladelige

batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



**FORSIGTIG:** Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

**BEMÆRK:** Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke.

Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DeWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere**

### ventilationshullerne og medføre for megen intern varme. Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder.

Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.

- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget**—få dem omgående udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok.** Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at tilslutte 2 opladere til hinanden.
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.







### Opladning af et batteri (Fig. B)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken **17** i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. Skub batteriets udløserknop **18** på batteripakken for at udtage batteripakken.

**BEMÆRK:** For at sikre maksimal ydeevne og levetid for li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

### Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer	
 oplader	— — — — 
 fuldt opladet	— — — — 
 forsinkelse ved varmt/koldt batteri*	— — — —   — — — — 

\*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse.

**BEMÆRK:** Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

### Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.

### Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

### Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Hvis vægmontering anbringer opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monterings skrueerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsskruer (købes separat) mindst 25,4 mm lang med en skruehoveddiameter på 7–9 mm, skrues ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skruer og skru dem helt ind i hullerne.

### Instruktioner om rengøring af opladeren

**⚠ ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring.** Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

## Batteripakke

### Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

#### LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.**
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen falder til under 4 °C (34 °F) (som f.eks. skure udenfor eller metalbygninger om vinteren) eller når eller overstiger 40 °C (104 °F) (som f.eks. skure udenfor eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



**ADVARSEL:** Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



**ADVARSEL:** Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



**ADVARSEL:** Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme

i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.

### Transport



**ADVARSEL: Brandfare.** Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

**BEMÆRK:** Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indchecket bagage.

DEWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle litium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DEWALT, at man ikke sender litium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer. Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørens ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

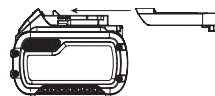
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

#### Transport af FLEXVOLT™ batteri

DEWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse og transport.**

**Anvendelsesfunktion:** Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DEWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

**Transportfunktion:** Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellestrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

## Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

**BEMÆRK:** Batteripakker bør ikke opbevares helt tomte for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

## Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.

LI-ION



Oplad kun DeWalt batteripakker med de specielle DeWalt opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DeWalt batterier med en DeWalt oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

## Batteritype

DCR029 skal anvendes med hvilken som helst batteripakke på 12 eller 18 volt.

Disse batteripakker kan bruges: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Se

**Tekniske data** for flere informationer.

## Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Radio
- 1 AC-adapter
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
- 1 Brugsvejledning

**BEMÆRK:** Batteripakker, opladere og værktøjskasser følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller omfatter Bluetooth®-batteripakker.

**BEMÆRK:** Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth®, SIG, Inc. og al brug af sådanne mærker af DeWalt er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

## Mærkning på radio

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.

## Datkodeposition (Fig. B)

Datokoden **21**, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2020 XX XX

Produktionsår

## Beskrivelse (Fig. A, B)



**ADVARSEL:** Modificér aldrig effektradion eller dele af den. Det kan medføre materielle skader eller kvæstelser.

- 1 Tænd/sluk-knap/  
Lydstyrkeknap
- 2 Antenne
- 3 Søg/tuner/pile-knapper

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| 4 Tilstandsknap              | 10 Enter-/displayknap |
| 5 Radioforudindstillingsknap | 11 AUX-audioport      |
| 6 Lyd fra-knap               | 12 USB-opladningsport |
| 7 Menuknap                   | 13 Bærehåndtag        |
| 8 LCD-display                | 14 Rullebur           |
| 9 Bluetooth-knap             | 15 AC-adapter         |

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## BETJENING

### Brugsvejledning



**ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

### Isætning og udtagning af batteripakke fra radioen (Fig. B)

**BEMÆRK:** For de bedste resultater kontrollér at batteripakken **17** er fuldt opladet.

#### Sådan installeres batteripakken i radioen

1. Batteripakken **15** skal udrettes ift. skinnerne inde i batteriforbindelsen **17**.
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

#### Sådan fjernes batteripakken fra radioen

1. Tryk på udløserknappen **18**, og træk batteripakken ud af batteriforbindelsen med et fast greb.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

### Batteripakker til brændstofmåler (Fig. B)

Nogle DeWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen **19** nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

**BEMÆRK:** Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der rester i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

## Strømforsyning med AC-adapteren (Fig. B)



**ADVARSEL:** Brug kun den AC-adapter, der fulgte med dette produkt. Brug af en anden ekstern strømforsyning kan beskadige radioen eller strømforsyningen.

Strømforsyn radioen med AC-adapteren **15** ved at slutte ledningen til radioens AC-strømindgang **16** på bagsiden af radioen og derefter sætte 230V AC-ledningsenden ind i stikkontakten eller en forlængerledning af passende størrelse, som er sat i en stikkontakt. Træk altid ledningen helt ud inden brug.

For at forhindre interferens skal du placere adapteren så lang fra radioen som muligt.

**BEMÆRK:** Batteripakken skal fjernes, inden AC-adapteren kan sættes i AC-strømindgangen.

### Justering af strøm/volumen

Du tænder for radioen ved at trykke på tænd/sluk-knappen/lydstyrkeknappen **1**.

**BEMÆRK:** Når radioen bruges første gang, går den i 'DAB'-funktionen og scanner automatisk for stationer. Den vil derefter starte med at spille den første station, den finder.

1. Drej tænd/sluk-knappen/lydstyrkeknappen **1** med uret for at øge lydstyrken. Du skruer ned for lydstyrken ved at dreje mod uret.

### Tilstandsfunktion

Du vælger en af funktionsindstillingerne ('DAB', 'FM', eller 'AUX' eller Bluetooth®) ved at trykke på funktionsknap **4**, indtil du finder den ønskede funktion.

**BEMÆRK:** Hvis du trykker på Bluetooth®-knappen **9**, sættes radioen også i Bluetooth®-funktion.

### DAB-funktion

#### Indstilling

Når enheden først er tændt, vil enheden starte i 'DAB'/DAB+' funktionen og udfører 'Auto Scan' for at finde sendestationer i det lokale område. Når 'Auto Scan' er afsluttet, skal du bruge venstre eller højre piletaster **3** til at rulle gennem stationerne.

**BEMÆRK:** Ved flytning af steder, eller hvis modtagelsen var dårlig i den originale scanning (muligt hvis antennen ikke var trukket ud), kan dette resultere i en tom eller ukomplet liste af tilgængelige stationer. Manuel kørsel af en 'Auto Scan' vil finde alle tilgængelige sendestationer.

#### Sådan udfører du en Auto Scan:

1. Tryk på menuknappen **7**, rul gennem valgmulighederne ved at trykke på højre piletast **3**, indtil du kommer til 'Auto Scan'.
2. Tryk på Enter/Display-knappen **10** for at udføre 'Auto Scan'. Når 'Auto Scan' er gennemført, vil radioen spille den første station, den finder.

#### Display

Tryk på Enter/Display-knappen **10** for at skifte mellem at rulle tekst-, dato- og stationsinformation.

### Station Prune

Nogle stationer, som engang blev modtaget af din radio, mens som ikke længere er tilgængelige, kan være markeret med et ? efter stationsnavnet.

Du fjerner disse stationer fra stationslisten ved at bruge 'Prune' funktionen:

1. Tryk på Menu **7** og rul til højre til 'Prune' valgmuligheden.
2. Tryk på Enter/Display **10** for at vælge.

### Kanalvælger- eller søgefunktion (FM)

Der er to tuningmetoder og en søgemetode til at finde den ønskede frekvens.

#### For at tune:

Tryk og slip den højre eller venstre pileknop **3**. Gentag, indtil den ønskede frekvens er fundet.

#### For at søge:

Tryk og hold den højre eller venstre pileknop **3** i 2 sekunder. Tunerfrekvensen ændres til den første radiostation med acceptabel tydelighed og stopper ved denne station.

### For at programmere forudindstillings-/ hukommelsesknapperne

Fem 'DAB' og fem 'FM' radiostationer kan indstilles uafhængigt. Efter programmering af knapperne vil tryk på 1, 2, 3, 4 eller 5 omgående skifte frekvensen til den forudindstillede station.

1. Indstil radioen til den ønskede station (se *Indstillings- eller søgefunktion*).
2. Tryk på og hold en af de ønskede radioforudindstillingsknapper **5**, indtil det forudindstillede nummer begynder at blinke i LCD-displayet **8**. Slip knappen og vent, indtil det forudindstillede display stopper med at blinke.

### For at justere EQ

Bas og diskant kan justeres ved at ændre radioens indstillinger for udligning (EQ).

1. Tryk på menu-knappen **7** og brug piletasterne til at vælge 'Lyd EQ' og tryk derefter på Enter-/displayknappen **10**.
2. Juster bassen ved at dreje tænd/sluk-knappen/lydstyrkeknapen **1** med uret for at skruer op og mod uret for at skruer ned.
3. Juster diskanten ved at trykke på Enter efter at justere bassen, og brug tænd/sluk-knappen/lydstyrkeknapen **1** til at justere diskantniveauet.
4. Tryk på Enter for at afslutte 'Lyd EQ'.

### Lyd fra-knap

Lyd fra-knappen **6**, placeret på frontpanelet, kan bruges til at slå lyden fra.

### Afspilning af lyd fra en ekstern enhed (Fig. A)

Lyd kan afspilles gennem radioen via en trådløs Bluetooth® tilslutning til en kompatibel Bluetooth® enhed eller ved tilslutning til en lydenhed eller mobiltelefon ved hjælp af et

3,5 mm lyd kabel til AUX-audioporten **11**, der er placeret på frontpanelet.

### Parring af radio med en Bluetooth®-lydenhed

1. Anbring radioen og Bluetooth® lydkilden inden for 1 m fra hinanden.
2. Tænd for radioen ved at trykke på tænd/sluk-knappen/lydstyrkeknapen **1**.
3. Tryk på Bluetooth®-knappen **9** eller brug funktionsknappen til at sætte enheden i Bluetooth® (BT) funktion. I løbet af denne tid forsøger radioen at finde en tidligere parret enhed. Hvis den findes, opretter radioen forbindelse til din enhed.
4. Hvis en anden enhed skal parres, skal du trykke på Bluetooth®-knappen og holde den nede for at åbne parringstilstand.
5. Bekræft parring på din enhed. (Se venligst betjeningsvejledningen for din enhed for specifikke informationer om parring.)
6. Når parringen er vellykket, kan radioen nu streame lyd fra din enhed.

**BEMÆRK:** Når radioen parres med en Bluetooth®-enhed, kan de højre og venstre pileknapper **3** bruges til at springe over eller gå til de forrige numre på lydenheden.

### Tilslutning af en tidligere parret Bluetooth® lydenhed

Hvis en Bluetooth® enhed tidligere er blevet parret med radioen, og den er inden for rækkevidde, bør den automatisk blive tilsluttet, når Bluetooth® (BT) funktionen er aktiveret. Hvis tilslutningen ikke sker, og du ikke kan streame musik, følg venligst instruktionerne for *Parring af en radio med en Bluetooth® lydenhed*.

### Timeout funktionalitet (Fig. A)

Radioen er designet til at slukke automatisk efter 15 minutters inaktivitet for at spare på batteriet. Denne inaktivitet kan skyldes, at enheden ikke er parret i 15 minutter, eller i tilfælde af at Bluetooth® forbindelsen bliver afbrudt i den samme periode. Hvis radioen slås fra på grund af anden form for inaktivitet se venligst *Tilslutning af tidligere parret Bluetooth® lydenhed*.

**BEMÆRK:** Optimal Bluetooth® streamingsområde er nogenlunde 9 m (synsvidde) til radioen, men afstande op til 30 m er mulige. Fysiske forhindringer, andre trådløse apparater eller elektromagnetiske apparater kan påvirke forbindelsens kvalitet.

Hvis Bluetooth® forbindelsen afbrydes på grund af overskridelse af adskillestidspunktet, der overstiger den optimale afstand, forhindringer eller andet, kan det være nødvendigt at tilslutte din enhed til radioen igen.

### Opladning af en mobil enhed via USB (Fig. A)

Din mobile enhed kan oplades (op til 2 AMP) ved hjælp af USB-opladningsporten **12** på radioen. Denne opladning er mulig, når enheden er tændt, drives gennem AC-strøm eller batteripakken.



## Vigtige radiobemærkninger

1. Modtagelse vil variere afhængigt af placeringen og styrken på radiosignalet.
2. Hvis radioen kører, mens den er sluttet til bestemte generatorer, kan det forårsage baggrundsstøj.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

## Service noter

Dette produkt kan ikke serviceres af brugeren. Der findes ingen dele inde i radioen, som kan serviceres. Servicering hos et autoriseret servicecenter er nødvendig for at undgå skader på statiske, følsomme interne komponenter.



## Rengøring



**ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



**ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

## Valgfrit tilbehør



**ADVARSEL:** Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

## Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

■ Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Genopladelig batteripakke

Dette langtidsholdbare batteri skal genbruges, når det ikke giver tilstrækkelig strøm til de opgaver, som tidligere let blev udført.

Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

# RADIO

## DCR029

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

		DCR029	
Typ		1	
Eingang (Netzteil Ausgang)	$V_{DC}$	24	
Akkutyp		Li-Ion	
Eingang (Akku)	$V_{DC}$	12/18	
Gewicht (ohne Akku)	kg	3,53	
Max. Betriebstemperatur	°C	40	
AC-Adapter			
Eingangsspannung	$V_{AC}$	220–240	
Wechselstrom-Eingangsfrequenz	Hz	50–60	
Ausgangsspannung	$V_{DC}$	24	
Ausgangsstrom	A	1,875	
Ausgangsleistung	W	45	
Durchschnittlicher aktiver Wirkungsgrad	%	88,5	
Wirkungsgrad bei Niedriglast (10%)	%	84,3	
Leistungsaufnahme im Leerlauf	W	< 0,1	

### EU-Konformitätserklärung

#### Funkgeräterichtlinie



#### Radio DCR029

DEWALT erklärt hiermit, dass das DEWALT Radio DCR029 die Richtlinie 2014/53/EU und alle geltenden EU-Richtlinienanforderungen erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann bei DEWALT unter der Anschrift Richard- Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Deutschland, angefordert bzw. unter folgender Internetadresse abgerufen werden: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com) Suchen Sie nach dem Produkt und geben Sie die auf dem Typenschild gekennzeichnete Nummer ein.



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen **oder schweren Verletzungen führt**.



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen **oder schweren Verletzungen führen kann**.



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

### Sicherheitsvorschriften für Radios

- **Das Kabel nur für seinen vorgesehenen Zweck verwenden.** Tragen Sie das Radio nicht am Kabel. Ziehen Sie mit dem Kabel nicht den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von Hitzequellen, Öl und scharfen Kanten fern.
- **Entfernen Sie den Akku.** Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen. Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Geräteteile oder Zubehörteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung bei gemäßigten klimatischen Bedingungen vorgesehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder mit ihm vertraut gemacht werden.
- Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionierenden Schutzleiter besitzen.
- **Wenn das Radio in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) an.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (FI-Schalter) mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Das Radio darf keinen tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten ausgesetzt werden; es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, zum Beispiel Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Auf das Radio dürfen keine offenen Flammen, zum Beispiel angezündete Kerzen, gestellt werden.



Akku				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)							
Kat #	V <sub>GS</sub>	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Datumscode 201811475B oder höher

\*\*Datumscode 201536 oder höher

- Zum Trennen des Geräts wird der Netzschalter verwendet; die Trennvorrichtung (der Stecker) muss funktionsfähig gehalten werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

### Ladegeräte

An DeWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

### Elektrische Sicherheit

Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DeWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DeWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

### Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres

Ladegeräts geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

### Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:** Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



**WARNUNG:** Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



**VORSICHT:** Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DeWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



**VORSICHT:** Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

**HINWEIS:** Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladkontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts immer aus der Steckdose, wenn kein Akku

in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.**
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

## Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B)

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.
2. Legen Sie das Akkupack **17** in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden. Um das Akkupack aus dem Ladegerät zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf **18** am Akkupack.

**HINWEIS:** Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

## Bedienung des Ladegeräts

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

Anzeigen am Ladegerät		
	Wird geladen	
	Vollständig aufgeladen	
	Verzögerung heißer/kalter Akku*	

\*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet.

**HINWEIS:** Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

## Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert

sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

### Elektronischen Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

### Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitze ein.

### Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts



**WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.** Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

### Akkus

#### Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

#### LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**

- *Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.*
- **Das Ladegerät KEINEN Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Lagern oder verwenden Sie das Werkzeug und Akkupack niemals in Bereichen, in denen die Temperatur unter 4 °C (34 °F) fällt (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Winter) oder 40 °C (104 °F) erreicht oder übersteigt (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**
- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



**WARNUNG: Verbrennungsgefahr.** Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



**WARNUNG: Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen.** Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



**WARNUNG: Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können.** Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schubladen, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.

#### Transport



**WARNUNG: Feuergefahr.** Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

**HINWEIS:** Lithium-Ionen-Akkus -sollten nicht in aufgegebenem Reisegepäck transportiert werden.

DeWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DeWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DeWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

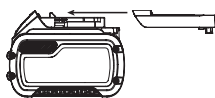
**Transport des FLEXVOLT™-Akkus**

Der DeWALT FLEXVOLT™-Akku hat zwei Betriebsarten:

**Anwendung und Transport.**

**Anwendungsmodus:** Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DeWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

**Transportmodus:** Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf.



Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3

Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert 3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen



**Empfehlungen für die Lagerung**

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

**HINWEIS:** Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

**Schilder am Ladegerät und Akku**

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technischen Daten** zu entnehmen.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akku umweltgerecht entsorgen.



Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.



**VERWENDUNG** (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



**TRANSPORT** (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

### Akkutyp

Für das Modell DCR029 wird ein 12- oder 18-Volt-Akku eingesetzt.

Diese Akkus können verwendet werden: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

### Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Radio
- 1 Netzteil
- 1 Li-Ion-Akku (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 Modelle)
- 2 Li-Ion-Akkus (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 Modelle)
- 3 Li-Ion-Akkus (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 Modelle)
- 1 Betriebsanleitung

**HINWEIS:** Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akku und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle werden mit Bluetooth®-Akku ausgeliefert.

**HINWEIS:** Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

### Bildzeichen am Radio

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

### Lage des Datumcodes (Abb. B)

Der Datumcode **21**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2020 XX XX

Herstelljahr

### Beschreibung (Abb. A, B)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Radio oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1 EIN/AUS-Schalter/<br>Lautstärkereglern | 8 LCD-Anzeige            |
| 2 Antenne                                | 9 Bluetooth-Taste        |
| 3 Taste Suchen/Tuner/Pfeile              | 10 Eingabe-/Anzeigetaste |
| 4 Taste „Mode“                           | 11 AUX-Audioanschluss    |
| 5 Tasten „Radio Preset“                  | 12 USB-Ladeanschluss     |
| 6 Taste „Mute“                           | 13 Transportgriff        |
| 7 Menü-Taste                             | 14 Sicherheitskäfig      |
|  | 15 Netzteil              |

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

### BETRIEB

#### Betriebsanweisungen



**WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



**WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

### Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Radio (Abb. B)

**HINWEIS:** Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku **17** vollständig aufgeladen sein.

#### Einsetzen des Akkus in das Radio

1. Richten Sie den Akku **17** mit den Schienen im Einlegerahmen **20** des Akkus aus.
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

#### Entfernen des Akkus aus dem Radio

1. Drücken Sie den Löseknopf **18** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Akku-Einlegerahmen heraus.

- Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

### Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **19** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

### Stromversorgung mit dem Netzteil (Abb. B)



**WARNUNG:** Verwenden Sie nur das mit diesem Produkt gelieferte Netzteil. Die Verwendung eines anderen externen Netzteils könnte das Radio oder das Netzteil beschädigen.

Um das Radio über das Netzteil **15** mit Strom zu versorgen, stecken Sie das Kabel in den Wechselstromeingang **16** auf der Rückseite des Radios und das 230-V-Wechselstromkabel in eine Wandsteckdose oder in ein geeignetes Verlängerungskabel, das in eine Steckdose eingesteckt wird. Wickeln Sie das Kabel vor jedem Gebrauch vollständig ab.

Platzieren Sie das Netzteil so weit wie möglich vom Radio entfernt, um Interferenzen zu vermeiden.

**HINWEIS:** Der Akku muss entfernt werden, bevor das Netzteil an die Wandsteckdose angeschlossen werden kann.

### Einschalten/Lautstärkeregelung

Drücken Sie zum Einschalten des Radios den EIN/AUS-Schalter/Lautstärkeregl. **1**.

**HINWEIS:** Wenn das Radio zum ersten Mal verwendet wird, geht es in den ‚DAB‘-Modus und sucht automatisch nach Sendern. Es spielt dann den ersten gefundenen Sender.

- Drehen Sie den EIN/AUS-Schalter/Lautstärkeregl. **1** im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen. Um die Lautstärke zu verringern, gegen den Uhrzeigersinn drehen.

### Betriebsmodus (Taste „Mode“)

Drücken Sie zur Auswahl der Modusfunktionen (‘DAB’, ‘FM’ oder ‘AUX’ oder Bluetooth®) die Modus-Taste **4**, bis die gewünschte Funktion gefunden wurde.

**HINWEIS:** Durch Drücken der Bluetooth®-Taste **9** wird das Radio auch in den Bluetooth®-Modus versetzt.

### DAB-Modus

#### Feinabstimmung

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, startet es im Modus ‘DAB’/‘DAB+’ und scannt automatisch nach Sendern

in der Gegend. Verwenden Sie nach Abschluss des ‘Auto-Scans’ die Pfeiltasten nach links oder rechts **3**, um die Sender zu durchsuchen.

**HINWEIS:** Bei einem Standortwechsel oder wenn der Empfang beim ursprünglichen Scanvorgang schlecht war (was passieren kann, wenn die Antenne nicht benutzt wurde), kann dies zu einer leeren oder unvollständigen Liste der verfügbaren Sender führen. Mit einem manuellen ‘Auto-Scan’ werden alle verfügbaren Sender gefunden.

#### Durchführen eines Auto-Scan:

- Drücken Sie die Menü-Taste **7**, scrollen Sie durch Drücken der Taste mit dem Pfeil nach rechts **3** durch die Optionen, bis Sie zu ‘Auto-Scan’.
- Drücken Sie die Eingabe-/Anzeigetaste **10**, um den ‘Auto-Scan’ durchzuführen.

Nach Abschluss des ‘Auto-Scan’ wird der erste gefundene Sender gespielt.

#### Display

Drücken Sie die Eingabe-/Anzeigetaste **10**, um zwischen Lauftext, Datum und Senderinformationen zu wechseln.

#### Sender löschen

Sender, die schon einmal von Ihrem Radio empfangen wurden, aber nicht mehr verfügbar sind, werden möglicherweise mit einem ? nach dem Sendernamen angezeigt.

Nutzen Sie zum Entfernen solcher Sender aus der Senderliste die ‘Löschen’ funktion:

- Drücken Sie auf Menü **7** und scrollen Sie nach rechts zur Option ‘Löschen’.
- Drücken Sie zur Auswahl die Eingabe-/Anzeigetaste **10**.

### Tune- oder Such-Funktion (UKW)

Es gibt zwei Feinabstimmungsverfahren (Tuning) und ein Suchverfahren, um die gewünschte Frequenz zu finden.

#### Tuning:

Drücken Sie auf die Taste mit dem Pfeil nach rechts oder links und lassen Sie sie los **3**. Wiederholen Sie diesen Schritt, bis die gewünschte Frequenz gefunden wurde.

#### Suchen:

Halten Sie die Taste mit dem Pfeil nach rechts oder links **3** für 2 Sekunden gedrückt. Die Tuner-Frequenz wird wechselt zu dem ersten Sender, der angemessen deutlich empfangbar ist, und stoppt an diesem Sender.

### Programmieren der Preset-/Memory-Tasten

Sie können fünf verschiedene ‚DAB‘- und fünf ‚FM‘-Radiosender einstellen. Nach der Programmierung der Tasten wird die Frequenz durch Drücken auf 1, 2, 3, 4 oder 5 sofort auf den voreingestellten Sender geändert.

- Stellen Sie das Radio auf den gewünschten Sender ein (siehe **Tune- oder Such-Funktion**).
- Halten Sie eine der gewünschten Preset-Tasten **5** gedrückt, bis die voreingestellte Nummer im LCD-Display **8** zu blinken beginnt. Lassen Sie die Taste los und warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt.



## Einstellung des EQ

Bass und Höhen können durch Ändern der Equalisation (EQ)-Einstellungen des Radios angepasst werden.

1. Drücken Sie die Menütaste **7** und wählen Sie mit den Pfeiltasten **Sound EQ'** aus, drücken Sie dann die Eingabe-/Anzeigetaste **10**.
2. Drehen Sie zum Einstellen der Bässe den EIN/AUS-Schalter/Lautstärkereglern **1** im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.
3. Zum Einstellen der Höhen drücken Sie die Eingabetaste, nachdem Sie die Bässe eingestellt haben, und stellen mit dem EIN/AUS-Schalter/Lautstärkereglern **1** den Höhenpegel ein.
4. Drücken Sie die Eingabetaste, um das Menü **Sound EQ'** zu verlassen.

## Taste „Mute“

Die Taste „Mute“ **6**, die sich an der Vorderseite befindet, dient zum Stummschalten der Lautstärke.

## Wiedergabe von einem externen Audio-Gerät (Abb. A)

Die Audiowiedergabe erfolgt über eine drahtlose Bluetooth®-Verbindung zwischen dem Radio mit einem kompatiblen Bluetooth®-Gerät oder durch Anschließen eines Audiogeräts oder Mobiltelefons eines 3,5-mm-Audiokabels an den AUX-Audioanschluss **11**, der sich an der Vorderseite befindet.

## Koppeln des Radios mit einem Bluetooth®-Audiogerät

1. Bringen Sie das Radio und die Bluetooth®-Audioquelle in einen Abstand von 1 m voneinander.
2. Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter/Lautstärkereglern **1** ein.
3. Drücken Sie die Bluetooth®-Taste **9** oder die Mode-Taste, um das Gerät in den Bluetooth® (BT)-Modus zu versetzen. Während dieser Zeit versucht das Radio, ein zuvor gekoppeltes Gerät zu finden. Wenn eins gefunden wird, verbindet sich das Radio mit Ihrem Gerät.
4. Wenn ein anderes Gerät gekoppelt werden soll, halten Sie die Bluetooth®-Taste gedrückt, um den Kopplungsmodus zu aktivieren.
5. Bestätigen Sie auf Ihrem Gerät die Kopplung. (Bitte informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Geräts über das richtige Vorgehen bei der Kopplung.)
6. Nach erfolgreicher Kopplung kann das Radio jetzt Audio von Ihrem Gerät streamen.

**HINWEIS:** Wenn das Radio mit einem Bluetooth®-Gerät gekoppelt wurde, können die Pfeiltasten nach rechts und links **3** zum Überspringen oder zum Wechsel zum vorherigen Titel des Audiogeräts verwendet werden.

## Verbindung zu einem zuvor gekoppelten Bluetooth®-Audiogerät herstellen

Wenn ein Bluetooth®-Gerät zuvor mit dem Radio gekoppelt wurde und sich in Reichweite befindet, sollte es sich

automatisch neu verbinden, wenn der Bluetooth® (BT)-Modus aktiviert wird. Wenn die Verbindung nicht hergestellt wird und Sie keine Musik streamen können, befolgen Sie bitte die Anweisungen unter **Kopplung des Radios mit einem Bluetooth®-Audiogerät**.

## Timeout-Funktion (Abb. A)

Für eine längere Batterielebensdauer wurde das Radio so konstruiert, dass es sich automatisch nach 15 Minuten Inaktivität abschaltet. Diese Inaktivität kann dadurch entstehen, dass die Kopplung des Geräts für 15 Minuten aufgehoben war, oder wenn die Bluetooth®-Verbindung für diesen Zeitraum unterbrochen war. Wenn sich das Radio aufgrund einer Inaktivität abschaltet, beachten Sie den Punkt **Verbindung zu einem zuvor gekoppelten Bluetooth®-Audiogerät herstellen**.

**HINWEIS:** Der optimale Bluetooth®-Streaming-Bereich beträgt etwa 9 m (Sichtlinie) zum Radio, aber auch Entfernungen bis 30 m sind möglich. Physische Hindernisse, andere drahtlose Geräte oder elektromagnetische Geräte können die Verbindungsqualität beeinflussen.

Wenn die Bluetooth®-Verbindung aufgrund einer zu langen Trennung durch einen größeren als den optimalen Abstand, durch Hindernisse oder anderes unterbrochen wurde, kann eine erneute Verbindungsherstellung Ihres Geräts mit dem Radio notwendig sein.

## Aufladen eines Mobiltelefons über USB (Abb. A)

Ihr Mobilgerät kann mit dem USB-Stromanschluss **12** am Radio aufgeladen werden (bis zu 2 Amp). Dieses Aufladen ist möglich, wenn das Gerät eingeschaltet ist und über die Netzsteckdose oder den Akku betrieben wird.

## Wichtige Hinweise zum Radio

1. Der Empfang kann je nach Lage und Stärke des Funksignals variieren.
2. Wenn das Radio läuft, während es mit bestimmten Geräten verbunden ist, kann es zu Hintergrundgeräuschen kommen.

## WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

## Wartungshinweise

Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer gewartet werden. Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren des Radios. Wartungsarbeiten sollten in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden, um Schäden an den statisch empfindlichen Bauteilen im Inneren zu vermeiden.



## Reinigung



**WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn

sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

## Optionales Zubehör



**WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akku

Dieser Longlife-Akku muss recycelt werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie erzeugt, um Arbeiten so gut wie zuvor zu erledigen. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.



# RADIO

## DCR029

### Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

		DCR029
Type		1
Input (AC adapter output)	V <sub>DC</sub>	24
Battery type		Li-Ion
Input (Battery)	V <sub>DC</sub>	12/18
Weight (without battery pack)	kg	3.53
Max. operating temperature	°C	40
AC Adapter		
Input voltage	V <sub>AC</sub>	220–240
Input AC frequency	Hz	50–60
Output voltage	V <sub>DC</sub>	24
Output current	A	1.875
Output power	W	45
Average active efficiency	%	88.5
Efficiency at low load (10%)	%	84.3
No-load power consumption	W	< 0.1

### EU-Declaration of Conformity

#### Radio Equipment Directive



#### Radio DCR029

DeWALT hereby declares that the DeWALT Radio DCR029 is in compliance with the Directive 2014/53/EU and to all applicable EU directive requirements.

The full text of the EU declaration of conformity can be requested at DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany or is available at the following internet address: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com) Search by the Product and Type Number indicated on the nameplate.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

#### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

### Safety Instructions for Radios

- **Do not abuse cord.** Never carry the radio by its cord. Never pull the cord to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **Remove the battery pack.** Switch off before leaving it unattended. Remove the battery pack when not in use, before changing accessories or attachments and before servicing.
- This appliance is intended to be used in moderate climates.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Socket and extension cord must have an operative protective conductor.
- **When operating the radio in damp environments is unavoidable, use a residual current device (RCD).** The use of a residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Radio shall not be exposed to dripping or splashing; no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on it.
- No exposed flame sources, such as lighted candles, should be placed on the radio.
- Mains plug is used as the disconnect device; the disconnect device (plug) shall remain readily operable.
- Do not operate the apparatus with a damaged cord or plug.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Chargers

DeWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

### Electrical Safety

Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2.0	0.22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3.0	0.25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1.3	0.20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2.0	0.20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Date code 201811475B or later

\*\*Date code 201536 or later



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

### Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



**WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

### Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

### Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



**CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



**CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.

- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.









### Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **17** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **18** on the battery pack.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

### Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators	
 Charging	 
 Fully Charged	 
 Hot/Cold Pack Delay*	

\*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

### Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

### Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

### Charger Cleaning Instructions

**⚠ WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.** Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Battery Packs

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

**READ ALL INSTRUCTIONS**

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (34 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



**WARNING:** Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



**WARNING:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



**WARNING:** Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.

**Transportation**



**WARNING:** Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

**NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr. Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

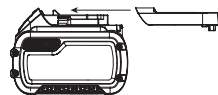
**Transporting the FLEXVOLT™ Battery**

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

**Transport Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3

Example of Use and Transport Label Marking



batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

### Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

### Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.

LH-ION



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

### Battery Type

The DCR029 operates on any 12 or 18 volt battery pack.

These battery packs may be used: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Refer to

**Technical Data** for more information.

### Package Contents

The package contains:

- 1 Radio
- 1 AC adapter
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

### Markings on Radio

The following pictographs are shown on the radio:



Read instruction manual before use.

### Date Code Position (Fig. B)

The date code **21**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2020 XX XX

Year of Manufacture

### Description (Fig. A, B)



**WARNING:** Never modify the power radio or any part of it. Damage or personal injury could result.

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1 ON/OFF button/Volume knob | 8 LCD display           |
| 2 Antenna                   | 9 Bluetooth button      |
| 3 Seek/tuner/arrow buttons  | 10 Enter/display button |
| 4 Mode button               | 11 AUX audio port       |
| 5 Radio preset buttons      | 12 USB charging port    |
| 6 Mute button               | 13 Carry handle         |
| 7 Menu button               | 14 Roll cage            |
|                             | 15 AC adapter           |

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## OPERATION

### Instructions for Use



**WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

### Inserting and Removing the Battery Pack from the Radio (Fig. B)

**NOTE:** Make sure your battery pack **17** is fully charged.

#### To Install the Battery Pack into the Radio

- Align the battery pack **17** with the rails inside the battery receptacle **20**.
- Slide it into the receptacle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

#### To Remove the Battery Pack from the Radio

- Press the release button **18** and firmly pull the battery pack out of the battery receptacle.
- Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

### Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **19**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

### Powering with the AC Adapter (Fig. B)



**WARNING:** Use only the AC adapter supplied with this product. Use of any other external power supply could damage the radio or power supply.

To power the radio using the AC adapter **15**, plug the cord into the radio's AC power input **16** found on the back of the radio, then plug the 230V AC cord end into the wall outlet or an appropriate-sized extension cord that is plugged into a wall outlet. Always fully extend the cord before each use.

To prevent interference, locate the adapter as far from the radio as possible.

**NOTE:** The battery pack must be removed before the AC adapter can be plugged into the AC power input.

### Power/Volume Adjustment

- To turn the radio on, press the ON/OFF button/Volume knob **1**.

**NOTE:** When the radio is first used it will enter 'DAB' mode and automatically scan for stations. It will then start playing the first station it finds.

- Turn the ON/OFF button/Volume knob **1** clockwise to increase the volume. To decrease the volume, turn anti-clockwise.

### Mode Function

To choose one of the mode functions ('DAB', 'FM', or 'AUX' or Bluetooth®) push the mode button **4** until the desired function is found.

**NOTE:** Pressing the Bluetooth® button **9** also puts the radio into Bluetooth® mode.

#### DAB Mode

##### Tuning

When the unit is first switched on the unit will start in 'DAB'/'DAB+' mode and will 'Auto Scan' to find broadcast stations in the local area. Once 'Auto Scan' is complete, use the left or right arrow buttons **3** to scroll through the stations.

**NOTE:** When moving locations or if reception was poor in the original scan (possible if the antenna was not up), this may result in an empty or incomplete list of available stations. Manually running an 'Auto Scan' will find all available broadcast stations.

##### To Perform an Auto Scan:

- Press the Menu button **7**, scroll through the options by pressing the right arrow button **3** until you reach 'Auto Scan'.
- Press the Enter/Display button **10** to perform the 'Auto Scan'.

Once 'Auto Scan' is complete the radio will play the first station it finds.

##### Display

Press the Enter/Display Button **10** to alternate between scrolling text, date and station information.

##### Station Prune

Some stations once received by your radio which are no longer available may display with a ? after the station name.

To remove these stations from the station list, use the 'Prune' function:

- Press Menu **7** and scroll right to the 'Prune' option.
- Press Enter/Display **10** to select.

### Tune or Seek Function (FM)

There are two tuning methods and one seek method for finding the desired frequency.



**To tune:**

Press and release the right or left arrow button **3**. Repeat until the desired frequency is found.

**To seek:**

Press and hold the right or left arrow button **3** for 2 seconds. The tuner frequency will change to the first radio station with acceptable clarity and stop at that station.

**To Program the Preset/Memory Buttons**

Five 'DAB' and five 'FM' radio stations may be independently set. After programming the buttons, pressing 1, 2, 3, 4, or 5 will instantly change the frequency to the preset station.

1. Set the radio to desired station (see **Tune or Seek Function**).
2. Press and hold one of the desired radio preset buttons **5** until the preset number begins flashing in the LCD display **8**. Release the button and wait for the preset display to stop flashing.

**To Adjust the EQ**

Bass and treble can be adjusted by changing the Equalisation (EQ) settings of the radio.

1. Press the menu button **7** and use the arrow keys to select **'Sound EQ'** then press the Enter/Display button **10**.
2. To adjust the bass, rotate the ON/OFF button/Volume knob **1** clockwise to increase, and counterclockwise to decrease.
3. To adjust treble, press enter after adjusting the bass, use the ON/OFF button/Volume knob **1** to adjust the treble level,
4. Press enter to exit **'Sound EQ'**.

**Mute Button**

The mute button **6**, located on the front panel, can be used to mute the volume.

**Playing Audio from an External Device (Fig. A)**

Audio can be played through the radio via a wireless Bluetooth® connection to a compatible Bluetooth® device or by connecting audio device or mobile phone using a 3.5 mm audio cable to the AUX audio port **11** located on the front panel.

**Pairing Radio with a Bluetooth® Audio Device**

1. Place the radio and the Bluetooth® audio source within 1 m of each other.
2. Turn radio on by pressing the ON/OFF button/Volume knob **1**.
3. Press the Bluetooth® button **9** or use the mode button to put the unit into Bluetooth® (BT) mode. During this time, the radio is trying to find a previously paired device. If found the radio will connect to your device.
4. If another device is to be paired, press and hold the Bluetooth® button to enter pairing mode.
5. Confirm pairing on your device. (Please consult your device's instruction manual for specific pairing instructions.)
6. Once pairing is successful, the radio is now able to stream audio from your device.

**NOTE:** When the radio is paired to a Bluetooth® device the right and left arrow buttons **3** can be used to skip or go to previous tracks on the audio device.

**Connecting a Previously Paired Bluetooth® Audio Device**

If a Bluetooth® device has been previously paired to the radio, and within range, it should automatically reconnect when in Bluetooth® (BT) mode. If connection does not occur and you are unable to stream music please follow the instructions for **Pairing Radio with a Bluetooth® Audio Device**.

**Timeout Functionality (Fig. A)**

To conserve battery life the radio is designed to power off automatically after 15 minutes of inactivity. This inactivity could be due to the device being unpaired for 15 minutes or in the case of the Bluetooth® connection being broken for the same period of time. If the radio powers off due to inactivity of any kind refer to **Connecting a Previously Paired Bluetooth® Audio Device**.

**NOTE:** Optimum Bluetooth® streaming range is roughly 9 m (line of sight) to the radio but distances up to 30 m are possible. Physical obstacles, other wireless devices or electromagnetic devices may affect the connection quality.

If Bluetooth® connection is lost due to exceeding time of separation, exceeding the optimum distance, obstacles or otherwise, reconnecting your device with the radio may be necessary.

**Charging a Mobile Device via USB (Fig. A)**

Your mobile device can be charged (up to 2 AMPS) using the USB charging port **12** on the radio. This charging is possible when unit is on, running off of AC power or the battery pack.

**Important Radio Notes**

1. Reception will vary depending on location and strength of radio signal.
2. Running the radio while connected to certain generators may cause background noise.

**MAINTENANCE**

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Service Notes**

This product is not user serviceable. There are no user serviceable parts inside the radio. Servicing at an authorised service centre is required to avoid damage to static sensitive internal components.

**Cleaning**

**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

## Optional Accessories



**WARNING:** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recycled when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.



# RADIO

## DCR029

### ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

### Datos técnicos

		DCR029
Tipo		1
Entrada (salida del adaptador de CA)	$V_{cc}$	24
Tipo de batería		Li-Ion
Entrada (batería)	$V_{cc}$	12/18
Peso (sin paquete de batería)	kg	3,53
Temperatura máx. de funcionamiento	°C	40
Adaptador de CA		
Tensión de entrada	$V_{ca}$	220–240
Frecuencia de entrada de CA	Hz	50–60
Voltaje de salida	$V_{cc}$	24
Corriente de salida	A	1,875
Potencia de salida	W	45
Eficiencia activa promedio	%	88,5
Eficiencia a baja carga (10%)	%	84,3
Consumo de energía sin carga	W	< 0,1

### Declaración de conformidad CE

#### Directiva sobre equipos radioeléctricos



#### Radio DCR029

DEWALT declara por la presente que la radio DEWALT DCR029 es conforme a la Directiva 2014/53/UE y que cumple todos los requisitos aplicables de las directivas UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede solicitar a DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Alemania, y también está disponible en la siguiente dirección web: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com). Busque por el número de producto y tipo indicado en la placa de identificación.



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

### Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



**ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

### Instrucciones de seguridad para radios

- **No use indebidamente el cable.** No traslade nunca la radio cogiéndola del cable. Nunca tire del cable para desconectar la radio. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite y aristas vivas.
- **Retire el paquete de baterías.** Apague la radio antes de dejarla sin vigilancia. Retire el paquete de baterías cuando no utilice la radio, antes de cambiar accesorios o complementos y antes de efectuar cualquier reparación.
- Este aparato está destinado al uso en climas moderados.
- Este aparato no está destinado al uso por parte de personas (incluyendo los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o del conocimiento necesario, a menos que estén supervisadas o reciban las instrucciones relativas al uso del aparato por una persona encargada de su seguridad.
- La toma y el cable prolongador deben tener un conductor de protección operativo.
- **Si no puede evitar utilizar la radio en un lugar húmedo, use un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un dispositivo diferencial residual (DDR) reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Los niños deberán permanecer vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La radio no deberá exponerse a goteos o salpicaduras; no deberán colocarse encima objetos llenos de líquidos tales como floreros.
- Encima de la radio no deberán colocarse fuentes de llamas vivas tales como velas.
- El enfuche de alimentación de red se usa como seccionador; el seccionador (enchufe) deberá poder accionarse fácilmente.
- No utilice el aparato si tiene el cable o el enchufe dañado.

### GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Código de fecha 201811475B o posterior

\*\*Código de fecha 201536 o posterior

## Cargadores

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

### Seguridad eléctrica

Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

### Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

### Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

**SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:** Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (Consultar **Datos Técnicos**).

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.



**ADVERTENCIA:** Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.



**ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.



**ATENCIÓN:** Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

**AVISO:** En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**

- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado— haga que se lo reparen de inmediato.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de electrocución.** La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

## Cargar la batería (Fig. B)

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de baterías.
2. Introduzca el paquete de baterías **17** en el cargador, comprobando que quede bien colocado en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería está totalmente cargada y puede usarla o dejarla en el cargador. Para sacar el paquete de baterías del cargador, mantenga pulsado el botón de liberación de la batería **18** del paquete de baterías.

**NOTA:** Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

## Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores de carga			
	cargando		
	completamente cargado		
	retraso por batería caliente/fría*		

\*La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará que la batería es defectuosa y no se encenderá.

**NOTA:** Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

### Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería.

Una batería fría se carga a velocidad más baja que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

El cargador DCB1 18 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que objetos extraños entren dentro del cargador.

### Sistema de protección electrónica

Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

### Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador

firmente usando tornillos para paredes de cartón y eso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, enroscado en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

### Instrucciones para la limpieza del cargador



**ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza.** La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros productos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

## Baterías

### Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- *Cargue el exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.*
- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni utilice la herramienta y la batería en lugares en los que la temperatura pueda bajar de los 4 °C (34 °F) (como por ejemplo, cobertizos de exterior o instalaciones metálicas en invierno), o alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como por ejemplo, cobertizos de exterior o instalaciones metálicas en verano).**
- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.

- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



**ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura.** El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



**ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo.** Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



**ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería.** Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.

### Transporte



**ADVERTENCIA: Peligro de incendio.** El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

**NOTA:** Las luces de trabajo sirven para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no pueden utilizarse como luz de alumbrado.

Las baterías de DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DEWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de

las reglamentaciones, DeWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

### Transportar la batería FLEXVOLT™

La batería DeWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso** y **transporte**.

**Modo de uso:** Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18 V DeWALT, funciona como una batería de 18 V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54 V o de 108 V (dos baterías de 54 V), funciona como una batería de 54 V.

**Modo de transporte:** Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente desconectados dentro del paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).

Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte



### Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

**NOTA:** Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

### Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.



Cargue los paquetes de baterías DeWALT únicamente con los cargadores DeWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DeWALT en un cargador DeWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas.



No quemar el paquete de baterías.



USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).



TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de Wh).

### Tipo de batería

La radio DCR029 funciona con una batería de 12 o de 18 voltios. Estos paquetes de baterías pueden usarse: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Consulte los **Datos técnicos** para más información.

### Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Radio
- 1 Adaptador de CA

- 1 Paquete de baterías de ión-litio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C2, D2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C3, D3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instrucciones

**NOTA:** Los paquetes de baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Los paquetes de baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen paquetes de baterías con Bluetooth®

**NOTA:** La marca Bluetooth® y los logos son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de DeWALT se realiza bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres registrados lo son de sus respectivos dueños.

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

## Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.

## Posición del Código de Fecha (Fig. B)

El Código de fecha **21**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2020 XX XX

Año de fabricación

## Descripción (Fig. A, B)



**ADVERTENCIA:** Nunca altere la radio eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 Botón de encendido/apagado/Botón de volumen | 7 Botón de menú         |
| 2 Antena                                      | 8 Pantalla LCD          |
| 3 Botones Buscar/Sintonizador/Flechas         | 9 Botón de Bluetooth    |
| 4 Botón de modo                               | 10 Botón Entrar/Mostrar |
| 5 Botones de preselección de radio            | 11 Puerto audio AUX     |
| 6 Botón de silencio                           | 12 Puerto de carga USB  |
|   | 13 Asa de traslado      |
|   | 14 Barras de seguridad  |
|   | 15 Adaptador de CA      |

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la

experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso



**ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

### Introducir y retirar la batería de la radio (Fig. B)

**NOTA:** Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías **17** está completamente cargado.

#### Instalar la batería en la radio

1. Alinee la batería **15** en las guías internas del compartimento 17 la batería **20**.
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

#### Extraer la batería de la radio

1. Pulse el botón de liberación **18** y tire con firmeza de la batería para extraerla del compartimento de la batería.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

### Paquetes de baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunos paquetes de baterías de DeWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga **19**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

**NOTA:** El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

### Alimentación con el adaptador de CA (Fig. B)



**ADVERTENCIA:** Use solamente el adaptador de CA suministrado con este producto. Usar cualquier otra fuente de alimentación externa puede dañar la radio o la fuente de alimentación.

Para alimentar la radio con el adaptador de CA **15**, enchufe el cable en la entrada de CA de la radio **16** que se encuentra en



la parte trasera de la radio, luego enchufe el extremo del cable de CA de 230 V en la toma de corriente de la pared o en un cable prolongador de tamaño adecuado que esté enchufado en una toma de corriente de pared. Antes de cada uso, extienda completamente el cable.

Para evitar interferencias, coloque el adaptador lo más lejos posible de la radio.

**NOTA:** Antes de conectar el adaptador de CA a la entrada de alimentación de CA, hay que sacar la batería.

## Ajuste de potencia/volumen

Para encender la radio, pulse el botón de encendido/apagado/Botón de volumen **1**.

**NOTA:** La primera vez que se usa la radio, esta entra al modo 'DAB' y busca automáticamente las emisoras. Empezará a emitir la primera emisora que encuentre.

1. Gire el botón de encendido/apagado/botón de volumen **1** en sentido horario para subir el volumen. Para bajar el volumen, gírelo en sentido antihorario.

## Función de modo

Para elegir una de las funciones de modo ('DAB', 'FM', 'AUX' o Bluetooth®) pulse el botón de modo **4** hasta encontrar la función deseada.

**NOTA:** Al pulsar el botón Bluetooth® **9** también se pone la radio en modo Bluetooth®.

## Modo DAB

### Sintonización

Al encender por primera vez la unidad, esta iniciará en modo 'DAB'/'DAB+', y 'Explorará automáticamente' para encontrar las emisoras de transmisión del área local. Una vez finalizada la 'Exploración automática', use los botones de flecha derecha o izquierda **3** para desplazarse por las emisoras.

**NOTA:** Cuando se cambia de ubicación o si la recepción no es buena después de la exploración inicial (posible si la antena no estaba levantada), puede dar una lista de emisoras disponibles vacía o incompleta. Si ejecuta manualmente una 'Explorará automáticamente' (auto scan), encontrará todas las emisoras disponibles.

### Para realizar una exploración automática:

1. Pulse el botón de menú **7**, desplácese por las opciones pulsando el botón de flecha derecha **3** hasta llegar a 'Explorará automáticamente'.
2. Pulse el botón Entrar/Mostrar **10** para efectuar la 'Explorará automáticamente'.

Una vez finalizada la 'Explorará automáticamente', la radio ejecutará la primera emisora que encuentre.

### Mostrar

Pulse el botón Entrar/Mostrar **10** para alternar entre información de texto, fecha y emisora desplazándose.

### Eliminación de emisoras

Algunas emisoras recibidas alguna vez por su radio que ya no están disponibles pueden presentar un ? detrás del nombre.

Para eliminar estas emisoras de la lista, use la función 'Eliminar':

1. Pulse el menú **7** y desplácese hacia la derecha a la opción 'Eliminar'.
2. Pulse Entrar/Mostrar **10** para seleccionar.

## Función de sintonización o búsqueda (FM)

Hay dos métodos de sintonización y un método de búsqueda para encontrar la frecuencia deseada.

### Sintonizar:

Pulse y suelte el botón de flecha derecho o izquierdo **3**. Repita hasta encontrar la frecuencia deseada.

### Buscar:

Pulse y mantenga pulsado el botón de flecha derecho o izquierdo **3** durante 2 segundos. La frecuencia del sintonizador cambiará para buscar la primera emisora de radio con claridad aceptable y se detendrá en esa emisora.

## Programar los botones de preselección/memoria

Pueden configurarse en modo independiente cinco emisoras de radio 'DAB' y cinco emisoras 'FM'. Después de programar los botones, pulsando 1, 2, 3, 4 o 5 se cambiará al instante la frecuencia a la emisora preseleccionada.

1. Ponga la radio en la estación que desee (consulte **Función sintonizar o buscar**).
2. Pulse y mantenga pulsado uno de los botones de preselección de radio **5** que prefiera hasta que el número preseleccionado empiece a destellar en la pantalla LCD **8**. Suelte el botón y espere a que el display preseleccionado deje de destellar.

## Ajustar el equalizador

Los sonidos bajos y los agudos pueden ajustarse cambiando la configuración de equalización (EQ) de la radio.

1. Pulse el botón de menú **7** y con las teclas de flecha seleccione 'Sound EQ' y pulse el botón Entrar/Mostrar **10**.
2. Para ajustar los graves, gire el botón de encendido/apagado/botón de volumen **1** en sentido horario para aumentarlos, y en sentido antihorario, para disminuirlos.
3. Para ajustar los agudos, pulse Entrar después de ajustar los graves, utilice el botón de encendido/apagado/botón de volumen **1** para ajustar el nivel de agudos.
4. Presione Entrar para salir de 'Sound EQ'.

## Botón de silencio

El botón de silencio **6** está situado en el panel frontal y puede utilizarse para silenciar el volumen.

## Reproducir audio de un dispositivo externo (Fig. A)

El audio puede reproducirse desde la radio mediante una conexión Bluetooth® inalámbrica con un dispositivo Bluetooth® compatible o conectando el dispositivo de audio o el teléfono móvil con un cable de audio de 3.5 mm al puerto de audio AUX **11** situado en el panel delantero.

## Emparejar la radio con un dispositivo de audio Bluetooth®

1. Coloque la radio y la fuente de audio Bluetooth® hasta 1 metro de distancia entre sí.
2. Encienda la radio pulsando el botón de encendido/apagado/Botón de volumen 1.
3. Pulse el botón Bluetooth® 9 o use el botón de modo para poner la unidad en modo Bluetooth® (BT). En ese momento, la radio está tratando de encontrar el dispositivo emparejado previamente. La radio se conectará a su dispositivo tan pronto como lo encuentre.
4. Si va a emparejar otro dispositivo, mantenga pulsado el botón Bluetooth® para entrar en el modo de emparejamiento.
5. Confirme el emparejamiento de su dispositivo. (Consulte en el manual de instrucciones de su dispositivo las instrucciones de emparejamiento específicas.)
6. Una vez que se haya emparejado correctamente, la radio puede transmitir audio desde su dispositivo.

**NOTA:** Cuando la radio emparejada con un dispositivo Bluetooth®, los botones de flecha derecha e izquierda 3 se pueden usar para saltar o ir a las pistas anteriores del dispositivo de audio.

### Conectar un dispositivo de audio Bluetooth® previamente emparejado

Si ha emparejado previamente un dispositivo Bluetooth® con la radio, y este está dentro del alcance, debería volver a conectarse automáticamente si está en modo Bluetooth® (BT). Si no se establece la conexión y no puede transmitir música, siga las instrucciones para **Emparejar la radio con un dispositivo de audio Bluetooth®**.

### Función de desconexión (Fig. A)

Para preservar la vida útil de la radio, esta ha sido diseñada para apagarse automáticamente después de 15 minutos de inactividad. La inactividad puede ser debida a que el dispositivo ha estado desemparejado durante 15 minutos o en caso de que la conexión Bluetooth® se haya interrumpido durante el mismo periodo de tiempo. Si la radio se apaga debido a cualquier tipo de inactividad, consulte **Conexión a un dispositivo de audio Bluetooth® previamente emparejado**.

**NOTA:** El alcance óptimo de transmisión del Bluetooth® es de unos 9 m (línea de visión) hasta la radio, pero son posibles distancias de hasta 30 m. Los obstáculos físicos, otros dispositivos inalámbricos o electromagnéticos pueden afectar a la calidad de la conexión.

Si se pierde la conexión Bluetooth® debido a que se supera el tiempo de separación o la distancia óptima o por obstáculos u otro motivo, puede que tenga que volver a conectar el dispositivo con el radio.

### Cargar un teléfono móvil por USB (Fig. A)

Puede cargar su dispositivo móvil (hasta 2 AMPS) usando el puerto de carga USB 12 de la radio. La carga se puede efectuar cuando la unidad está encendida y alimentada por un enchufe de CA o por la batería.

## Notas importantes de la radio

1. La recepción variará según la ubicación y la intensidad de la señal de radio.
2. Utilizar la radio mientras está conectada a determinados generadores puede causar un ruido de fondo.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

## Notas para la reparación

Este producto no puede ser reparado por el usuario. No existen partes que el usuario pueda reparar dentro de la radio. Las reparaciones deberán ser efectuadas en un centro de asistencia técnica autorizado, para evitar daños a los componentes internos sensibles a la estática.



## Limpieza



**ADVERTENCIA:** *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.*



**ADVERTENCIA:** *Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.*

## Accesorios opcionales



**ADVERTENCIA:** *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

## Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Batería recargable

Esta batería de larga duración deberá recargarse cuando no produzca energía suficiente para trabajos que antes se efectuaban fácilmente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las batería de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

# RADIO

## DCR029

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DeWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DeWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

		DCR029
Type		1
Entrée (Sortie adaptateur CA)	V <sub>CC</sub>	24
Type de batterie		Li-Ion
Entrée (Batterie)	V <sub>CC</sub>	12/18
Poids (sans le bloc-piles)	kg	3,53
Température de service maxi	°C	40
Adaptateur CA		
Tension d'entrée	V <sub>CA</sub>	220–240
Fréquence d'entrée CA	Hz	50–60
Tension de sortie	V <sub>CC</sub>	24
Courant de sortie	A	1,875
Puissance de sortie	W	45
Efficacité active moyenne	%	88,5
Efficacité à vide (10%)	%	84,3
Consommation électrique à vide	W	< 0,1

### Déclaration de conformité CE

#### Directive Équipement radio



#### Radio DCR029

DeWALT déclare par la présente que la radio DCR029 DeWALT est conforme à la Directive 2014/53/UE et à toutes les prescriptions des directives européennes applicables.

L'intégralité de la déclaration de conformité européenne est accessible auprès de DeWALT Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Allemagne ou à l'adresse Internet suivante : [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com) Rechercher par produit et numéro de type indiqué sur la plaque signalétique.



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.



**AVERTISSEMENT** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.



**ATTENTION** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimes ou modérées**.

**AVIS** : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

### Consignes de sécurité concernant les radios

- **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais transporter la radio par son cordon. Ne jamais tirer le cordon pour le débrancher de la prise. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- **Retirez le bloc batterie.** Éteignez avant de laisser sans surveillance. Retirer le bloc batterie lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer tout accessoire et avant la révision.
- Cet appareil est prévu pour être utilisé sous des climats tempérés.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue pour les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si ces personnes sont surveillées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- La prise et la rallonge doivent disposer d'un conducteur de protection efficace.
- **Si l'utilisation de la radio dans un endroit humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel réduit le risque de choc électrique.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La radio ne doit pas être exposée aux gouttes ni aux projections d'eau ; aucun objet rempli de liquide (par ex. vases) ne doit y être placé dessus.
- Aucune source de flamme nue (par ex. bougie allumée) ne doit être placée sur la radio.
- La fiche d'alimentation est utilisé pour débrancher l'appareil : le dispositif de branchement (fiche) doit rester aisément accessible.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si son cordon électrique ou sa prise sont endommagés.

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Poids (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Code date 201811475B ou supérieur

\*\*Code date 201536 ou supérieur

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

### Sécurité électrique

Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

**CH** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II  
(Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I  
(Conducteur de terre) – outils

**CH** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

### Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Caractéristiques techniques**).

La section minimale du conducteur est de 1 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

### Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Caractéristiques Techniques**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



**AVERTISSEMENT** : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



**AVERTISSEMENT** : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



**ATTENTION** : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



**ATTENTION** : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**AVIS** : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le

chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.

- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—les faire remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

### Recharger une batterie (Fig. B)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **17** dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le

chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie **18** sur le bloc batterie.

**REMARQUE :** Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

### Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge		
	charge en cours	
	pleinement chargée	
	suspension de charge*	

\*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique un défaut de la batterie en refusant de s'allumer.

**REMARQUE :** cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

### Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

### Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

### Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de

fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

### Consignes de nettoyage du chargeur

**⚠ AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.** La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

## Batteries

### Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

#### LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.
- **NE PAS l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.**
- **Ne rangez et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut chuter sous 4 °C (34 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en hiver) ou atteindre ou dépasser 40 °C (104 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes.** Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.**

En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.

- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



**AVERTISSEMENT : risques de brûlures.** Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



**AVERTISSEMENT : ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit.** Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



**AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie.** Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.

### Transport



**AVERTISSEMENT : risque d'incendie.** Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.

**REMARQUE :** Les batteries Lithium-ion ne doivent pas être transportées dans des bagages enregistrés.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

### Transport de la batterie FLEXVOLT™

La batterie FLEXVOLT™ DEWALT dispose de deux modes :

#### Utilisation et Transport.

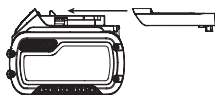
**Mode Utilisation :** Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

**Mode Transport :** Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendu, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport



### Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.

2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

**REMARQUE :** les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

### Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.

LI-ION



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 W). TRANSPORT (avec cache de transport intégré).



Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

### Type de Batterie

Le modèle DCR029 fonctionne avec n'importe quel bloc-batterie 12 ou 18 volts.

Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B,

DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Consultez les **Caractéristiques techniques** pour plus d'informations.

## Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Radio
- 1 Adaptateur électrique CA
- 1 Bloc batterie Li-ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modèles)
- 2 Blocs batterie Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modèles)
- 3 Blocs batterie Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modèles)
- 1 Notice d'instructions

**REMARQUE :** les batteries, les chargeurs et les coffrets de transport ne sont pas fournis avec les modèles N. Les batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B intègrent des batteries avec fonction Bluetooth®.

**REMARQUE :** la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilise sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leur propriétaires respectifs.

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.

## Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. B)

La date codée de fabrication **21**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2020 XX XX  
Année de fabrication

## Description (Fig. A, B)

**AVERTISSEMENT :** ne modifiez jamais la radio électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- |                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Bouton Marche/Arrêt/<br>Volume     | 7 Bouton Menu               |
| 2 Antenne                            | 8 Écran LCD                 |
| 3 Boutons Recherche/Tuner/<br>Flèche | 9 Bouton Bluetooth          |
| 4 Bouton Mode                        | 10 Bouton Entrée/Affichage  |
| 5 Boutons Présélections<br>radio     | 11 Port audio AUX           |
| 6 Bouton Muet                        | 12 Port de charge USB       |
|                                      | 13 Poignée de transport     |
|                                      | 14 Cadre de protection      |
|                                      | 15 Adaptateur électrique CA |

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

## FONCTIONNEMENT

### Consignes d'utilisation



**AVERTISSEMENT :** respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

## Insérer et retirer le bloc-batterie de la radio (Fig. B)

**REMARQUE :** pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie **17** est complètement chargé.

### Pour installer le bloc-batterie dans la radio

1. Alignez le bloc-batterie **17** avec les rails à l'intérieur du compartiment de batterie **20**.
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

### Pour retirer le bloc-batterie de la radio

1. Appuyez sur le bouton de libération **18** et tirez fermement sur le bloc-batterie pour le sortir de son compartiment.
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

### Témoin de charge des blocs batterie (Fig. B)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge **19**. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

**REMARQUE :** le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.



## Alimenter la radio grâce à l'adaptateur électrique (Fig. B)



**AVERTISSEMENT : n'utilisez que l'adaptateur électrique CA fourni avec ce produit.** L'utilisation de toute autre alimentation électrique externe pourrait sinon endommager la radio ou l'alimentation électrique.

Pour alimenter la radio avec l'adaptateur électrique **15**, branchez le cordon dans la prise d'entrée de l'alimentation électrique de la radio **16** qui se trouve à l'arrière de la radio, puis branchez l'extrémité du cordon électrique 230V dans une prise murale ou une rallonge correctement calibrée, elle-même branchée dans une prise murale. Déroulez toujours complètement le cordon avant chaque utilisation.

Placez l'adaptateur aussi loin que possible de la radio afin d'éviter au mieux les interférences.

**REMARQUE :** Le bloc-batterie doit être retiré avant de brancher l'alimentation électrique dans la prise d'entrée de l'alimentation sur l'appareil.

## Régler la puissance et le volume

Pour allumer la radio, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt/Volume **1**.

**REMARQUE :** La première fois qu'elle ait utilisée, la radio passe en mode DAB et elle recherche automatiquement les stations. Elle commence ensuite à émettre la première station qu'elle trouve.

1. Tournez la bouton Marche/Arrêt/Volume **1** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume. Pour diminuer le volume, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Mode de fonctionnement

Pour choisir l'un des modes de fonctionnement ('DAB', 'FM', 'AUX' ou Bluetooth®), appuyez sur le bouton Mode **4** jusqu'à avoir trouvé le mode de fonctionnement voulu.

**REMARQUE :** Un appui sur le bouton Bluetooth® **9** permet également de passer la radio en mode Bluetooth®.

## Mode DAB

### Réglage de précision

Lors de la première mise en marche, l'appareil se met en mode 'DAB'/'DAB+' et il 'Recherche automatiquement' les stations diffusées dans la région. Une fois la 'Recherche automatique' terminée, utilisez les flèches, gauche ou droite **3**, pour faire défiler les stations.

**REMARQUE :** Si vous vous déplacez ou si la réception n'est pas bonne lors de la première recherche (possible si l'antenne n'était pas relevée), la liste des stations disponibles peut être vide ou incomplète. L'exécution manuelle d'une 'Recherche automatique' permet de trouver toutes les stations diffusées disponibles.

### Pour effectuer une recherche automatique :

1. Appuyez sur le bouton Menu **7**, faites défiler les options à l'aide de la flèche droite **3** jusqu'à atteindre 'Auto Scan' ('Recherche automatique').

2. Appuyez sur le bouton Entrée/Affichage **10** pour démarrer la 'Recherche automatique'.

Une fois la 'Recherche automatique' terminée, la radio diffuse la première station trouvée.

### Affichage

Appuyez sur le bouton Entrée/Affichage **10** pour permuter entre le défilement du texte, la date et la station.

### Supprimer des stations

Certaines stations reçues par votre radio mais n'étant plus disponibles peuvent apparaître avec un ? après le nom de la station.

Pour supprimer ces stations de la liste, utilisez la fonction 'Prune' (Supprimer) :

1. Appuyez sur Menu **7** et faites défiler vers la droite jusqu'à atteindre l'option 'Prune' (Supprimer).
2. Appuyez sur Entrée/Affichage **10** pour valider la sélection.

## Fonction Régler avec précision ou Rechercher (FM)

Il existe deux méthodes de réglage de précision et une méthode de recherche pour trouver la fréquence voulue.

### Pour régler avec précision :

Appuyez et relâchez la flèche droite ou gauche **3**. Recommencez jusqu'à avoir trouvé la fréquence voulue.

### Pour rechercher :

Appuyez et maintenez enfoncée pendant 2 secondes la flèche droite ou gauche **3**. La fréquence du tuner passe sur la première station de radio suffisamment audible et s'arrête sur cette station.

## Pour programmer les boutons Présélection/Mémoire

Vous pouvez programmer cinq stations de radio «DAB» et cinq stations de radio «FM» indépendantes. Après la programmation des boutons, un appui sur 1, 2, 3, 4 ou 5 permet de passer immédiatement à la fréquence de la station prédéfinie.

1. Réglez la radio sur la station voulue (consultez la section **Fonction Régler avec précision ou Rechercher**).
2. Maintenez enfoncée l'un des boutons de présélection voulu **5** jusqu'à ce que le numéro présélectionné clignote sur l'écran LCD **8**. Relâchez le bouton et attendez que l'affichage de la présélection cesse de clignoter.

## Pour régler l'égaliseur

Les basses et les aigus peuvent être réglés en modifiant le paramétrage de l'égaliseur (EQ) de la radio.

1. Appuyez sur le bouton Menu **7** et utilisez les flèches pour sélectionner «Son EQ» avant d'appuyer sur le bouton Entrée/Affichage **10**.
2. Pour régler les basses tournez le bouton Marche/Arrêt/Volume **1** dans le sens des aiguilles d'une monte pour les augmenter et dans le sens inverse pour les diminuer.
3. Pour régler les aigus, appuyez sur Entrée après avoir réglé les basses et utilisez le bouton Marche/Arrêt/Volume **1** pour régler le niveau des aigus.

4. Appuyez sur Entrée pour quitter le menu «**Son EQ**».

### Bouton Muet

Le bouton Muet **6**, situé sur le panneau avant est prévu pour couper le son.

## Écouter les pistes audio d'un périphérique externe (Fig. A)

Il est possible d'écouter de la musique sur la radio grâce à une connexion Bluetooth® sans-fil avec un périphérique Bluetooth® compatible ou en raccordant un périphérique audio ou un téléphone portable au port audio AUX **11** situé sur le panneau avant, à l'aide d'un câble audio 3,5 mm.

### Appairer la radio avec un périphérique audio Bluetooth®

1. Placez la radio et la source audio Bluetooth® à 1 m l'un de l'autre.
2. Allumez la radio en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt/Volume **1**.
3. Appuyez sur le bouton Bluetooth® **9** ou utilisez le bouton Mode pour passer l'appareil en mode Bluetooth® (BT). Pendant ce temps, la radio tente de trouver un périphérique auquel elle a déjà été appairée. Si elle en trouve un, la radio se connecte à votre périphérique.
4. Si vous devez appairer un autre périphérique, maintenez enfoncé le bouton Bluetooth® pour passer en mode Appairage.
5. Confirmez l'appairage sur votre périphérique. (Consultez le manuel d'utilisation de votre périphérique pour connaître les instructions spécifiques à l'appairage.)
6. Une fois l'appairage réussi, la radio peut diffuser les pistes audio de votre périphérique.

**REMARQUE** : Si la radio est appairée à un appareil Bluetooth®, les boutons avec les flèches droite et gauche **3** peuvent servir pour ignorer une piste ou pour revenir à la piste précédente du périphérique audio.

### Se connecter à un périphérique audio Bluetooth® déjà appairé

Si un périphérique Bluetooth® a déjà été appairé à la radio et qu'il est à portée, il se doit normalement se reconnecter automatiquement quand la radio est en mode Bluetooth® (BT). Si la connexion n'a pas lieu et que vous ne pouvez pas diffuser la musique, suivez les instructions de la section **Appairer la radio avec un périphérique audio Bluetooth®**.

### Fonction Coupure (Fig. A)

Pour préserver la durée de vie de la batterie, la radio est conçue pour s'éteindre automatiquement après 15 minutes d'inactivité. Cette inactivité peut être due au désappairage du périphérique pendant 15 minutes ou à la perte de la connexion Bluetooth® pendant la même durée. Si la radio s'éteint du fait d'une inactivité quelconque consultez la section **Se connecter à un périphérique audio Bluetooth® déjà appairé**.

**REMARQUE** : La portée optimale du streaming en Bluetooth® est de 9 m environ (en ligne directe) depuis la radio mais des distances jusqu'à 30 m sont possibles. Des obstacles

physiques, d'autres périphériques sans-fil ou des appareils électromagnétiques peuvent affecter la qualité de la connexion.

Si la connexion Bluetooth® est perdue suite à une trop longue durée de séparation, le dépassement de la distance optimale, des obstacles ou pour d'autres raisons, il se peut que vous deviez à nouveau connecter votre périphérique avec votre radio.

## Recharger un téléphone portable en USB (Fig. A)

Votre appareil portable peut être rechargé (jusqu'à 2 A) à l'aide du port de charge USB **12** de la radio. Cette charge est possible lorsque l'appareil est allumé, alimenté par la prise électrique ou le bloc-batterie.

### Remarques importantes sur la radio

1. La réception peut varier en fonction de son emplacement et de la puissance du signal radio.
2. Le fonctionnement de la radio, si elle est branchée à certains groupes électrogènes, peut provoquer des bruits

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

### Remarques sur la réparation

Ce produit ne peut pas être réparé par l'utilisateur. La radio ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La réparation dans un centre de service agréé est nécessaire pour éviter les dégâts causés aux composants internes sensibles à l'électricité statique.



### Entretien



**AVERTISSEMENT** : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



**AVERTISSEMENT** : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

## Accessoires en option



**AVERTISSEMENT :** *comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Batterie rechargeable

Ce bloc-batterie longue durée doit être recyclé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

# RADIO

## DCR029

### Congratulations!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

		DCR029
Tipo		1
Ingresso (adattatore CA)	$V_{CC}$	24
Tipo di batteria		Ioni di litio
Ingresso (batteria)	$V_{CC}$	12/18
Peso (senza blocco batteria)	kg	3,53
Temperatura operativa max	°C	40
Adattatore CA		
Tensione d'ingresso	$V_{CA}$	220–240
Frequenza CA di ingresso	Hz	50–60
Tensione erogata	$V_{CC}$	24
Corrente erogata	A	1,875
Potenza in uscita	W	45
Efficienza attiva media	%	88,5
Efficienza a un carico basso (10%)	%	84,3
Consumo con regime a vuoto	W	< 0,1

### Dichiarazione di conformità CE

#### Direttiva sulle apparecchiature radio



#### Radio DCR029

DEWALT dichiara che la Radio DCR029 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e a tutti i requisiti pertinenti delle direttive UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richiesto a DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germania oppure è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.2helpyou.com](http://www.2helpyou.com). Compilare una ricerca per prodotto e numero del tipo indicati sulla targhetta di identificazione.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

### Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

### Istruzioni di sicurezza per radio

- **Non abusare del cavo.** Non trasportare mai la radio tenendola per il cavo. Non disinserire la spina tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano dal calore, dall'olio e dagli spigoli appuntiti.
- **Rimuovere il pacco batteria.** Prima di lasciare l'apparato incustodito, attendere che sia completamente spento. Rimuovere il pacco batteria quando non viene utilizzato, prima di sostituire qualsiasi componente, accessorio o attacco e prima della manutenzione.
- Questo apparato è progettato per l'uso in climi moderati.
- Questo apparecchio non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- La spina e l'eventuale cavo di prolunga devono essere dotati di un conduttore di sicurezza operativo.
- **Se è non è possibile evitare l'uso della radio in ambienti umidi, collegarlo a una fonte di alimentazione protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La radio non deve essere esposta a sgocciolamenti o spruzzi; nessun oggetto pieno di liquidi, come dei vasi, deve essere posizionato al di sopra.
- Nessuna sorgente di fiamma esposta, come delle candele accese, deve essere posizionata sulla radio.
- La spina elettrica viene utilizzata come dispositivo di disconnessione; il dispositivo di disconnessione (spina) deve rimanere prontamente utilizzabile.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Codice data 201811475B o successivo

\*\*Codice data 201536 o successivo

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### Caricabatterie

I caricabatteria DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

### Sicurezza elettrica

Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

**(CH)** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

- Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici
- Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

**(CH)** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

### Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



**AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



**AVVERTENZA:** consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



**ATTENZIONE:** rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



**ATTENZIONE:** i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**AVVISO:** in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo**

**manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.

- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati**—farli sostituire immediatamente.
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- **Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.**
- **Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- **Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatteria.**
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.





## Caricamento di una batteria (Fig. B)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria **17** nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatteria. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatteria, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria **18** sul pacco batteria.

**NOTA:** Per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

## Funzionamento del caricabatterie

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.

Indicatori di carica		
	in carica	
	carica completa	
	ritardo per pacco caldo/freddo*	

\*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa e non si illuminerà.

**NOTA:** questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

## Ritardo pacco caldo/freddo

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Il caricabatterie DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatterie se la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatteria.

## Sistema di protezione elettronico

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

## Montaggio a parete

Questi caricabatterie sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatterie a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatterie come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatterie in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7–9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

## Istruzioni di pulizia per il caricabatteria



**AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia.** È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Pacco batteria

### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

#### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- **Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatteria DeWALT.**
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non conservare né utilizzare l'elettrotensile e il pacco batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 °C (34 °F), come fuori da capannoni o strutture metalliche in inverno, o superare 40 °C (104 °F), come fuori da capannoni o strutture metalliche in estate.**
- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono

bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.

- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



**AVVERTENZA:** rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.



**AVVERTENZA:** non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatteria. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatteria che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



**AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria.** Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassette, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.

## Trasporto



**AVVERTENZA: pericolo d'incendio.** Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

**NOTA:** queste luci sono intese per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non devono essere usate come torcia.

Le batterie DeWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DeWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale



pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattora (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattora della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

### Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria DEWALT FLEXVOLT™ ha due modalità: **Uso** e **Trasporto**.

**Modalità Uso:** Quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V. Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

**Modalità Trasporto:** Quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.

In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria

con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, la classificazione di Trasporto Wh potrebbe indicare 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna.

La classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).

Esempio di marcatura sull'etichetta d'uso e trasporto



### Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.

2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

**NOTA:** i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

### Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Verdere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatteria DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



UTILIZZO (senza il tappo di trasporto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).



TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato). Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh (3 batterie di 36 Wh).

### Tipo batterie

Il modello DCR029 funziona con un pacco batteria da 12 o 18 volt.

Questi pacchi batteria possono essere utilizzati: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B,

DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548.  
Fare riferimento a **Dati Tecnici** per ulteriori informazioni.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Radio
- 1 Adattatore CA
- 1 Pacco batteria Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelli)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelli)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelli)
- 1 Manuale di istruzioni

**NOTA:** I pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono i pacchi batteria Bluetooth®.

**NOTA:** il marchio Bluetooth® e i logo sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi da parte di DeWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

## Riferimenti sull'radio

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.

## Posizione del Codice Data (Fig. B)

Il codice data **21**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2020 XX XX

Anno di fabbricazione

## Descrizione (Fig. A, B)



**AVVERTENZA:** non modificare mai l'elettrodomestico né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Pulsante di accensione/spengimento e manopola volume | 7 Pulsante Menu                              |
| 2 Antenna  | 8 Display LCD                                |
| 3 Pulsanti di ricerca/sintonizzatore/freccia           | 9 Pulsante Bluetooth®                        |
| 4 Pulsante modalità                                    | 10 Pulsante Enter/Display (Invio/Visualizza) |
| 5 Pulsante di impostazione stazioni predefinite        | 11 Presa audio AUX                           |
| 6 Pulsante Mute (Muto)                                 | 12 Presa di carica USB                       |
|  | 13 Manico di trasporto                       |
|  | 14 Scocca di sicurezza                       |
|  | 15 Adattatore CA                             |

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

## FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'uso



**AVVERTENZA:** osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

## Inserimento e rimozione della batteria dall'apparecchio (Fig. B)

**NOTA:** per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria **17** sia completamente carico.

### Installazione della batteria all'interno dell'apparecchio

1. Allineare la batteria **17** alle guide all'interno del vano batteria **20**.
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

### Rimozione della batteria dalla radio

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria **18** ed estrarre con decisione quest'ultima dal rispettivo vano.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

### Pacchi batteria con indicatore del livello di carburante (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DeWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante **19**. Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

**NOTA:** l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

## Alimentazione con adattatore CA (Fig. B)



**AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente l'adattatore CA fornito in dotazione con questo prodotto.**

L'impiego di un alimentatore esterno diverso potrebbe danneggiare la radio o l'alimentatore stesso.

Per alimentare la radio utilizzando l'adattatore CA **15**, inserire il cavo nella presa di alimentazione CA della radio **16** sul retro della stessa, quindi inserire l'estremità del cavo di alimentazione 230 V CA nella presa di corrente a muro o collegarla a una prolunga di dimensioni adeguate che sarà a sua volta connessa a una presa di corrente a muro. Prima di ciascun impiego estendere sempre completamente il cavo di alimentazione.

Per evitare interferenze posizionare l'adattatore il più lontano possibile dalla radio.

**NOTA:** prima di inserire l'adattatore CA nella presa di corrente CA rimuovere sempre il pacco batteria.

## Accensione/Regolazione del volume

Per accendere la radio, premere il pulsante di accensione/spengimento **1**.

**NOTA:** quando la radio viene utilizzata per la prima volta, entrerà in modalità DAB e cercherà automaticamente le stazioni. Inizierà quindi a riprodurre la prima stazione radio rilevata.

1. Ruotare il pulsante di accensione/spengimento e manopola volume **1** in senso orario per aumentare il volume e in senso anti-orario per abbassarlo.

## Modalità

Per selezionare una delle funzioni modalità ('DAB', 'FM', or 'AUX' o Bluetooth\*), premere il pulsante modalità **4** finché non si trova la funzione desiderata.

**NOTA:** Premendo il pulsante Bluetooth\* **9** è inoltre possibile attivare la modalità Bluetooth\*.

### Modalità DAB

#### Sintonizzazione

Alla prima accensione della radio in modalità 'DAB'/'DAB+', l'unità effettuerà una 'Scansione automatica' per rilevare le stazioni radio locali. Una volta completata la 'Scansione automatica', utilizzare i pulsanti freccia sinistro o destro **3** per scorrere le stazioni.

**NOTA:** quando ci si sposta di località o se la ricezione della stazione rilevata con la scansione originale è scadente (possibile se l'antenna non era in posizione verticale), l'elenco delle stazioni disponibili potrebbe risultare vuoto o incompleto. L'esecuzione manuale di una 'Scansione automatica' rileverà tutte le stazioni radio disponibili.

#### Esecuzione di una scansione automatica

1. Premere il pulsante menu **7**, scorrere le opzioni premendo il pulsante freccia destro **3** fino all'opzione 'Scansione automatica'.
2. Premere il pulsante Enter/Display **10** per eseguire la 'Scansione automatica'.

Una volta completata la 'Scansione automatica', la radio riprodurrà la prima stazione rilevata.

#### Display

Premere il pulsante Enter/Display **10** per visualizzare in modo alterno testo, data e dati stazione.

#### Taglio stazioni

Per le stazioni ricevute una volta dalla radio che non risultano più disponibili sul display potrebbe comparire un ? dopo il nome della stazione.

Per rimuovere tali stazioni dall'elenco delle stazioni, utilizzare la funzione **Taglio**:

1. premere il pulsante Menu **7** e scorrere fino all'opzione **Taglio**.
2. Premere Enter/Display **10** per selezionare.

#### Funzione di sintonizzazione o ricerca (FM)

Sono disponibili due metodi di sintonizzazione e un metodo di ricerca per trovare la frequenza desiderata.

##### Sintonizzazione

Premere e rilasciare il pulsante freccia destro o sinistro **3**. Proseguire finché si trova la frequenza desiderata.

##### Ricerca

Premere e rilasciare il pulsante freccia destro o sinistro **3** per 2 secondi. Il sintonizzatore passerà alla prima stazione radio con una chiarezza accettabile e si fermerà su quella stazione.

## Programmazione dei Pulsanti di impostazione stazioni predefinite/memoria

È possibile impostare cinque stazioni radio «DAB» e cinque stazioni radio «FM» distinte. Dopo aver programmato i pulsanti, premendo 1, 2, 3, 4 o 5 sarà possibile cambiare all'istante la frequenza alla stazione preimpostata.

1. Impostare la radio alla stazione desiderata (vedere la sezione **Funzione di sintonizzazione o ricerca**).
2. Premere e tenere premuto uno dei pulsanti di impostazione stazioni predefinite **5** finché il numero preimpostato non inizia a lampeggiare sul display LCD **8**. Rilasciare il pulsante e attendere che il display smetta di lampeggiare.

## Regolazione dell'equalizzazione

I bassi e gli alti possono essere regolati modificando le impostazioni di equalizzazione (EQ) della radio.

1. Premere il pulsante Menu **7** e utilizzare i tasti freccia per selezionare "EQ suono", quindi premere il pulsante Enter/Display **10**.
2. Per regolare i bassi ruotare il Pulsante di accensione/spengimento e manopola volume **1** in senso orario per alzare e in senso antiorario per abbassare il livello.
3. Una volta regolati i bassi, premere Enter e utilizzare il pulsante di accensione/spengimento e manopola volume **1** per regolare gli alti.
4. Premere Enter per uscire da "EQ suono".

## Pulsante Mute

Il pulsante Mute (Muto) **6**, situato nel pannello anteriore, può essere usato per abbassare completamente il volume della radio.

## Riproduzione di audio da un dispositivo esterno (Fig. A)

È possibile riprodurre contenuto audio dalla radio attraverso la connessione wireless Bluetooth® a un dispositivo compatibile con Bluetooth® oppure collegando la radio a un dispositivo audio o un telefono cellulare tramite un cavo audio di 3,5 mm alla presa audio **11**, situata sul pannello anteriore.

### Associazione della radio a un dispositivo audio Bluetooth®

1. Collocare la radio e la sorgente audio Bluetooth® entro di un raggio di 1 m l'uno dall'altro.
2. Per accendere la radio, premere il pulsante di accensione/spengimento e manopola volume **1**.
3. Premere il pulsante Bluetooth® **9** oppure utilizzare il pulsante modalità per impostare l'unità in modalità Bluetooth® (BT). In questo momento la radio ricerca un dispositivo associato in precedenza. Se lo trova la radio si collega al dispositivo.
4. Nel caso in cui debba essere associato un dispositivo diverso premere e tenere premuto il pulsante Bluetooth® per accedere alla modalità di associazione.
5. Confermare l'associazione sul dispositivo. (Consultare il manuale di istruzioni del dispositivo per le istruzioni specifiche relative all'associazione tramite Bluetooth®.)
6. Una volta che l'associazione è riuscita, la radio è in grado di trasmettere l'audio in streaming dal dispositivo.

**NOTA:** se la radio/caricabatterie è associata a un dispositivo audio Bluetooth® i pulsanti freccia destro o sinistro **3** possono essere usati per saltare una traccia audio o andare alla traccia precedente sul dispositivo.

### Connessione a un dispositivo audio Bluetooth® associato in precedenza

Se un dispositivo Bluetooth® è già stato associato in precedenza alla radio e si trova alla distanza corretta, si ricollega automaticamente se in modalità Bluetooth® (BT). Se la connessione non avviene e non si riesce ad ascoltare la musica in streaming, seguire le istruzioni riportate nella sezione **Associazione della radio a un dispositivo audio Bluetooth®**.

### Funzionalità Timeout (Fig. A)

Per preservare la durata della batteria la radio è progettata in modo da spegnersi automaticamente dopo 15 minuti di inattività. L'inattività potrebbe essere dovuta all'assenza di associazione al dispositivo oppure a un'interruzione della connessione Bluetooth® per 15 minuti. Se la radio si spegne per qualsiasi tipo di inattività, consultare la sezione **Connessione a un dispositivo audio Bluetooth® già associato in precedenza**.

**NOTA:** la portata di trasmissione Bluetooth® ottimale è di circa 9 m (linea visuale) dalla radio, ma sono possibili anche distanze

fino a 30 m. Ostacoli fisici, altri dispositivi senza fili o dispositivi elettromagnetici possono influire sulla qualità della connessione.

Se la connessione Bluetooth® si perde a causa del superamento del tempo di separazione, del superamento della distanza ottimale, per la presenza di ostacoli o per altri motivi, potrebbe essere necessario ricollegare il dispositivo alla radio.

## Carica di un dispositivo portatile tramite USB (Fig. A)

Il proprio dispositivo portatile può essere caricato (fino a 2 AMP) tramite la presa di carica USB **12** della radio. La carica è possibile se l'unità è accesa, alimentata da una rete elettrica c.a. o dal pacco batteria.

## Note importanti riguardanti la radio

1. La ricezione varia a seconda della posizione e della potenza del segnale radio.
2. L'uso della radio collegata ad alcuni generatori di corrente potrebbe causare rumori di sottofondo.

## MANUTENZIONE

Questo apparato DeWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

## Avvisi di assistenza

Questo prodotto non può essere riparato dall'utente. Non vi sono parti riparabili dall'utente all'interno della radio. È necessaria l'assistenza presso un centro di servizio autorizzato per evitare di danneggiare i componenti interni sensibili all'elettricità statica.



## Pulizia



**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Accessori su richiesta



**AVVERTENZA:** su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DeWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DeWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere smaltito per il riciclo quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

# RADIO DCR029

## Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DeWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

## Technische gegevens

		DCR029
Type		1
Ingangsspanning (AC adapter spanning)	$V_{DC}$	24
Accutype		Li-Ion
Ingangsspanning (Accu)	$V_{DC}$	12/18
Gewicht (zonder accuset)	kg	3,53
Max. bedrijfstemperatuur	°C	40
AC-adapter		
Ingangsspanning	$V_{AC}$	220–240
Frequenties ingangsspanning	Hz	50–60
Uitgangsspanning	$V_{DC}$	24
Uitgangsstroom	A	1,875
Nominaal vermogen	W	45
Gemiddelde actieve efficiency	%	88,5
Efficiency bij lage belasting (10%)	%	84,3
Stroomverbruik onbelast	W	< 0,1

## EU-conformiteitsverklaring

### Richtlijn voor radioapparatuur



### Radio DCR029

DeWALT verklaart hierbij dat de DeWALT Radio DCR029 voldoet aan de eisen van Richtlijn 2014/53/EU en aan alle van toepassing zijnde eisen van EU-richtlijnen voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitverklaring kan worden aangevraagd bij DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Duitsland of is verkrijgbaar op het volgende internet-adres: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com). Zoek op het product en op het typenummer die op het naamplaatje worden vermeld.



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

### Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen**.



**WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels**.



**VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels**.

**OPMERKING:** Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken**.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

## Veiligheidsinstructies voor radio's

- **Behandel het snoer voorzichtig.** Draag de radio nooit aan het snoer. Geef nooit een ruk aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken. Houd het snoer weg bij warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- **Neem de accu uit.** Schakel het toestel uit voordat u het onbeheerd achterlaat. Verwijder de accu, wanneer u de radio niet gebruikt, voordat u accessoires en hulpstukken vervangt en voordat u onderhoud verricht.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in gematigde klimaten.
- Het is niet de bedoeling dat dit apparaat wordt gebruikt door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht van of met aanwijzingen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het stopcontact en het verlengsnoer moeten een werkende beveiligende geleider hebben.
- **Wanneer het werken met de radio in vochtige omgevingen onvermijdelijk is, zorg er dan voor dat de stroomvoorziening beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- Er moet op worden toegezien dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.
- Radio mag niet worden blootgesteld aan druipend of spattend water; er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op worden geplaatst.
- Er mogen open bronnen van vuur, zoals brandende kaarsen, op de de radio worden geplaatst.
- U koppelt het toestel los van de stroomvoorziening door de netstekker uit het stopcontact te trekken; deze mogelijkheid het toestel los te koppelen van de stroomvoorziening (de stekker) moet gemakkelijk bereikbaar blijven.

Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)							
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Código de data 201811475B ou posterior

\*\*Código de data 201536 ou posterior

- *Werk niet met apparaat wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.*

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

#### Laders

DeWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.

#### Elektrische veiligheid

Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.



Uw DeWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DeWALT servicecentrum.

#### Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1 mm<sup>2</sup>; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

#### Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accusladers

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:** Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg **Technische Gegevens**).

- *Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.*



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



**WAARSCHUWING:** Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.



**VOORZICHTIG:** Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DeWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



**VOORZICHTIG:** Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**OPMERKING:** Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DeWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.



- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat deze onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken.** Er is dan minder risico van een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- **Probeer NOOIT 2 laders op elkaar aan te sluiten.**
- **De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.







### Een accu opladen (Afb. [Fig.] B)

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.
2. Plaats de accu **17** in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader blijven zitten. Duw, als u de accu uit de lader wilt nemen, op de accu-vrijgaveknop **18** op de accu.

**OPMERKING:** U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

### Werking van de lader

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

Laadindicaties		
	bezig met opladen	
	volledig opgeladen	
	hete/koude accuvertraging*	

\*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Wanneer er niet een lampje op de lader gaat branden, betekent dat dat de batterij niet goed is.

**OPMERKING:** Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

### Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel worden opgeladen dan een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de lader kunnen komen.

### Elektronisch Beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

### Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang

waarvan de schroefkop een diameter heeft van of 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

### Instructies voor het reinigen van de lader



**WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact.** U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

## Accu

### Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

#### LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- *Laad de accu's alleen op in DeWALT-laders.*
- **Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Bewaar of gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan dalen onder 4 °C (34 °F) (zoals in een schuurtje of een metalen loods in de winter), of hoger kan worden dan 40 °C (104 °F) (zoals in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).**
- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.

- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



**WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden.**

Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



**WAARSCHUWING: Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen.** Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



**WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu.** Bijvoorbeeld,

steek de accu niet in een schoortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.

### Transport



**WAARSCHUWING: Brandgevaar.** Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

**OPMERKING: Lithium-ion batterijen mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.**

DeWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DeWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DeWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht

alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

### De FLEXVOLT™-accu vervoeren

De DEWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: **Gebruiks-** en **Transport-**.

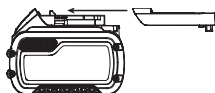
**Stand:** Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DEWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

**Transport-stand:** Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.

In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur-classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.

Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36 Wh. De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).

Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport



### Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

**OPMERKING:** Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

### Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur



GEBRUIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

### Accutype

De DCR029 werkt met een 12 of 18 volt accu.

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Raadpleeg **Technische Gegevens** voor meer informatie.

### Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Radio
- 1 AC adapter
- 1 Li-Ion-accu (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modellen)

- 2 Li-Ion-accu's (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modellen)
- 3 Li-Ion-accu's (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modellen)
- 1 Gebruiksaanwijzing

**OPMERKING:** Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. B-modellen zijn voorzien van een Bluetooth®-accu.

**OPMERKING:** Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

## Markering op het radio

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.

## Positie Datumcode (Afb. B)

De datumcode **21**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2020 XX XX  
Jaar van fabricage

## Beschrijving (Afb. A, B)



**WAARSCHUWING:** Pas de voeding van de radio of een ander onderdeel van de radio nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 AAN/UIT-knop/Volume-knop              | 8 LCD-scherm          |
| 2 Antenne                               | 9 Bluetooth-knop      |
| 3 Knoppen voor Zoeken/ Afstemmen/pijlen | 10 Enter/Display-knop |
| 4 Standknop                             | 11 AUX-audiopoort     |
| 5 Voorkeuzeknoppen radio                | 12 USB-laadpoort      |
| 6 Knop Dempen                           | 13 Draaghandgreep     |
| 7 Menuknop                              | 14 Rolkooi            |
|   | 15 AC-adapter         |

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ernaar zouden kunnen spelen.

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik



**WAARSCHUWING:** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



**WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

### De accu in de radio plaatsen en uit de radio nemen (Afb. B)

**OPMERKING:** Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu **17** volledig oplaadt.

#### De accu in de radio plaatsen

1. Houd de accu **17** tegenover de rails in het accuvak **20**.
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

#### De accu uit de radio nemen

1. Druk op de vrijgaveknop **18** en trek de accu met een stevige ruk uit het accuvak.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

### Vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn DEWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter **19** in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

**OPMERKING:** De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

### Gebruik met de AC Adapter (Afb. B)



**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de AC adapter die met dit product is meegeleverd. Gebruik van een andere externe voeding kan de radio of de voeding beschadigen.

Om de radio te gebruiken met de AC adapter **15**, steekt u de kabel in de AC spanningsingang **16** aan de achterkant van de radio, daarna steekt u de adapter in een 230V AC stopcontact of een verlengsnoer dat is aangesloten op een stopcontact. Rol altijd eerst het snoer volledig uit.

Om storingen te voorkomen moet u de adapter zo ver weg als mogelijk van de radio plaatsen.

**NB:** De accu moet worden verwijderd voordat de AC adapter in de AC spanningsingang kan worden gestoken.

## Aanpassing van Vermogen/Volume

Druk op de AAN/UIT-knop/volume-knop ❶ als u de radio wilt inschakelen.

**NB:** Wanneer de radio voor de eerste keer wordt gebruikt, wordt de stand 'DAB' ingeschakeld en wordt er automatisch naar zenders gezocht. Er wordt afgestemd op de eerste zender die wordt gevonden.

1. Draai de AAN/UIT-knop/Volume-knop ❶ rechtsom om het volume te verhogen. Draai de knop naar links voor minder volume.

## De functie Mode (Stand)

U kunt één van de standen of functies ('DAB', 'FM' of 'AUX' of Bluetooth®) kiezen, door op de standenknop ❹ te drukken tot u de gewenste functie hebt gevonden.

**OPMERKING:** U kunt de radio ook in de Bluetooth®-stand zetten door op de Bluetooth®-knop ❾ te drukken.

### Stand DAB

#### Afstemmen

Wanneer de unit voor het eerst wordt ingeschakeld, start de unit in de stand 'DAB'/DAB+', wordt 'Auto Scan' uitgevoerd en wordt naar zenders in de regio gezocht. Wanneer 'Auto Scan' voltooid is, kunt u met de linker of rechter knop ❸ met de pijl door de zenders scrollen.

**OPMERKING:** Wanneer u naar een andere geografische locatie bent gegaan of als de ontvangst slecht was bij de oorspronkelijke scan (misschien was de antenne niet overeind gezet), kan het zijn dat de lijst van beschikbare zenders leeg is of onvolledig. U kunt beschikbare zendstations vinden door zelf de functie 'Auto Scan' uit te voeren.

#### Zo voert u Auto Scan uit:

1. Druk op de menuknop ❷, druk op de rechter pijlknop ❸, scroll door de opties tot u bij 'Auto Scan'.
2. Druk op de Enter/Display-knop ❿ en voer de 'Auto Scan' uit.

Wanneer 'Auto Scan' is voltooid, stemt de radio af op de eerste zender die is gevonden.

#### Display

Druk op de Enter/Display-knop ❿ en schakel over tussen het scrollen van tekst, de datum en zenderinformatie.

#### Zenders wegdoen

Sommige zenders zijn een keer ontvangen door uw radio, maar daarna niet meer beschikbaar, zij zullen misschien worden getoond met een ? achter de naam van de zender.

U kunt deze zenders uit de zenderlijst halen met de functie 'Wegdoen':

1. Druk op Menu ❷ en scroll direct naar de optie 'Wegdoen'.
2. Druk op Enter/Display ❿ en selecteer deze optie.

## De functie Afstemmen of Zoeken (FM)

Er zijn twee afstemmethoden en één zoekmethode voor het vinden van de gewenste frequentie.

#### Afstemmen:

Druk op de rechter of linker pijlknop ❸ en laat de knop los. Herhaal dit tot de gewenste frequentie is gevonden.

#### Zoeken:

Druk gedurende 2 seconden op de rechter of linker pijlknop ❸ en laat de knop los. De afstemfrequentie verandert en er wordt gezocht naar de eerste radiozender die voldoende helder doorkomt, en vervolgens stopt de tuner bij die zender.

## De voorkeuze/geheugenknoppen programmeren

U kunt vijf 'DAB' en vijf 'FM' radiozenders onafhankelijk van elkaar instellen. Wanneer u de knoppen hebt geprogrammeerd hoeft u maar op 1, 2, 3, 4 of 5 te drukken en de frequentie gaat onmiddellijk over op de voorkeuzezender.

1. Stel de radio in op de zender van uw keuze (zie **Functie Afstemmen of Zoeken**).
2. Houd één van de voorkeuzeknoppen ❺ van uw keuze ingedrukt totdat het nummer van de voorkeuzezender begint te knipperen op het LCD-display ❸. Laat de knop los en wacht tot de getoonde voorkeuzezender niet meer knippert in de display.

## DE EQ AFSTELLEN

U kunt de hoge en lage tonen aanpassen door de EQ-instellingen (Equalisation) van de radio te wijzigen.

1. Druk op de menu-knop ❷ en selecteer met de pijlknoppen 'Sound EQ' druk daarna op de Enter/Display-knop ❿.
2. Om de bas in te stellen draait u de AAN/UIT-knop/Volume-knop ❶ rechtsom om deze te verhogen en linksom om deze te verlagen.
3. Om de treble in te stellen drukt u op enter nadat u de bas hebt ingesteld, gebruik daarna de AAN/UIT-knop/Volume-knop ❶ om de treble in te stellen.
4. Druk op enter om de 'Sound EQ' af te sluiten.

## Knop Dempen

Met de knop Dempen ❻, die zich op het voorpaneel bevindt, kan het volume worden gedempt.

## Audio afspelen van een extern toestel (Afb. A)

U kunt met een voor Bluetooth® geschikt toestel audio weergeven over de radio via een draadloze Bluetooth® verbinding, ook kunt u een audiotestel of een mobiele telefoon met een audiokabel van 3,5 mm aansluiten op de AUX audiopoort ❶, deze bevindt zich op het bedieningspaneel van de radio.

## De radio koppelen met een Bluetooth® audiotestel

1. Plaats de radio en de Bluetooth® audiobron op een afstand van maximaal 1 m van elkaar.

2. Druk op de AAN-UIT-knop/Volume-knop ❶ om het apparaat in te schakelen.
3. Druk op de Bluetooth® knop ❹ of zet met de standenknop de unit in de Bluetooth® stand (BT). De radio zal dan proberen een toestel te vinden waarmee al eerder een koppeling tot stand is gebracht. Als de radio het toestel heeft gevonden zal deze met het toestel verbinden.
4. Houd de Bluetooth® knop ingedrukt om de koppelprocedure te starten als u meerdere toestellen wilt koppelen.
5. Bevestig de koppeling op uw toestel. (Raadpleeg de instructiehandleiding van uw toestel voor speciale instructies voor het koppelen.)
6. Zodra de koppeling is geslaagd kunt u audio naar de radio streamen vanaf uw toestel.

**NB:** Wanneer de radio is gekoppeld aan een Bluetooth®-toestel kunt u met de rechter en linker pijlknoppen ❸ op het audiotestel tracks overslaan of naar eerdere tracks gaan.

### De koppeling tot stand brengen met een eerder gekoppeld Bluetooth® audiotestel

Als een Bluetooth® toestel al eerder met de radio is gekoppeld, zou de verbinding automatisch moeten worden hersteld wanneer u binnen bereik bent en de radio in de Bluetooth® (BT) stand staat. Als er geen verbinding wordt gemaakt en u kunt geen muziek streamen, volg dan de instructies voor **De radio koppelen met een Bluetooth® audiotestel**.

### Timeout-functionaliteit (Afb. A)

De radio schakelt zichzelf na 15 minuten van inactiviteit uit. Het doel hiervan is de levensduur van de accu te verlengen. De oorzaak van deze inactiviteit kan zijn dat het toestel 15 minuten lang niet is gekoppeld of, bij een Bluetooth®-verbinding, doordat de verbinding gedurende dezelfde tijd is verbroken. Als de radio wordt uitgeschakeld door inactiviteit van welke aard dan ook, raadpleeg dan **De koppeling tot stand brengen met een eerder gekoppeld Bluetooth® audiotestel**.

**NB:** Het optimale Bluetooth® streaming bereik is ongeveer 9 m (rechte lijn zonder obstakels) naar de radio, maar afstanden tot wel 30 m zijn mogelijk. Fysieke obstakels en de aanwezigheid van andere draadloze toestellen of elektromagnetische toestellen kunnen van invloed zijn op de kwaliteit van de verbinding.

Als de Bluetooth® verbinding verloren is gegaan door inactiviteit, of als de optimale afstand wordt overschreden door obstakels of een andere oorzaak, moet u misschien uw toestel opnieuw verbinden met de radio.

### Een mobiele telefoon opladen via USB (Afb. A)

U kunt uw mobiele telefoon opladen (tot 2 A) met behulp van de USB-poort ❷ op de radio. Laden is mogelijk wanneer het toestel aan staat en wordt gevoed door wisselstroom of via de accu.

## Belangrijke opmerkingen over de radio

1. De kwaliteit van de ontvangst varieert met de locatie en de sterkte van het radiosignaal.
2. Wanneer de radio wordt gevoed door middel van bepaalde generatoren kan achtergrondgeruis ontstaan.

## ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

## Opmerkingen over onderhoud

De gebruiker kan geen onderhoud aan dit product uitvoeren. Er zitten geen onderdelen in de radio waaraan de gebruiker onderhoud kan verrichten. Service moet worden uitgevoerd in een officieel servicecentrum zodat kan worden voorkomen dat beschadiging optreedt van interne onderdelen die gevoelig zijn voor statische elektriciteit



## Reiniging



**WAARSCHUWING:** *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*



**WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

## Optionele accessoires



**WAARSCHUWING:** *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

## Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Herlaadbare accu

Deze accu met lange levensduur moet worden gerecycled wanneer de accu niet voldoende vermogen levert voor werkzaamheden die eerder zonder veel moeite werden gedaan. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.



# RADIO

## DCR029

### Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

### Tekniske data

		DCR029
Type		1
Inngang (utgang fra strømadapter)	$V_{DC}$	24
Batteritype		Li-ion
Inngang (batteri)	$V_{DC}$	12/18
Vekt (uten batteripakke)	kg	3,53
Maks. driftstemperatur	$^{\circ}C$	40
Strømadapter		
Inngangsspenning	$V_{AC}$	220–240
Inngangsfrekvens vekselstrøm (AC)	Hz	50–60
Utgangsspenning	$V_{DC}$	24
Utgangsstrøm	A	1,875
Utgangseffekt	W	45
Gjennomsnittlig aktiv effekt	%	88,5
Effekt ved lav belastning (10%)	%	84,3
Strømförbruk ubelastet	W	< 0,1

### EU-samsvarserklæring

#### Radioutstyrsdirektivet



#### Radio DCR029

DEWALT erklærer herved at DEWALT Radio DCR029 samsvarer med direktiv 2014/53/EU og alle aktuelle EU-direktivkrav.

Den fullstendige teksten til EU erklæringen om samsvar kan fås etter forespørsel hos DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Tyskland, eller er tilgjengelig på den følgende internettsadresse: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com) Søk etter produkt og typenummer som angitt på merkeskiltet.



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

### Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

### Sikkerhetsanvisninger for radioer

- **Ikke bruk ledningen feil** Bær aldri radioen i ledningen. Dra aldri i ledningen for å kople den fra stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje og skarpe kanter.
- **Ta ut batteripakken.** Slå av før du lar den stå ubetjent. Koble fra batteripakken når den ikke brukes, før bytting av tilbehør og ekstrautstyr, og før service.
- Dette apparatet er ment for bruk i moderate klima.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av apparatet av en person ansvarlig for deres sikkerhet.
- Stikkontakt og skjøteledning må ha en jordet leder som virker.
- **Dersom bruk av radioen på et fuktig sted er uunnødvendig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.
- Radioen må ikke utsettes for drypping eller sprut, væskefylte objekter så som vaser må ikke plasseres oppe på den.
- Flammekilder som tente stearinlys må ikke plasseres på the radioen.
- Støpselet brukes for å slå enheten på og av, støpselet skal være lett å betjene.
- Du skal ikke bruke apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet.

### TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

#### Ladere

DEWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

#### Elektrisk sikkerhet

Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømmettet.

Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)							
Kat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Vekt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Datokode 201811475B eller senere

\*\* Datokode 201536 eller senere



Din DeWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DeWALT-serviceorganisasjon.

### Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1 mm<sup>2</sup>; maksimum lengde er 30 m. Alltid viklet ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

### Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

**TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN:** Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for compatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarselmerker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



**ADVARSEL:** Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.



**FORSIKTIG:** Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DeWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



**FORSIKTIG:** Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

**MERK:** Under visse forhold, med laderen innplugges i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som

kan lede strøm, inkludert ,men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DeWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt**—bytt dem ut med en gang.
- Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.

- Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- **Koble laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt.** Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

## Lade et batteri (Fig. B)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken **17** i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen. For å ta batteripakken ut av arbeidspakken, trykk inn og hold låseknappen **18** på batteripakken og ta den av.

**MERK:** For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

## Bruk av lader

Se indikatorne under for batteripakkens ladetilstand.

Ladeindikatorer	
	lading
	fulladet
	varm/kald ladeforsinkelse*

\*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyrene.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere et defekt batteri ved at lyset ikke tenner.

**MERK:** Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer er problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

### Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade langsommere enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften

ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

### Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

### Veggmontering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringskrue. Monter laderen godt med gipsskrue (må kjøpes separat) minst 25,4 mmlange med hodediameter 7–9 mm, som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

### Rengjøringsanvisninger for lader



**ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra strømuttaket før rengjøring.** Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Batteripakke

### Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

### LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifierer batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- **Lad batteripakkene kun i DEWALT ladere.**
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan falle under 4 °C (34 °F) (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om vinteren), eller nå eller overstige 40 °C (104 °F) (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om sommeren).**
- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en

brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.

- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



**ADVARSEL:** Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.



**ADVARSEL:** Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboet av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



**ADVARSEL:** Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produktesker, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.

## Transport



**ADVARSEL:** Fare for brann. Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

**MERK:** Lithium-ione batterier skal ikke være med i innsjekkert bagasje.

DeWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DeWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på grunn av de kompliserte reglene anbefaler DeWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier

(kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon. Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

## Transport av FLEXVOLT™ batteriet

DeWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: **Bruk** og **transport**.

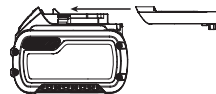
**Bruks-modus:** Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DeWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

**Transport-modus:** Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.

I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensede shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.

For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for USE (bruk) kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).

Eksempel på merking for bruk og for transport



## Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batterityelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

**MERK:** Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

## Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.

LI-ION



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



BRUK: Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

## Batteritype

DCR029 bruker en 12 eller 18 volt batteripakke.

Disse batteripakkene kan brukes: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Se

**Tekniske Data** for mer informasjon.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Radio
- 1 Strømadapter
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 1 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 1 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
- 1 Instruksjonshåndbok

**MERK:** Batteripakker, ladere og kofferter er ikke inkludert med N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert med NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

**MERK:** Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DEWALT er

under lisens. Andre varemerker og merkenavn er eiet av sine respektive eiere.

- Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.
- Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

## Merking på radio

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.

## Datokode plassering (Fig. B)

Datokoden **21**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2020 XX XX

Produksjonsår

## Beskrivelse (Fig. A, B)



**ADVARSEL:** Modifiser aldri strømmen til radioen eller noen del av den. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- |                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1 PÅ/AV-bryter/volumknapp         | 8 LCD-skjerm           |
| 2 Antenne                         | 9 Bluetooth-knapp      |
| 3 Søke/tuner/pilknapper           | 10 Enter/display knapp |
| 4 Modusknapp                      | 11 AUX audio-port      |
| 5 Radio forhåndsinnstilte knapper | 12 USB-port for lading |
| 6 Lydløs-knapp                    | 13 Bærehåndtak         |
| 7 Menyknapp                       | 14 Veltebøyle          |
|                                   | 15 AC-adapter          |

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlatale alene med dette produktet.

## BRUK

### Bruksanvisning



**ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

## Sette inn og fjerne batteripakke på radioen (Fig. B)

**MERK:** For best resultat, pass på at batteripakken **17** er helt oppladet før bruk.

## Installere batteripakken i radioen

1. Rett inn batteripakken **17** med skinnene i batteriholderen **20**.
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

## Fjerne batteripakken fra radioen

1. Trykk på utløserknappen **18**, og trekk batteripakken bestemt ut av batteriholderen.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.

## Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DeWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **19**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

**MERK:** Ladeindikatoren er bare an indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

## Strøm fra strømadapter (Fig. B)



**ADVARSEL: Bruk kun strømadapteren som følger med produktet. Bruk av andre eksterne strømtilførsler kan skade radioen eller strømtilførselen.**

For å bruke radioen med strømadapteren **15**, pluggledningen inn i radioens strømkontakt **16** på baksiden av radioen og sett 230 V enden av ledningen i en stikkontakt eller passende skjøteledning som er olugget inn i en stikkontakt. Trekk alltid ledningen helt ut før bruk.

For å unngå interferens, plasser adapteren så langt fra radioen som mulig.

**MERK:** Batteripakken må tas ut før strømadapteren kan plugges inn i inngangskontakten.

## Justere strøm/volum

Trykk på PÅ/AV-bryteren/volumknappen **1** for å slå på radioen.

**MERK:** Når radioen brukes for første gang vil den gå til DAB-modus og automatisk søke etter stasjoner. Den vil deretter starte avspilling av den første stasjonen den finner.

1. Vri PÅ/AV-bryteren/volumknappen **1** med klokken for å øke volumet. Vri mot klokken for å redusere volumet.

## Modusfunksjon

For å velge en av modusene ('DAB', 'FM', or 'AUX' eller Bluetooth®), trykk modusknappen **4** til du har ønsket funksjon.

**MERK:** Ved å trykke på Bluetooth® knappen **9** går radioen i Bluetooth® modus.

## DAB-modus

### Innstilling

Når enheten slås på, vil enheten begynne i 'DAB'/DAB+' modus og vil 'Auto Scan' for å finne radiostasjoner i lokalområdet. Når 'Auto Scan' er fullført, skal du bruke venstre eller høyre pilknapp **3** for å skifte mellom stasjonene.

**MERK:** Når du flytter radioen eller mottaket er dårlig (kanskje dersom antennen ikke er oppe), kan dette føre til at listen av tilgjengelige stasjoner er tom eller begrenset. Manuell start av 'Auto Scan' vil finne alle tilgjengelige radiostasjoner.

### Starte Auto Scan:

1. Trykk menyknappen **7**, bla gjennom valgmulighetene ved å trykke på høyre pilknapp **3** til du kommer til 'Auto Scan'.
2. Trykk knappen Enter/Display **10** for å gjennomføre 'Auto Scan'.

Når 'Auto Scan' er ferdig vil radioen spille av den første stasjonen den finner.

### Display

Trykk på Enter/Display-knappen **10** for å veksle mellom rulleteksten, dato og stasjonsinformasjon.

### Slette stasjon

Noen stasjoner som du har hørt på før, men som ikke lenger er tilgjengelige, kan vises med et ? etter stasjonsnavnet.

For å fjerne disse stasjonene fra stasjonslisten, bruk 'Slettefunksjonen' (Prune):

1. Trykk Meny **7** og bla til høyre til 'Slettefunksjonen' (Prune).
2. Trykk Enter/Display **10** for å velge.

## Innstillings- og søkefunksjon (FM)

Det finnes to innstillingsmetoder og en søkemethode for å finne den ønskede frekvensen.

### Innstilling:

Trykk og slipp høyre eller venstre pilknapp **3**. gjenta til den ønskede frekvensen er funnet.

### Søke:

Trykk og hold høyre eller venstre pilknapp **3** i 2 sekunder. Frekvensen vil endres til første stasjon med akseptabel kvalitet, og stopper på den stasjonen.

## Programmere valg/minneknappene

Du kan lagre fem **DAB** og fem **FM** radiostasjoner separat. Etter programmering av knappene, vil du ved å trykke på 1, 2, 3, 4 eller 5 straks skifte til frekvensen for den lagrede stasjonen.

1. Sett radioen til ønsket stasjon (se **Innstillings eller søkefunksjon**).
2. Trykk og hold inne den ønskede valg/minneknappen **5** til det valgte nummeret begynner å blinke på LCD displayet **8**. Slipp knappen og vent til displayet stopper å blinke.

## Justere EQ

Bass og diskant kan justeres ved å endre equaliser (EQ) innstillingene på radioen.

1. Trykk på enyknappen **7** og bruk pilknappene for å velge "Sound EQ", trykk deretter på enter/display knappen **10**.



2. For å justere bassen, roter PÅ/AV-bryteren/volumknappen **1** med klokken for å øke, og mot klokken for å redusere.
3. For å justere diskanten, roter PÅ/AV-bryteren/volumknappen **1** med klokken for å øke, og mot klokken for å redusere diskantnivået.
4. Trykk enter for å avslutte 'Sound EQ'.

### Lydløs-knapp

Lydløs-knappen **6** på frontpanelet brukes for å skru av lyden.

### Avspille lyd fra en ekstern enhet (Fig. A)

Lyden kan spilles gjennom radioen via en trådløs Bluetooth® kobling til en kompatibel Bluetooth® enhet eller ved å koble til en lydenhet eller en mobiltelefon ved bruk av en 3,5 mm lyd kabel til AUX lydporten (**11**) som er plassert på frontpanelet.

### Pare radioen med en Bluetooth® lydenhet

1. Sett radioen og Bluetooth® lyd kilden nærmere hverandre enn 1 meter.
2. Trykk på PÅ/AV-bryteren/volumknappen **1** for å slå på radioen.
3. Trykk på Bluetooth® knappen **9** eller bruk modusknappen for å sette enheten i Bluetooth® (BT) modus. Nå vil radioen prøve å finne en enhet som for er paret. Dersom den finnes, vil radioen koble seg til enheten.
4. Dersom en annen enhete skal pares, trykk og hold Bluetooth®-knappen for å gå til paringsmodus.
5. Bekreft paringen på din enhet. (Vennligst se bruksanvisningen for enheten for de spesielle paringsinstruksjonene.)
6. Når paringen er vellykket, vil radioen nå kunne strøme lyd fra enheten.

**MERK:** Når radioen/laderen er paret med en Bluetooth® enhet, kan den høyre og venstre pilknappen **3** brukes til å hoppe over eller gå til forrige spor på audio enheten.

### Koble en tidligere parete Bluetooth® lydenhet

Dersom en Bluetooth® enhet tidligere er paret med radioen og er innen rekkevidde, vil den automatisk koble seg til når radioen slås på. Dersom tilkoblingen ikke skjer og du ikke kan strøme musikk, skal du følge instruksjonene for **Pare radioen med en Bluetooth® lydenhet**.

### Tidsavbrudd-funksjon (timeout) (Fig. A)

For å spare batteriet er radioen designet for å slå seg av automatisk etter 15 minutter uten aktivitet. Slik mangel på aktivitet kan skyldes at enheten ikke er paret de siste 15 minutter, eller at Bluetooth® tilkoblingen er avbrutt i samme tidsrom. Dersom radioen slår seg av på grunn av mangel på aktivitet, se **Koble til en tidligere parete Bluetooth® enhet**.

**MERK:** Optimal Bluetooth® strømmerekkevidde er omtrent 9 m (fri sikt) til radioen, men det er mulig med avstander opp til 30 m. Fysiske hindringer, andre trådløse enheter eller elektromagnetiske enheter kan forstyrre tilkoblingskvaliteten. Dersom Bluetooth® tilkoblingen faller ut på grunn av overskredet separasjonstid ved ikke optimal distanse, hindringer

eller på annen måte, kan det være nødvendig å koble sammen radioen og enheten igjen.

### Lade en mobiltelefon via USB (figur A)

Din lydenhet eller mobiltelefon kan lades (opp til 2 AMPS) ved bruk av en USB-port **12** på radioen. Denne ladingen er mulig når enheten er på og er tilkoblet strømnettet eller batteripakke.

### Viktige merknader om radioen

1. Mottak vil variere avhengig av plassering og styrken på radiosignalet.
2. Avspilling av radioen mens den er koblet til visse generatorer kan forårsake bakgrunnstøy.

### VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

### Servicemerknader

Radioen kan ikke repareres av brukeren. Det er ingen deler inne i radioen som trenger service. Service må eventuelt utføres på et autorisert serviceverksted for å unngå skader på interne komponenter som er sensitive for statisk elektrisitet.



### Renngjøring



**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikalierne kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

### Tilleggsutstyr



**ADVARSEL:** Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

### Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.



Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til



gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Oppladbar batteripakke

Denne batteripakken med lang levetid må avhendes dersom den ikke gir tilstrekkelig strøm til jobber som du tidligere lett kunne gjøre. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

# RADIO

## DCR029

### Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

### Dados técnicos

		DCR029
Tipo		1
Entrada (saída do adaptador CA)	$V_{DC}$	24
Tipo de bateria		lões de lítio
Entrada (bateria)	$V_{DC}$	12/18
Peso (sem bateria)	kg	3,53
Temperatura máx. de funcionamento	°C	40
Transformador CA		
Tensão de entrada	$V_{CA}$	220–240
Frequência CA de entrada	Hz	50–60
Voltagem de saída	$V_{CC}$	24
Corrente de saída	A	1,875
Potência de saída	W	45
Eficiência média activa	%	88,5
Eficiência a carga reduzida (10 %)	%	84,3
Consumo de energia sem carga	W	< 0,1

### Declaração de conformidade da UE

#### Directiva relativa aos equipamentos de rádio



#### Radio

#### DCR029

A DEWALT declara que o Rádio DCR029 da DEWALT está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE e com todos os requisitos da directiva UE aplicáveis.

O texto integral da declaração de conformidade da UE pode ser solicitado através da morada DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Alemanha ou está disponível no seguinte Website: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com). Procure pelo número e tipo de produto indicados na placa sinalética.



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

### Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

### Instruções de segurança para o rádio

- **Não utilize o cabo incorrectamente.** Nunca transporte o rádio, segurando-o pelo cabo. Nunca puxe o cabo para desligá-lo da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo e de arestas afiadas.
- **Retire a bateria.** Desligue o equipamento antes de o deixar sem assistência. Retire a bateria quando não estiver a ser utilizada antes de mudar quaisquer acessórios ou dispositivos complementares e antes da reparação.
- Este aparelho foi concebido para utilização em climas moderados.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam acompanhadas ou tenham recebido formação sobre a utilização deste equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- A tomada e a extensão devem ter um condutor de protecção em boas condições.
- **Se não for possível evitar trabalhar com um rádio em locais com humidade, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um dispositivo de corrente residual (DCR) reduz o risco de choque eléctrico.
- As crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.
- O rádio não deverá ser exposto a derrames ou salpicos; não devem ser colocados objectos com líquidos, tais como vasos, sobre o rádio.
- Não devem ser colocadas fontes de chamas expostas, como velas acesas, sobre o rádio.
- A ficha de rede é utilizada para desligar o dispositivo; a ficha está sempre disponível a ser utilizada.
- Não utilize o equipamento se o fio ou a ficha estiverem danificados.

Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)							
# de cat.	V <sub>cc</sub>	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Código de data 201811475B ou posterior

\*\*Código de data 201536 ou posterior

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### Carregadores

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

### Segurança eléctrica

Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.



O seu carregador da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

### Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo da extensão é 30 m. Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

### Instruções de Segurança Importantes Para Todos os Carregadores de Baterias

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES:** este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



**ATENÇÃO:** perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



**ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



**CUIDADO:** perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



**CUIDADO:** as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

**AVISO:** em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.

- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados**—substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão. Isto não se aplica ao carregador do automóvel.**

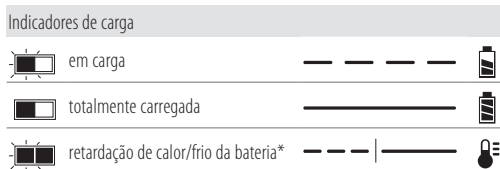
## Carregar uma bateria (Fig. B)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a pilha.
2. Insira a bateria **17** no carregador, certificando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador. Para retirar a bateria do carregador, prima o botão de libertação na bateria **18**.

**NOTA:** Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

## Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.



\*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação.

Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(is) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se.

**NOTA:** isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria a um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

## Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando a ventoinha tem de ser arrefecida. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

## Sistema de protecção electrónica

As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.


A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

## Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos de placa

de gesso (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7–9 mm de diâmetro, aparafusado em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

### Instruções de limpeza do carregador

 **ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza.** A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

## Baterias

### Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

#### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DeWALT.
- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene ou utilize a ferramenta em locais onde a temperatura possa ser inferior a 4 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão) ou se atingir ou exceder 40 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência

médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.

- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



**ATENÇÃO:** risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.



**ATENÇÃO:** nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



**ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria.** Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.

### Transporte



**ATENÇÃO: Perigo de incêndio.** O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

**NOTA:** As baterias de iões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As pilhas da DeWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios. Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DeWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de iões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DeWALT não recomenda o envio de baterias de iões de lítio por

transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

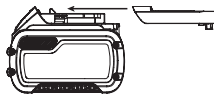
**Transportar a bateria FLEXVOLT™**

A bateria DeWALT FLEXVOLT™ tem dois modos: **Utilização e transporte.**

**Modo de utilização:** Quando a bateria FLEXVOLT™ não está instalada ou está instalada num equipamento DeWALT de 18 V, funciona como uma bateria de 18 V. Quando a bateria FLEXVOLT™ está instalada num equipamento de 54 V ou de 108 V (duas baterias de 54 V), funciona como uma bateria de 54 V.

**Modo de transporte:** Quando a tampa está montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.

No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados electricamente da bateria, o que dá origem a 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora (Wh) mais reduzida, em comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de watt-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora mais reduzida pode isentar a bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watt-hora de maior capacidade.



Por exemplo, a classificação Wh (watt-hora) de transporte pode indicar 3 x 36 Wh, o que significa 3 pilhas de 36 Wh cada. A classificação de Wh de utilização pode indicar 108 Wh (é necessário utilizar 1 pilha).

Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte



**Recomendações de armazenamento**

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

**NOTA:** as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

**Etiquetas no carregador e na bateria**

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Carregue as baterias da DeWALT apenas com os carregadores DeWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DeWALT com um carregador da DeWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.



**UTILIZAÇÃO** (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).



**TRANSPORTE** (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

**Tipo de bateria**

O modelo DCR029 funciona com qualquer bateria de 12 ou 18 volts.

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Consulte os **Dados Técnicos** para obter mais informações.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Rádio
- 1 Adaptador CA
- 1 Pilha de iões de lítio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Pilhas de iões de lítio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Pilhas de iões de lítio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instruções

**NOTA:** as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N. As baterias e carregadores não são incluídas com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

**NOTA:** a marca Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela DEWALT é fornecida sob licença. Outras marcas ou nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

## Símbolos na rádio

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

## Posição do Código de data (Fig. B)

O código de data **(21)**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2020 XX XX  
Ano de fabrico

## Descrição (Fig. A, B)



**ATENÇÃO:** nunca modifique o rádio ou qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- |                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1 Botão de ligar/desligar/volume    | 7 Botão Menu           |
| 2 Antena                            | 8 Visor LCD            |
| 3 Botões de busca/sintonizador/seta | 9 Botão de Bluetooth   |
| 4 Botão de modo                     | 10 Botão Enter/Mostrar |
| 5 Botões de canais predefinidos     | 11 Porta de áudio AUX  |
| 6 Botão Mute (Sem som)              | 12 Porta de carga USB  |
|                                     | 13 Pega de transporte  |
|                                     | 14 Gaiola de protecção |
|                                     | 15 Adaptador AC        |

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou

mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização



**ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

### Inserir e retirar a bateria do rádio (Fig. B)

**NOTA:** para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria **(17)** está totalmente carregada antes de a utilizar.

### Colocar a bateria no rádio

1. Alinhe a bateria **(17)** com as calhas no interior do receptáculo da bateria **(20)**.
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

### Retirar a bateria do rádio

1. Pressione o botão de desbloqueio **(18)** e puxe com firmeza a bateria para fora do respectivo receptáculo.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

### Baterias para o indicador do nível de combustível (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível **(19)**. Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

**NOTA:** o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

### Ligação a um adaptador CA (Fig. B)



**ATENÇÃO:** Utilize apenas o adaptador CA com este produto. A utilização de qualquer fonte de alimentação externa pode danificar o rádio ou a fonte de alimentação.

Para ligar o rádio utilizando o adaptador CA **(15)**, ligue o cabo na entrada de alimentação CA do rádio **(16)** que está na parte



de trás do rádio e, em seguida, ligue a extremidade do cabo CA de 230 V na tomada de parede ou numa extensão de tamanho adequado ligada a uma tomada de parede. Estique sempre totalmente o cabo antes de cada utilização.

Para evitar interferências, coloque o adaptador o mais afastado possível do rádio.

**NOTA:** A bateria deve ser retirada antes de ligar o adaptador CA na entrada de alimentação CA.

## Potência/ajuste do volume

Para ligar o rádio, pressione o botão de ligar/desligar/volume **1**.

**NOTA:** Quando o rádio é utilizado pela primeira vez, acede ao modo "DAB" e pesquisa as estações automaticamente. Em seguida, inicia a reprodução da primeira estação de rádio encontrada.

1. Rode o botão de ligar/desligar/volume **1** para a direita para aumentar o volume. Para diminuir o volume, rode-o para a esquerda.

## Função de modo

Para escolher uma das funções de modo ('DAB', 'FM' ou 'AUX' ou Bluetooth®) prima o botão de modo **4** até encontrar a função pretendida.

**NOTA:** Se premir o botão Bluetooth® **9**, o rádio fica também no modo Bluetooth®.

### Modo DAB

#### Sintonizar

Quando liga a unidade pela primeira vez, esta é iniciada no modo 'DAB'/DAB+' e efectua uma busca 'Automática para localizar' as estações transmissoras na área local. Quando a busca 'Automática for concluída', utilize os botões de seta para a esquerda ou direita **3** para percorrer as estações.

**NOTA:** Se mudar para outro local ou a recepção for fraca durante a busca inicial (o que é possível se não levantar a antena), isto pode dar origem a uma lista vazia ou incompleta das estações disponíveis. Efectue uma busca 'Automática para encontrar' todas as estações de transmissão disponíveis.

#### Para efectuar uma busca automática:

1. Prima o botão de menu **7**, percorra as várias opções premindo o botão de seta para a direita **3** até encontrar 'Automática para encontrar'.
2. Prima o botão 'Enter/Display' ('Enter/Mostrar') **10** para efectuar a 'Automática para encontrar'.

Quando a 'Automática para encontrar' for concluída, o rádio reproduz a primeira estação que encontrar.

#### Visor

Prima o botão Enter/Display (Enter/Mostrar) **10** para alternar entre texto de deslocamento, data e informações de estado.

#### Remover estações

Algumas estações detectadas pelo seu rádio podem já não estar disponíveis e apresentam o símbolo ? a seguir ao nome da estação.

Para removê-las da lista de estações utilize a função 'Prune' ('Remover'):

1. Prima Menu **7** e vá para a direita para a opção 'Prune' ('Remover').
2. Prima Enter/Display (Enter/Mostrar) **10** para seleccionar a opção.

## Função Sintonizar ou Procurar (FM)

Há dois métodos de sintonização e um método de busca para encontrar a frequência pretendida.

#### Para sintonizar:

Prima e liberte o botão de seta para a esquerda ou direita **3**. Repita o processo até ser encontrada a frequência pretendida.

#### Para efectuar uma pesquisa:

Prima e mantenha premido o botão de seta para a esquerda ou direita **3** durante 2 segundos. A frequência do sintonizador muda para a primeira estação de rádio com boa recepção e pára nessa estação.

## Programar os botões de predefinição/memória

É possível definir, de maneira independente, cinco estações de rádio "DAB" e cinco estações de rádio "FM". Depois de programar os botões, se premir 1, 2, 3, 4 ou 5 irá alterar de imediato a estação predefinida.

1. Defina o rádio para estação pretendida (consulte **Função de sintonização ou busca**).
2. Pressione e mantenha pressionado um dos botões de memória pretendidos **5** até o número predefinido começar a piscar no visor LCD **8**. Liberte o botão e aguarde até a opção predefinida parar de piscar.

## Ajustar a equalização

Para ajustar os graves e agudos, altere as definições de Equalização (EQ) do rádio.

1. Pressione o botão de menu **7** e utilize as teclas de seta para seleccionar "Sound EQ" e depois pressione o botão Enter/Mostrar **10**.
2. Para ajustar os graves, rode o botão de ligar/desligar/volume **1** para a direita para aumentar e para a esquerda para diminuir.
3. Para ajustar os agudos, pressione Enter depois de ajustar os graves, utilize o botão de ligar/desligar/volume **1** para ajustar o nível de agudos,
4. Pressione Enter para sair de "Sound EQ".

## Botão Mute (Sem som)

O botão Mute (Sem som) **6**, situado no painel dianteiro, pode ser utilizado para desligar o volume.

## Ouvir música de um dispositivo externo (Fig. A)

O áudio pode ser reproduzido pelo rádio através de uma ligação Bluetooth® sem fios para um dispositivo Bluetooth® compatível ou ligando um dispositivo de áudio ou telemóvel utilizando um

cabo de áudio de 3,5 mm à porta de áudio AUX **11** localizada no painel dianteira.

### Emparelhar o rádio com um dispositivo de áudio Bluetooth®

1. Coloque o rádio e a fonte de áudio Bluetooth® a 1 m de distância entre ambos.
2. Para ligar o rádio, pressione o botão de ligar/desligar/volume **1**.
3. Pressione o botão Bluetooth® **9** ou utilize o botão de modo para colocar a unidade no modo Bluetooth® (BT). Durante este período, o rádio procura um dispositivo emparelhado anteriormente. Se for encontrado, o rádio é ligado ao dispositivo.
4. Se for necessário emparelhar outro dispositivo, pressione e mantenha pressionado o botão Bluetooth® para aceder ao modo de emparelhamento.
5. Confirme o emparelhamento do dispositivo. (Consulte o manual de instruções do dispositivo para obter instruções específicas sobre emparelhamento.)
6. Quando o emparelhamento for concluído, o rádio pode transmitir áudio a partir do dispositivo.

**NOTA:** Quando o rádio é emparelhado com um dispositivo Bluetooth®, os botões para a direita e esquerda **3** podem ser utilizados para ignorar ou ir para faixas anteriores no dispositivo de áudio.

### Ligar a um dispositivo de áudio Bluetooth® emparelhado anteriormente

Se um dispositivo Bluetooth® tiver sido emparelhado anteriormente com o rádio, deve ser ligado de novo automaticamente quando estiver no modo Bluetooth® (BT). Se a ligação não for estabelecida e não conseguir transmitir música, siga as instruções indicadas em **Emparelhar rádio com um dispositivo de áudio Bluetooth®**.

### Funcionalidade de tempo limite (Fig. A)

Para preservar a durabilidade da bateria, o rádio foi concebido para desligar-se automaticamente após 15 minutos de inactividade. Esta inactividade pode estar relacionada com o facto do dispositivo ter sido desemparelhado durante 15 minutos ou se a ligação Bluetooth® tiver sido interrompida durante o mesmo período. Se o altifalante se desligar devido a qualquer tipo de inactividade, consulte **Ligar um dispositivo de áudio Bluetooth® emparelhado anteriormente**.

**NOTA:** A gama de transmissão Bluetooth® ideal é de cerca de 9 m (campo de visão) até ao rádio, mas é possível obter até 30 m de distância. Os obstáculos físicos, outros dispositivos sem fios ou dispositivos electromagnéticos podem afectar a qualidade da ligação.

Se a ligação Bluetooth® for perdida devido a um intervalo de separação que exceda a distância aconselhável, como, por exemplo, obstáculos ou outros problemas, pode ser necessário estabelecer uma nova ligação entre o dispositivo e o rádio.

### Carregar um dispositivo móvel através de USB (Fig. A)

O dispositivo móvel pode ser carregado (até 2 amperes) através da porta de carga USB **12** no rádio. Este processo de carregamento pode ser efectuado se a unidade estiver ligada, alimentada pela ficha CA ou pela bateria.

### Notas importantes sobre o rádio

1. A recepção varia consoante a localização e a potência do sinal de rádio.
2. Se ligar o rádio e este estiver ligado a determinados tipos de geradores, isso pode causar ruído de fundo.

### MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DeWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

### Notas sobre assistência

Este produto não inclui peças que possam ser reparadas pelo utilizador. O rádio não tem peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador. A assistência deve ser efectuada num centro autorizado para evitar danos nos componentes internos sensíveis estáticos.



### Limpeza



**ATENÇÃO:** retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



**ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

### Acessórios opcionais



**ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DeWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DeWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

## Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração deve ser reciclada se não fornecer energia suficiente durante trabalhos que tenham sido efetuados facilmente. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

# RADIO

## DCR029

### Onnitelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalan. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

### Tekniset tiedoissa

DCR029		
Tyyppi		1
Entrada (saída do adaptador CA)	V <sub>DC</sub>	24
Tipo de batería		lões de lítio
Entrada (batería)	V <sub>DC</sub>	12/18
Paino (ilman akkupakkausta)	kg	3,53
Maksimikäyttölämpötila	°C	40
AC-muuntaja		
Tulojännite	V <sub>AC</sub>	220–240
Tulon AC-taajuus	Hz	50–60
Lähtöjännite	V <sub>DC</sub>	24
Latausvirta	A	1,875
Lähtöteho	W	45
Keskimääräinen aktiivinen tehokkuus	%	88,5
Tehokkuus pienellä kuormituksella (10 %)	%	84,3
Kuormittamaton virrankulutus	W	< 0,1

### EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

#### Radiolaitteita koskeva direktiivi



#### Radio

#### DCR029

DEWALT täten vakuuttaa, että DEWALT-radio DCR029 täyttää direktiivin 2014/53/EY ja kaikkien soveltuvien EU-direktiivien vaatimukset.

Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla pyynnöstä DEWALTilta ottamalla yhteyttä osoitteeseen Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany tai seuraavasta verkko-osoitteesta: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com). Hae arvokilvessä ilmoitetun tuote- ja mallinumeron avulla.



**VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

### Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



**VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



**HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

### Radioiden turvallisuusohjeet

- **Älä vahingoita johtoa.** Älä koskaan kanno radiota sen johdosta. Älä koskaan vedä johdosta irrottaaksesi laitteen pistorasiasista. Pidä johto poissa kuumasta, öljystä ja terävistä reunoista.
- **Poista akkuyksikkö.** Kytke laite pois päältä ennen kuin jätät sen ilman valvontaa. Irrota akku, kun tuotetta ei käytetä, ennen tuotteen lisävarusteiden tai lisälaitteiden vaihtamista ja ennen huoltoa.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi lauhkean ilmaston alueilla.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja tietämys ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö tai paikalla tulee olla henkilö, joka neuvoo miten laitetta tulee käyttää.
- Pistokkeessa ja jatkojohdossa on oltava toimiva suojojohdin.
- **Kun radion käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtasuojaa.** Vikavirtasuojaa vähentää sähköiskun vaaraa.
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.
- Radiota ei saa altistaa pisaroille tai roiskeille. Sen päälle ei saa asettaa nesteillä täytettyjä esineitä, kuten maljakkoja.
- Radion päälle ei saa asettaa paljasta tulen lähdeä, kuten sytytettyjä kynttilöitä.
- Pistoketta käytetään virran katkaisuun. Virrankatkaisun (pistokkeen) tulee olla helposti ulottuvissa.
- Älä käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut.

### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Akku				Laturit/Latausajat (minutteina)							
Kat. #	V <sub>DC</sub>	Ah	Paino (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Päivämääräkoodi 201811475B tai myöhempi

\*\*Päivämääräkoodi 201536 tai myöhempi

## Latauslaitteet

DEWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

## Sähköturvallisuus

Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



Tämä DEWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335--sääösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTin huolto-organisaation kautta.

## Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

## Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET:** Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedot**).

- Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.



**VAROITUS:** Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



**VAROITUS:** Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.



**HUOMIO:** Palovamman vaara. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja.

Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



**HUOMIO:** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

**HUOMAUTUS:** Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkuja. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- ÄLÄ YRITÄ ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla.** Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen**

**lämmön.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.

- **Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut** – vaihda ne välittömästi.
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- **Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- **Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.

## Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B)

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku **17** laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin. Poista akku laturista painamalla akun vapautuspainiketta **18**.

**HUOMAA:** Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

## Laturin toiminta

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

Laturin merkkivalot	
	lataus käynnissä 
	ladattu täyteen 
	kuuma-/kylmäviive* 

\*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos laturin merkkivalo ei syty, akku on viallinen.

**HUOMAA:** Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

## Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus

käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän. Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi. DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäähdystystä varten. Puhallin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun akun jäähdytys on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

## Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaaa akkua ylikuormituksesta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkaukselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

## Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kauas kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

## Laturin puhdistusohjeet



### VAROITUS: Sähköiskuvaara. Irrota laturi

**AC-pistorasiasta ennen puhdistusta.** Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nesteitä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

## Akkuyksikkö

### Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkua käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

### LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä**

**akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**

- Lataa akkuyksiköt vain DeWALT-latureilla.
- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi laskea alle 4 °C (34 °F) (kuten ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa talvisin) tai ylittää 40 °C (104 °F) (kuten ulkovarastoissa tai metallirakennuksissa kesäisin).**
- **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältö pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akunestettä pääsee silmään, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkäriin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



**VAROITUS:** Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.



**VAROITUS:** Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



**VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kanna akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin.** Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nauloja, ruuveja, avaimia, jne.

**Kuljetus**



**VAROITUS: Tulipalovaara.** Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

**HUOMAA:** Litiumioniakkuja ei saa kuljettaa ruumaan menevissä matkatavaroissa.

DeWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisäätöisten kuljetusmääräyksien vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksen, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarankuljetusmääräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä

tielukuleksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavarankuljetusmääräyksien osion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DeWALT-akkujen kuljetukset eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräyksien piiriin. Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakkuihin. Määräyksien monimutkaisuuden vuoksi DeWALT ei suosittele yksistään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräyksien soveltamisan ulkopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä. Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräyksien mukaista.

**FLEXVOLT™-akun kuljetus**

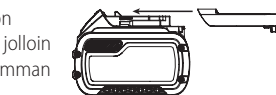
DeWALT FLEXVOLT™-akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö ja kuljetus.**

**Käyttötila:** Kun FLEXVOLT™-akkua käytetään sellaisenaan tai se on DeWALT 18 V -tuotteessa, se toimii 18 V akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 54 V tai 108 V (kaksi 54 V akkua) tuotteessa, se toimii 54 V akkuna.

**Kuljetustila:** Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.

Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmea alhaisemman Wh-arvon omaava akkua verrattuna yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoa koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa 3 x 36 Wh, toisin sanoen kolme 36 Wh:n paristoa. Käytön Wh-arvo voi ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).



Esimerkki käyttöä ja kuljetusta koskevasta merkinnästä



**Säilytys-suositukset**

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

**HUOMAA:** Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.



## Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Teknisissä tiedoissa**.



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akkua.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.



Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa DEWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DEWALT-latureilla.



Jos muita kuin yhteensopivia DEWALT-akkuja ladataan DEWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



**KÄYTTÖ** (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).



**KULJETUS** (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

## Akun Tyyppi

DCR029 toimii kaikilla 12 ja 18 voltin akuilla.

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

## Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Radio
- 1 AC-muuntaja
- 1 Litiumioniakku (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 mallit)
- 2 Litiumioniakut (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 mallit)

3 Litiumioniakut (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 mallit)

1 Käyttöohje

**HUOMAA:** Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malleihin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malleihin. B-malleihin kuuluvat Bluetooth®-akut.

**HUOMAA:** Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc.:in rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita DEWALT käyttää lisenssillä. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

## Radio merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

## Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva B)

Päivämääräkoodi **21** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2020 XX XX

Valmistusvuosi

## Kuvaus (Kuva A, B)



**VAROITUS:** Älä tee radioon tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1 Virtapainike / äänenvoimakkuuden säädin | 7 Valikkopainike         |
| 2 Antenni                                 | 8 Nestekidenäyttö        |
| 3 Haku-/kanavanvalinta-/nuolipainikkeet   | 9 Bluetooth-painike      |
| 4 Tilapainike                             | 10 Syöttö/Näyttö-painike |
| 5 Radion esiasetuspainikkeet              | 11 AUX-audioportti       |
| 6 Mykistyspainike                         | 12 USB-latausportti      |
|   | 13 Kantokahva            |
|   | 14 Turvakaari            |
|   | 15 AC-muuntaja           |

**ÄLÄ** anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## TOIMINTA

### Käyttöohjeet



**VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota

**akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

## Akun asentaminen ja poistaminen radiosta (Kuva B)

**HUOMAA:** Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku **17** on ladattu täyteen.

### Akun asentaminen radioon

1. Kohdista akku **17** akkukotelon sisällä oleviin kiskoihin **20**.
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

### Akun poistaminen radiosta

1. Paina vapautuspainiketta **18** ja vedä akku voimakkaasti ulos akkukotelosta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

## Tasomittarilla Varustetut Akut (Kuva B)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **19** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

**HUOMAA:** Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

## Virransyöttö AC-muuntajalla (Kuva B)



**VAROITUS:** Käytä ainoastaan tämän tuotteen mukana toimitettua AC-muuntajaa. Muiden ulkoisten virtalähteiden käyttö voi aiheuttaa vaurioita radioon tai virtalähteeseen.

Voit syöttää radioon virtaa AC-muuntajan **15** avulla liittämällä johdon radion takana olevaan AC-tuloon **16** ja liittämällä sitten 230V AC -johtopään pistorasiaan tai pistorasiaan kytkettyyn oikeankokoiseen jatkojohtoon. Vedä johto aina täyteen pituuteensa ennen kutakin käyttökertaa.

Häiriöiden välttämiseksi muuntaja tulee sijoittaa mahdollisimman kauas radiosta.

**HUOMAA:** Akku tulee irrottaa ennen kuin AC-muuntaja voidaan liittää AC-tuloon.

## Virta / Äänen säätö

Käynnistä radio painamalla virtapainiketta / äänenvoimakkuuden säädintä **1**.

**HUOMAA:** Kun radiota käytetään ensimmäistä kertaa, se siirtyy 'DAB'-tilaan ja etsii automaattisesti asemia. Se alkaa sitten soittaa ensimmäistä löytämäänsä asemaa.

1. Käännä virtapainiketta / äänenvoimakkuuden säädintä **1** myötätäpäivään, kun haluat lisätä äänenvoimakkuutta.

Pienennä äänenvoimakkuutta kääntämällä säädintä vastapäivään.

## Tilatoiminto

Valitse yksin tiloista ('DAB', 'FM' tai 'AUX' tai Bluetooth®) painamalla tilapainiketta **4**, kunnes haluttu toiminto löytyy.

**HUOMAA:** Kun Bluetooth®-painiketta **9** painetaan, myös radio siirtyy Bluetooth®-tilaan.

## DAB-tila

### Kanavan viritys

Kun laite kytketään päälle, se käynnistyy 'DAB'/'DAB+' -tilassa ja se etsii 'Automaattinen haku' lähetyksiasemia paikalliselta alueelta. Kun 'Automaattinen haku' on päättynyt, selaa asemia käyttämällä vasenta tai oikeaa nuolipainiketta **3**.

**HUOMAA:** Jos vaihdat paikkaa tai vastaanotto on huono alkuperäisessä haussa (mahdollista, jos antenni ei ole ylhäällä), sen tuloksena voi olla tyhjä tai epätäydellinen asemien luettelo. Kaikki käytettävissä olevat lähetyksiasemat saadaan suorittamalla 'Automaattinen haku' manuaalisesti.

### Automaattisen haun suorittaminen:

1. Paina valikkopainiketta **7**, selaa valintoja painamalla oikeaa nuolipainiketta **3**, kunnes pääset kohtaan 'Automaattinen haku'.
2. Paina Syöttö/Näyttö-painiketta **10** ja suorita 'Automaattinen haku'.

Kun 'Automaattinen haku' on valmis, radio soittaa ensimmäistä löytämäänsä asemaa.

### Näyttö

Paina Syöttö/Näyttö-painiketta **10** selataksesi tekstiä, päivämäärää tai asematietoja.

### Aseman karsinta

Jotkut radion aikaisemmin vastaanottamat asemat, jotka eivät enää ole saatavissa, saattavat näkyä merkinnällä ? aseman nimen jäljessä.

Poista nämä asemat asemaluettelosta 'Karsinta-valintaan' toiminnon avulla:

1. Paina Valikko-painiketta **7** ja selaa oikealle 'Karsinta-valintaan'.
2. Valitse painamalla Syöttö/Näyttö-painiketta **10**.

## Viritys- ja hakutoiminnot (FM)

Laitteessa on kaksi viritystapaa ja yksi hakutapa halutun taajuuden löytämiseksi.

### Kanavan viritys:

Paina ja vapauta oikean- ja vasemmanpuoleinen nuolipainike **3**. Toista, kunnes haluttu taajuus löydetään.

### Kanavan haku:

Paina ja pidä alhaalla oikean- ja vasemmanpuoleista nuolipainiketta **3** kahden sekunnin ajan. Virittimen taajuus säätyy ensimmäiseen radioasemaan, jonka tarkkuus on hyväksyttävä, ja viritin pysähtyy tämän aseman kohdalle.

## Esiasetus-/muistipainikkeiden ohjelmoiminen

Viisi **'DAB'** ja viisi **'FM'**-radioasemaa voidaan asettaa itsenäisesti. Kun painikkeet on ohjelmoitu, painikkeiden 1, 2, 3, 4 tai 5 painaminen muuttaa välittömästi taajuuden esiasetetulle asemalle.

1. Aseta radio haluamaasi asemaan osion (ks. **Viritystai hakutoiminto**).
2. Paina ja pidä painettuna haluttua radion esiasetuspainiketta **5**, kunnes esiasetettu numero alkaa vilkkua LCD-näytössä **8**. Vapauta painike ja odota, että esiasetettu näyttö lakkaa vilkkumasta.

### EQ:n säätäminen

Bassoa ja diskanttia voidaan säätää muuttamalla radion Equalisation (EQ) -asetuksia.

1. Paina valikkopainiketta **7** ja valitse **'Sound EQ'** nuolipainikkeilla ja paina sitten Syöttö/Näyttö-painiketta **10**.
2. Voit säätää bassoa kiertämällä virtapainiketta / äänenvoimakkuuden säädintä **1** myötöpäivään voimakkuuden lisäämiseksi ja vastapäivään sen laskemiseksi.
3. Voit säätää diskanttia painamalla syöttöpainiketta basson säätämisen jälkeen ja säätämällä diskantin tasoa painamalla virtapainiketta / äänenvoimakkuuden säädintä **1**.
4. Paina syöttöpainiketta poistuaksesi asetuksesta **'Sound EQ'**.

### Mykistyspainike

Ääni voidaan poistaa etupaneelissa olevalla mykistyspainikkeella **6**.

## Audion toistaminen ulkoisesta laitteesta (Kuva A)

AUX Audiota voidaan toistaa radion kautta käyttäen yhteensopivan Bluetooth®-laitteen langatonta Bluetooth®-yhteyttä tai liittämällä audiolaitte tai matkapuhelin 3,5 mm audiokaapelilla etupaneelin AUX-audioporttiin **11**.

### Radion yhdistäminen Bluetooth®-audiolaitteeseen

1. Aseta radio ja Bluetooth®-audiolähde yhden metrin päähän toisistaan.
2. Käynnistä radio painamalla virtapainiketta / äänenvoimakkuuden säädintä **1**.
3. Paina Bluetooth®-painiketta **9** tai aseta laite Bluetooth® (BT) -tilaan tilapainikkeella. Tämän aikana radio pyrkii löytämään aikaisemmin yhdistetyn laitteen. Jos se löytyy, radio luo yhteyden laitteeseen.
4. Jos haluat yhdistää toisen laitteen, paina ja pidä alhaalla Bluetooth®-painiketta paritustilaan siirtymiseksi.
5. Vahvista laitteen paritus. (Katso laitteen ohjekirjasta tarkat ohjeet laitteen parittamiseen).
6. Kun laitteet on yhdistetty, radio pystyy suoratoistamaan audiota laitteesta.

**HUOMAA:** Kun radio on yhdistetty Bluetooth®-laitteeseen, oikean- ja vasemmanpuoleisilla nuolipainikkeilla **3** voidaan ohittaa audiolaitteen kappaleita tai siirtyä edellisiin kappaleisiin.

### Aikaisemmin paritetun Bluetooth®-audiolaitteen yhdistäminen

Jos Bluetooth®-laite on paritettu radioon aikaisemmin ja se on käyttöalueella, se luo yhteyden automaattisesti Bluetooth® (BT) -tilassa ollessa. Jos yhteyttä ei ole luotu ja musiikin toistaminen ei onnistu, noudata ohjeita **Radion paritus Bluetooth®-audiolaitteeseen**.

### Aikakatkaus (Kuva A)

Akkuvirran säästämiseksi radio kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos sitä ei käytetä 15 minuuttiin. Käyttämätön jakso voi johtua 15 minuuttia kestävästä puutteellisesta parituksesta tai Bluetooth®-yhteyden häiriöstä. Jos radio kytkeytyy pois päältä käyttämättömän jaksos vuoksi mistä tahansa syystä katso ohjeet **Aikaisemmin paritetun Bluetooth®-laitteen yhdistäminen**.

### Aikaisemmin paritetun Bluetooth®-laitteen yhdistäminen.

**HUOMAA:** Optimaalinen Bluetooth®-suoratoistoväli on noin 9 m (suora näkyvyys) radioon, mutta jopa 30 m:n etäisyydet ovat mahdollisia. Fyysiset esteet, muut langattomat laitteet tai sähkömagneettiset laitteet voivat vaikuttaa yhteyden laatuun.

Jos Bluetooth®-yhteys menetetään, koska optimaalinen välimatka ylitetään tietyn ajan aikana, yhteydessä on esteitä tai muita haittoja, laitteen uudelleen yhdistäminen RADIOON voi olla tarpeen.

## Matkapuhelimen lataaminen USB-portin kautta (Kuva B)

Voit ladata matkapuhelimesi (enintään 2 amp) radion USB-latausportilla **12**. Lataaminen on mahdollista laitteen ollessa päällä ja sen toimiessa vaihtovirralla tai akulla.

## Tärkeitä huomautuksia radiosta

1. Vastaanotto riippuu sijainnista ja radiosignaalin voimakkuudesta.
2. Joitakin generaattoreita käyttäessä radiosta voi kuulua taustamelua,

## KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapittoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

## Huoltoilmoitukset

Tuote ei ole käyttäjän huollettavissa. Radion sisällä ei ole mitään huollettavia osia. Tarvitaan huolto valtuutetussa huoltokeskuksessa, jotta estetään staattiselle sähkölle herkempien sisäisten komponenttien vaurioituminen.



## Puhdistaminen



**VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukoihin tai niiden

ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



**VAROITUS:** Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

## Lisävarusteet



**VAROITUS:** Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti.

Lisätietoa on saatavilla osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku tulee viedä kierrätykseen, kun se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, jotka voitiin aikaisemmin tehdä helposti. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

# RADIO

## DCR029

### Gratulerar!

Du har valt ett DeWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DeWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygsanvändare.

### Tekniska data

		DCR029
Typ		1
Ingång (nätadapter utgång)	$V_{DC}$	24
Batterityp		Li-jon
Ingång (batteri)	$V_{DC}$	12/18
Vikt (utan batteripaket)	kg	3,53
Max. driftstemperatur	°C	40
Nätadapter		
Ingångsspänning	$V_{AC}$	220–240
Inväxelspänningsfrekvens	Hz	50–60
Utspänning	$V_{DC}$	24
Utström	A	1,875
Utteffekt	O	45
Genomsnittlig aktiv effektivitet	%	88,5
Effektivitet vid låg belastning (10 %)	%	84,3
Olastad strömförbrukning	O	< 0,1

### EU-Deklaration om uppfyllelse

#### Radioutrustningsdirektiv



#### Radio DCR029

DeWALT deklarerar härmed att DeWALT Radio DCR029 uppfyller Direktiv 2014/53/EU och alla tillämpliga EU-direktivkrav.

Den fullständiga texten för EU-deklarationen om uppfyllelse kan begäras från DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Tyskland eller finns tillgänglig på följande internetadress: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com). Sök efter produkt och typnummer som anges på namnplattan.



**VARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

#### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**VARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmätig personskada.**

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

### Säkerhetsinstruktioner för radio

- **Vanvärda inte sladden.** Bär aldrig radion i sladden. Dra aldrig i sladden för att koppla ur den från uttaget. Håll undan sladden från värme, olja och skarpa kanter.
- **Ta ur batteripaketet.** Stäng av innan den lämnas utan uppsikt. Ta bort batteripaketet när den inte används, innan byte av tillbehör eller tillsatser och innan service.
- Denna apparat är avsedd att användas vid måttliga klimatförhållanden.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt eller fått instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Uttaget och förlängningssladd måste ha en fungerande skyddskontakt.
- **Om användning av radion i en fuktig omgivning är oundvikligt, använd en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.
- Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.
- Radion får inte utsättas för dropp eller stänk, inga föremål fyllda med vätska, såsom vaser får placeras på den.
- Inga öppna lågor såsom tända ljus, får placeras ovanpå radion.
- Elkontakten används för att koppla ifrån enheten, frånkopplingsenheten (kontakten) skall vara direkt åtkomlig.
- Använd inte apparaten med skadad sladd eller kontakt.

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER**

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)							
Kat. #	V <sub>DC</sub>	Ah	Vikt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Datumkod 201811475B eller senare

\*\*Datumkod 201536 eller senare

## Laddare

DEWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

## Elektrisk Säkerhet

Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.



Din DEWALT-laddare är dubbel-isolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

## Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1 mm<sup>2</sup>; maximala längden är 30 m. Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

## Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER:** Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **tekniska data**).

- Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaketet och produkten för användning av batteripaketet.



**WARNING:** Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



**WARNING:** Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.



**SE UPP:** Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DEWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskadorna och skadegörelse.



**SE UPP:** Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

**OBSERVERA:** Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- Försk INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i barndrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.
- Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- Använd inte förlängningssladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.

- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt— byt ut dem omedelbart.**
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart at tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.** Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- **Försök ALDRIG att ansluta två laddare tillsammans.**
- **Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.





## Laddning av ett batteri (Bild [Fig.] B)

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteripaketet sätts i.
2. Sätt in batteripaketet **17** i laddaren, se till att batteripaketet är helt isatt i laddaren. Den röda (laddar) lampan börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Det går att se när laddningen är klar genom att den röda lampan lyser kontinuerligt. Batteripaketet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren. För att ta bort batteriet ur laddaren, tryck och håll nere batterifrigöringsknappen **18** på batteripaketet.

**NOTERA:** För att garantera maximal prestanda och livslängd för Litium-jon batteripaketet bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

## Laddning

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

Laddningsindikatorer	
 laddar	— — — — — 
 fullständigt laddad	————— 
 Varmt/kallt paket fördröjning*	— — — — —   ————— 

\*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra lysa.

**NOTERA:** Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

## Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteripaket kommer att laddas långsammare än ett varmt batteripaket. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118 laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteripaketet. Fläkten slås på automatiskt när batteripaketet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

## Elektroniskt skyddssystem

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjon batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

## Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

## Rengöringsinstruktioner för laddaren

**⚠ WARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring.** Smuts och fett kan avlägsnas från utsidan av laddaren med en trasa eller med en mjuk, icke-metallisk borste. Använd inte vatten eller någon rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.



## Batteripaket

### Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

#### LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan bryta och orsaka allvarliga personskador.**
- Aldda endast batteripaketet i DEWALT laddare.
- **Skvätt INTE** eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen sjunker under 4 °C (såsom uthus eller plåtskjul på sommaren) eller är högre än 40 °C (såsom uthus eller plåtskjul på sommaren).**
- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaket med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



**VARNING:** Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den utsätts för gnista eller eld.



**VARNING:** Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrat av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



**VARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketen på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna.** Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.

## Transport



**VARNING: Brandfara.** Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

**NOTERA:** Litium-jon batterier skall inte placeras i det incheckade bagaget.

DEWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon-celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DEWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Watt (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DEWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmarna inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

### Transportera FLEXVOLT™ batteriet

DEWALT FLEXVOLT™ batteri har två lägen: **Använd** och **Transport**.

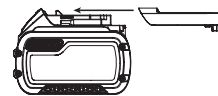
**Använd-läge:** När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DEWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När FLEXVOLT™ batteriet är i en 54 V eller en 108 V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54 V batteri.

### Transport-läge:

När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge.

Behåll locket på för varurtransport.

I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre



batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från visa transportbestämmelser som införts för batteriet med högre watt-timmar.

Exempel. transport Wh-klassificering kan indikera 3 x 36 Wh, vilket betyder tre batterier på 36 Wh var. Användningen av Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

Exempel på etikettmärkning för användning och transport



## Förvaringsrekommendationer

- Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaket vid rumstemperatur när de inte används.
- För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

**NOTERA:** Batteripaketet bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

## Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bildiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bildiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DeWALT batteripaket med avsedda DeWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DeWALT batterierna med en DeWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



**ANVÄNDNING:** Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkningen 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



**TRANSPORT:** Transport med inbyggt transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

## Batterityp

DCR029 arbetar med 12- eller 18-volts batteripaket.

Dessa batteripaket kan användas: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Se

**Tekniska Data** för mer information.

## Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- Radio
- Nätadapter
- Li-jon batteripaket (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- Li-jon batteripaket (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- Li-jon batteripaket (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)
- Instruktionshandbok

**NOTERA:** Batteripaket, laddare och förvaringslådor medföljer inte N-modeller. Batteripaket och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modellerna innehåller Bluetooth®-batteripaket.

**NOTERA:** Bluetooth®-märket och -logotyper tillhör Bluetooth®, SIG, Inc. och DeWALT använder dessa märken under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.

## Märkningar på radio

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.

## Datumkodplacering (Bild B)

Datumkoden **21**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2020 XX XX

Tillverkningsår

## Beskrivning (Bild A, B)



**WARNING:** Modifiera aldrig radion eller någon del av den. Skada eller personskada kan uppstå.

- Strömbrytare/volymknapp
- Antenn
- Sök/kanalväljare/pilknappar
- Lägesknapp

- |                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| 5 Förinställningsknappar radio | 10 Enter-/displayknapp |
| 6 Knapp avstängning ljud       | 11 AUX ljuduttag       |
| 7 Menyknapp                    | 12 USB-laddningsuttag  |
| 8 LCD-display                  | 13 Bärhandtag          |
| 9 Bluetooth-knapp              | 14 Skyddsåge           |
|                                | 15 Nätadapter          |

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## ANVÄNDNING

### Bruksanvisning



**VARNING:** *lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämplbara bestämmelser.*



**VARNING:** *För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

### Montering och borttagning av batteripaketet från Radion (Bild B)

**NOTERA:** För bästa resultat se till att batteripaketet **17** är fulladdat.

#### Installation av batteripaketet i radion

- Rikta in batteripaketet **17** mot skenorna inuti batterihållaren **20**.
- Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

#### Borttagning av batteriet från radion

- Tryck på låsknappen **18** och dra ut batteriet ur batterihållaren.
- Sätt in batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

#### Bränslemätare batteripaket (Bild B)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen **19**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

**NOTERA:** Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

## Strömförsörjning med nätadapter (Bild B)



**VARNING:** *Använd endast den medföljande nätadaptern. Användning av någon annan extern strömkälla kan skada radion eller strömkällan.*

För att driva radion med nätadaptern **15**, anslut sladden till radions nätadapter **16** som finns på baksidan av radion, anslut sedan 230V-nätkabeländen till vägguttaget eller till en förlängningsladd av lämplig storlek som är ansluten till ett vägguttag. Dra alltid ut sladden helt före varje användningstillfälle.

För att förhindra störningar, placera adaptern så långt från radion som möjligt.

**NOTERA:** Batteripaketet måste tas bort innan nätadaptern kan anslutas till strömuttaget.

### Inställning effekt/volymer

Slå på radion genom att trycka på strömbrytaren/volymsknappen **1**.

**NOTERA:** När radion används första gång kommer den att gå in i DAB-läge och automatiskt söka efter stationer. Den kommer sedan att börja spela den första stationen som hittas.

- Vrid strömbrytaren/volymsknappen **1** medurs för att öka volymen. För att minska volymen, vrid moturs.

### Lägen

För att välja ett av funktionslägena ('DAB', 'FM' eller 'AUX' eller Bluetooth®) skjut lägesknappen **4** tills önskad funktion hittats.

**NOTERA:** Tryckning på Bluetooth® knappen **9** placerar radion i Bluetooth® läge.

### DAB-läge

#### Inställning

När enheten slås på första gången startar enheten i 'DAB'/DAB+' läge och kommer 'Autosökningen' att söka efter sändarstationer i lokalområdet. När 'Autosökningen' är klar använd vänstra eller högra pilknapparna **3** för att rulla genom stationerna.

**NOTERA:** Om du byter plats eller om mottagningen var dålig i den ursprungliga sökningen (möjlig om antennen inte var uppe) kan detta resultera i en tom eller icke komplett lista med tillgängliga stationer. Manuell körning av en 'Autosökningen' kommer att hitta alla tillgängliga sändarstationer.

#### Genomföra en Autosökning:

- Tryck på menyknappen **7**, rulla genom alternativen genom att trycka på höger pilknapp **3** tills du når 'Autosökningen'.
- Tryck på Enter-/Displayknappen **10** för att genomföra den 'Autosökningen' sökningen.

När den 'Autosökningen' är klar kommer radion att spela den första stationen som den hittat.

#### Display

Tryck på Enter-/Displayknappen **10** för att alternera mellan att rulla text, datum och stationsinformation.

## Borttagning av station

Vissa stationer som en gång togs emot av radion och inte längre är tillgängliga kan visas med ett ? efter stationsnamnet.

Använd 'Prune'-funktionen för att ta bort dessa stationer från stationslistan:

1. Tryck på Meny **7** och rulla åt höger till alternativet 'Prune'.
2. Tryck på Enter/Display **10** för att välja.

## Funktionen inställning/sökning (FM)

Det finns två inställningsmetoder och en sökmethode för att hitta önskad frekvens.

### Stationsinställning:

Tryck på och släppt den högra eller den vänstra pilknappen **3**. Upprepa tills önskad frekvens hittats.

### Söka:

Tryck på och håll kvar den högra eller den vänstra pilknappen **3** i två sekunder. Stationsfrekvensen kommer att ökas för att söka efter den första radiostationen med acceptabel klarhet och stanna på den stationen.

## Programmera förinställnings-/minnesknapparna

Fem **DAB**- och fem **FM**-radiostationer kan förprogrammeras. Efter att knapparna programmerats, kommer tryckning på knapparna 1, 2, 3, 4 eller 5 omedelbart ändra frekvensen till den förinställda stationen.

1. Ställ in radion på önskad station (se **Funktionen Ställ in eller sök**).
2. Tryck på och håll kvar en av de önskade minnesknapparna **5** tills det förinställda numret börjar blinka på LCD-displayen **8**. Släpp knappen och vänta på att förinställningsdisplayen slutar att blinka.

## INSTÄLLNING AV EQ

Bas och diskant kan justeras genom att ändra Utjämningsinställningarna (EQ) på radion.

1. Tryck på menyknappen **7** och använd pilknapparna "Sound EQ", tryck sedan på Enter-/displayknappen **10**.
2. Justera basen genom att vrida strömbrytaren/volympknappen **1** medurs för att öka, och moturs för att minska.
3. För att justera diskanten, tryck på Enter efter att du har justerat basen, använd strömbrytaren/volympknappen **1** för att justera diskantnivån.
4. Tryck på Enter för att avsluta "Sound EQ".

## Knapp avstängning ljud

Knapp avstängning ljud **6** på frontpanelen kan användas för att stänga av volymen.

## Spela ljud från en extern enhet (Bild A)

Ljud kan spelas upp genom radion/laddaren via en trådlös Bluetooth®-anslutning till en kompatibel Bluetooth®-enhet eller genom att ansluta ljudenheten eller mobiltelefonen med en 3,5 mm ljudkabel till AUX-uttaget **11** placerat på frontpanelen.

## Parkoppla radion med en Bluetooth®-ljudenhet

1. Placera radion och Bluetooth®-ljudkällan inom en meters avstånd från varandra.
2. Slå på radion genom att trycka på strömbrytaren/volympknappen **1**.
3. Tryck på Bluetooth®-knappen **9** eller använd lägesknappen för att placera enheten i Bluetooth®-läge (BT). Under denna tid kommer radion att försöka att hitta en tidigare parkopplad enhet. Om den hittas kommer radion att ansluta till din enhet.
4. Om en annan enhet ska parkopplas, tryck på och håll in Bluetooth®-knappen för att gå in i parningsläge.
5. Bekräfta parkopplingen av din enhet. (Se enhetens bruksanvisning för specifika parkopplingsinstruktioner.)
6. När parningen har lyckats kan radion nu strömma ljud från din enhet.

**NOTERA:** När radion/laddaren är parkopplad med en Bluetooth® enhet kan den högra eller den vänstra knappen **3** användas för att hoppa över eller gå till föregående spår på radion.

## Anslutning till en tidigare parkopplad Bluetooth®-ljudenhet

Om en Bluetooth®-enhet tidigare har parkopplats med radion, och är inom räckhåll, bör den automatiskt återansluta när den är i Bluetooth®-läge (BT). Om anslutning inte sker och du inte kan strömma musik se följande instruktioner för **Parkoppling radio med en Bluetooth® ljudenhet**.

## Tidsutlöst funktionalitet (Bild A)

För att spara på batteriets livslängd är radion konstruerad att stängas av automatiskt efter 15 minuters inaktivitet. Denna inaktivitet kan bero på att enheten inte parkopplats under 15 minuter eller att Bluetooth®-anslutningen avbrutits under samma tidsperiod. Om radion stängs av på grund av inaktivitet av någon form se **Anslutning av tidigare parkopplad Bluetooth® ljudenhet**.

**NOTERA:** Det optimala Bluetooth®-strömningområdet är ungefär 9 m (i siktlinjen) till radion, men avstånd på upp till 30 m kan fungera. Fysiska hinder, andra trådlösa enheter eller elektromagnetiska enheter kan påverka anslutningskvalitet. Om Bluetooth®-anslutningen förloras under längre tid på grund av separation, överskridande av maximalt avstånd, hinder eller annat, kan du behöva återansluta din enhet till radion.

## Ladda en mobil enhet via USB (Bild A)

Din mobilenhet kan laddas (upp till 2 AMP) med USB-strömporten **12** på radion. Denna laddning är möjlig när enheten är påslagen och ansluten till ett strömuttag eller till batteripaketet.

## Viktiga radionoteringar

1. Mottagningen kan variera beroende på plats och styrkan hos radiosignalen.
2. Om radion körs ansluten till vissa generatorer kan det orsaka bakgrundsbrus.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

## Servicenoteringar

Denna produkt är inte servicebar. Det finns inga användarservicebara delar inuti radion. Service på ett auktoriserat servicecenter krävs för att undvika skador på interna komponenter känsliga för statisk elektricitet.



## Rengöring



**VARNING:** Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



**VARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

## Valfria tillbehör



**VARNING:** Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laddningsbart Batteripaket

Alla batteripaket med lång livslängd måste återvinnas när de inte längre kan producera tillräckligt med energi för jobb som enkelt utfördes tidigare. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.

- Litiumjonbatteripaket celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

# RADYO

## DCR029

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

		DCR029
Tip		1
Giriş (AC adaptör çıkışı)	$V_{DC}$	24
Batarya tipi		Li-lyon
Giriş (Batarya)	$V_{DC}$	12/18
Ağırlık (akü hariç)	kg	3,53
Maks. çalışma sıcaklığı	°C	40
AC Adaptörü		
Giriş voltajı	$V_{AC}$	220–240
Giriş AC frekansı	Hz	50–60
Çıkış voltajı	$V_{DC}$	24
Çıkış akımı	A	1,875
Çıkış gücü	W	45
Ortalama aktif verimlilik	%	88,5
Düşük yükte (%10) verimlilik	%	84,3
Yüksüz güç tüketimi	W	< 0,1

### AB Uygunluk Beyanı

#### Radio Donanım Direktifi



#### Radio DCR029

DEWALT işbu belgeyle DEWALT Radyo DCR029'in Direktif 2014/53/EU ve tüm ilgili AB direktiflerinin gerekliliklerine uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanı belgesinin tam metni DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany adresinden istenebilir veya aşağıdaki internet adresinde görülebilir: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com) İsim plakasında belirtilen Ürün ve Tip Numarası ile arayın.



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

### Şarj Radyolar için Güvenlik Talimatları

- **Kordonu zorlamayın.** Radyoyu kesinlikle kablosundan taşımayın. Prizden ayırmak için kesinlikle kabloyu çekmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan uzak tutun.
- **Bataryayı çıkarın.** Gözetimsiz bırakmadan önce kapatın. Akü kullanılmadığı zaman, herhangi bir parça veya aksesuar değiştirmeden veya bakıma almadan önce aküyü çıkarın.
- Bu cihaz ılıman iklimlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişi gözetiminde cihazın kullanımı hakkında bilgi verilmeksizin, sınırlı fiziksel (çocuklar dahil), duyuşsal veya zihinsel kapasiteli veya deneyimsiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Fiş ve uzatma kablosunun koruyucu bir iletkene sahip olması gerekir.
- **Radyoyu nemli ortamlarda çalıştırılması kaçınılmaz ise, bir artık akım cihazı (RCD) kullanın.** Artık akım cihazı (RCD) kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Radyo damlamaya veya sıçramaya maruz kalmamalıdır; vazod benzeri sıvıyla dolu cisimler üzerine konmamalıdır.
- Yanan mum gibi açık ateş kaynakları radyonun üzerine konmamalıdır.
- Şebeke fişi aletin elektriğini kesme aygıtı olarak kullanılmaktadır; elektrik kesme aygıtı (fiş) her zaman erişilebilir olmalıdır.
- Cihazı hasarlı bir kablo veya fişle çalıştırmayın.

### BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)							
Kat. #	V <sub>DC</sub>	Ah	Ağırlık (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Veri kodu 201811475B veya sonrası

\*\*Veri kodu 201536 veya sonrası

## Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

### Elektrik Güvenliği

Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

### Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (Teknik Özellikleri bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 mm<sup>2</sup>'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

### Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN:** Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



**UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



**UYARI:** Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.



**DIKKAT:** Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.



**DIKKAT:** Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

**İKAZ:** Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvada akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarm. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- **Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.
- **Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp**



**aşırı ıç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.

- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın—** bunları derhal değiştirin.
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.
- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- **Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.**
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.** Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin. Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.**

## Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı **17** şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya bırakma düğmesine **18** basın.

**NOT:** Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

## Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Şarj ışıkları	
	şarj edilmesi
	tamamen şarj oldu
	sıcak/soğuk akü gecikmesi*

\*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı lambası yanmayarak arızalı bir bataryayı gösterecektir.

**NOT:** Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

## Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermemeyin.

## Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

## Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanır. Duvara monte edilecek şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açığta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayarak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açığta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

## Şarj Cihazı Temizlik Talimatları

**⚠ UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin.** Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermemeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## Akü

### Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

## TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Aküleri yalnızca DeWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve bataryayı sıcaklığın 4 °C (34 °F) altına düştüğü veya 40 °C'ye (104 °F) (kışın küçük kulübler veya metal binalar gibi) ulaştığı veya bu değeri aştığı yerlerde (yazın küçük kulübler veya metal binalar gibi) muhafaza etmeyin veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize buluşursa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



**UYARI:** Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



**UYARI:** Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatırsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çığnenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



**UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelere batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın.** Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.

## Nakliyat



**UYARI: Yangın tehlikesi.** Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

**NOT:** Lityum-iyon piller kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.

DeWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DeWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklık nedeniyle, DeWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinde yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya yazımla hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

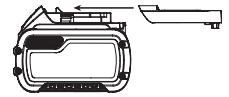
## FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DeWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu kullanın.

**Kullanım Modu:** FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DeWALT 18V ürün içerisinde bulunduğu, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

**Taşıma Modu:** FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksiz olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabi olduğu



## TÜRKÇE

belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh olarak belirtilen Transport (Taşıma) Wh değeri, her biri 36 Wh olan 3 bataryanın

bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kastedilir).

Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği



### Saklama Önerileri

- En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
- Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

**NOT:** Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

### Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

### Akü tipi

DCR029, herhangi bir 12 veya 18 voltluk bataryayla çalışır.

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Daha fazla bilgi için

**Teknik Veriler** bölümüne bakın.

### Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- Radyo
- AC adaptörü
- Li-lyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- Li-lyon bataryalar (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- Li-lyon bataryalar (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- Kullanım kılavuzu

**NOT:** Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modelleri Bluetooth® bataryaları içerir.

**NOT:** Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından kullanımı lisanslıdır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

### Radyo Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.

### Tarih Kodu Konumu (Şek. B)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu **21** gövdeye basılıdır.

Örnek:

2020 XX XX

İmalat Yılı

### Açıklama (Şek. A, B)



**UYARI:** Radyo veya herhangi bir parçasını kesinlikle değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Açma/Kapama düğmesi/ Ses düğmesi
- Anten
- İstasyon arama/tuner/ok düğmeleri
- Mod düğmesi

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| 5 Radyo ön ayar düğmeleri    | 11 AUX ses bağlantısı |
| 6 Sessiz mod düğmesi         | 12 USB şarj girişi    |
| 7 Menü düğmesi               | 13 Taşıma kolu        |
| 8 LCD ekran                  | 14 Devrilme kafesi    |
| 9 Bluetooth düğmesi          | 15 AC adaptörü        |
| 10 Giriş/görüntüleme düğmesi |                       |

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

### İBataryanın Radyoya Takılması ve Çıkarılması (Şek. B)

**NOT:** Akünün 17 tamamen şarjlı olduğundan emin olun.

#### Bataryanın Radyoya Takılması

- Bataryayı 17 batarya bölmesinin 20 içindeki raylara hizalayın.
- Aküyü, yerine oturduğunu duyana kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

#### Bataryanın Radyodan Çıkartılması

- Serbest bırakma düğmesine 18 basın ve bataryayı sıkıca çekerek batarya bölmesinden çıkarın.
- Aküyü bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

### Akü Şarj Seviyesi Göstergesi (Şek. B)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine 19 basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

**NOT:** Bu gösterge sadece aküde kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

## AC Adaptörüyle Güç Sağlama (Şek. B)



**UYARI:** Sadece bu ürünle birlikte verilen AC adaptörünü kullanın. Başka herhangi bir harici güç kaynağının kullanılması radyo veya güç kaynağına zarar verebilir.

Radyoyu, AC adaptörünü 15 kullanarak çalıştırmak için, kabloyu radyonun arkasında bulunan radyonun AC güç girişine 16 takın, ardından 230V AC kablo ucunu duvar prizine veya bir duvar prizine takılı olan uygun boyutlu bir uzatma kablosuna takın. Her kullanımdan önce kabloyu daima uzatın.

Paraziti önlemek için, adaptörü radyodan olabildiğince uzağa yerleştirin.

**NOT:** AC adaptörü AC güç girişine takılmadan önce batarya çıkartılmalıdır.

### Güç/Ses Ayarı

Radyoyu açmak için, Açma/Kapama düğmesi/Ses düğmesine 1 basın.

**NOT:** Radyo ilk kullanımda 'DAB' moduna girecek ve istasyonları otomatik olarak arayacaktır. Sonrasında, bulunduğu ilk istasyonu çalmaya başlayacaktır.

- Sesi artırmak için Açma/Kapama/Ses düğmesini 1 saat yönünde çevirin. Sesi azaltmak için düğmeyi saat yönünün tersine çevirin.

### Mod İşlevi

Mod özelliklerinden birini ('DAB', 'FM' veya 'AUX' ya da Bluetooth®) seçmek için istenen fonksiyona ulaşılan kadar mod düğmesine 4 basın.

**NOT:** Bluetooth® düğmesine 9 basılması da radyonun Bluetooth® moduna geçmesini sağlar.

### DAB Modu

#### İstasyon Arama

Radyo ilk çalıştırıldığında 'DAB'/DAB+' modunda olur ve yerel yayın yapan istasyonları bulmak için 'Otomatik Arama' yapar. 'Otomatik Arama' tamamlandığında sol veya sağ ok düğmelerini 3 kullanarak istasyonlar arasında geçiş yapabilirsiniz.

**NOT:** Hareket halindeyseniz veya ilk taramada sinyal azsa (anten açık değilse olabilir), bu durum yayın yapan istasyonların hiçbirinin ya da bazılarının bulunamamasına sebep olabilir. 'Otomatik Aramayı' elle başlatmak mevcut tüm yayın istasyonlarının bulunmasını sağlayacaktır.

#### Otomatik Arama yapmak için:

- Menü düğmesine 7 basın, sağ ok düğmesine 3 basarak 'Otomatik Arama'.
- 'Otomatik Arama' yapmak için Enter/Display (Giriş/Görüntüleme) tuşuna 10 basın.

'Otomatik Arama' tamamlandığında radyo bulunduğu ilk istasyonu oynatacaktır.

#### Görüntüleme

Kayan metin, tarih ve istasyon bilgileri arasında geçiş yapmak için Enter/Display (Giriş/Görüntüleme) tuşuna 10 basın.

### İstasyon Azaltma

Radyonuz tarafından bulunan fakat artık ulaşılamayan istasyonlar istasyon adından sonra bir ile gösterilir.

Bu istasyonları istasyon listesinden silmek için **'Prune' ('Azaltma')** özelliğini kullanın:

1. Menü **7** tuşuna basın ve **'Prune' ('Azaltma')** seçeneğine gidin.
2. Seçmek için Enter/Display (Giriş/Görüntüleme) tuşuna **10** basın.

### Ayarlama veya Arama Fonksiyonu (FM)

İstenen frekansı bulmak için iki ayarlama yöntemi ve bir arama yöntemi vardır.

#### Ayarlama için:

Sağ veya sol ok düğmesine **3** basın ve bırakın. İstenen frekans bulunana kadar bunu tekrarlayın.

#### Arama için:

Sağ veya sol ok düğmesine 2 saniye süreyle **3** basın ve bırakın. Frekans ayarlayıcı, kabul edilebilir netlikte yayın yapan ilk radyo istasyonuna gidecek ve orada duracaktır.

## Ön Ayar/Hafıza Düğmelerinin Programlanması

Beş adet **'DAB'** ve beş adet **'FM'** radyo istasyonu bağımsız olarak ayarlanabilir. Düğmeleri ayarladıktan sonra 1, 2, 3, 4 veya 5'e basmak frekansı önceden ayarlanan istasyona ayarlayacaktır.

1. Radyoyu istenen istasyona ayarlayın (bkz. **Ayarlama ve Arama Fonksiyonu**).
2. Önceden ayarlanan numara LCD ekranda **8** yanıp sönene kadar istenen radyo ön ayar düğmelerinden **5** bir tanesine basılı tutun. Düğmeyi bırakın ve önceden ayarlanan numaranın yanıp sönmeye durana kadar bekleyin.

### EQ Ayarının Yapılması

Bas ve tiz, radyonun Ekolayzer (EQ) ayarları değiştirilerek ayarlanabilir.

1. Menü düğmesine **7** basın ve **'Ses EQ'** öğesini seçmek için ok tuşlarını kullanın, ardından Giriş/Ekran düğmesine **10** basın.
2. Bas ayarlamak istediğinizde, artırmak için Açma/Kapama/Ses düğmesini **1** saat yönünde, azaltmak için saat yönünün tersine çevirin.
3. Tiz ayarlamak için, bas ayarladıktan sonra giriş tuşuna basın, Açma/Kapama/Ses düğmesini **1** kullanın,
4. **'Ses EQ'** öğesinden çıkmak için giriş tuşuna basın.

### Sessiz Mod Düğmesi

Sessiz mod düğmesi **6** ön panelde yer alır ve cihazı sessiz moda almak için kullanılabilir.

## Sesi Harici Bir Cihazdan Oynatma (Şek. A)

Ses, radyo üzerinden, uyumlu bir Bluetooth® cihazla bir kablosuz Bluetooth® bağlantısı yapılması yoluyla veya müzik çalar ya da cep telefonunun 3,5 mm ses kablosunun ön paneldeki AUX ses çıkışına **11** takılması yoluyla oynatılabilir.

## Radyonun bir Bluetooth® Ses Cihazıyla Eşleştirilmesi

1. Radyo ve Bluetooth® ses kaynağını aralarında 1 m mesafe olacak şekilde konumlandırın.
2. Açma/Kapama düğmesi/Ses düğmesine **1** basarak radyoyu açın.
3. Cihazı Bluetooth® (BT) moduna geçirmek için Bluetooth® düğmesine (9) basın veya mod düğmesini kullanın. Bu sürede, radyo önceden eşleştirilen bir cihazı bulmaya çalışır. Bulunması durumunda, radyo cihazınıza bağlanır.
4. Başka bir cihaz eşleştirilecekse, eşleştirme moduna girmek için Bluetooth® düğmesini basılı tutun.
5. Cihaz eşleştirmesini onaylayın. (Eşleştirme talimatları için lütfen cihazınızın kullanma kılavuzuna bakın.)
6. Eşleştirme başarılı olduktan sonra, radyo artık cihazınızdan ses akışı sağlayabilir.

**NOT:** Radyo, bir Bluetooth® cihazıyla eşleştirildiğinde, cihazda atlayarak ilerlemek veya önceki parçalara geri gitmek için sağ ve sol ok düğmeleri **3** kullanılabilir.

### Önceden Eşleştirilmiş bir Bluetooth® Ses Aygıtıyla Bağlantı

Bir Bluetooth® cihazı, radyo ile daha önceden eşleştirilmişse ve bu cihaz menzil dahilindeyse Bluetooth® (BT) modundayken radyo otomatik olarak bağlanacaktır. Bağlantı gerçekleşmezse ve müzik oynatılmazsa lütfen **Radyonun bir Bluetooth® Ses Cihazıyla Eşleştirilmesi** bölümüne bakın.

### Zaman Aşımı Özelliği (Şek. A)

Batarya ömrünü korumak için, radyo 15 dakika süreyle kullanılmadığında otomatik kapanma özelliğine sahiptir. Bu kullanılmama durumu cihazın 15 dakika boyunca herhangi bir yayınlı eşleşmemesinden veya aynı süre zarfında Bluetooth® bağlantısının kesik olmasından kaynaklanabilir. Radyo herhangi bir şekilde kullanılmadığı için kapanırsa **Önceden Eşleştirilmiş bir Bluetooth® Ses Cihazıyla Bağlantı** bölümüne bakın.

**NOT:** Radyo için ideal Bluetooth® yayın mesafesi yaklaşık 9 m'dir (görüş hattı) fakat 30 m'ye kadar mesafeler mümkündür. Fiziksel engeller, diğer kablosuz cihazlar veya elektromanyetik cihazlar bağlantı kalitesini etkileyebilir.

Bluetooth® bağlantısı ideal mesafenin aşılması sebebiyle kesilirse, engellerin kaldırılması veya cihazla radyo arasındaki bağlantının yeniden kurulması gerekebilir.

## Bir Mobil Cihazın USB ile Şarj Edilmesi (Şek. A)

Mobil cihazınızı, radyodaki USB şarj girişi **12** kullanılarak şarj edilebilir (2 AMP'e kadar). Bu şarj, ünite açıkken, AC gücü veya batarya kullanılmıyorken mümkündür.

## Önemli Radyo Notları

1. Alış radyo sinyalinin konumuna ve gücüne göre değişecektir.
2. Radyonun bazı jeneratörlere bağlıyken çalıştırılması arka planda parazit neden olabilir.

## BAKIM

DEWALT elektrikli aletinizin minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

### Servis Notları

Bu ürünün servisi kullanıcı tarafından yapılamaz. Radyo içinde kullanıcı tarafından bakımı yapılacak hiçbir parça yoktur. Statik hassas dahili bileşenlere zarar gelmesini engellemek için yetkili serviste bakımının yapılması gerekmektedir.



### Temizleme



**UYARI:** Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



**UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

### İlave Aksesuarlar



**UYARI:** DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

### Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri

dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı

hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur

### Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü batarya daha önce kolaylıkla gerçekleştirdikleri işlemlerde yeterli güç üretememeye başladığında geri dönüşüme verilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.



# ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

## DCR029

### Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

### Τεχνικά δεδομένα

		DCR029
Τύπος		1
Είσοδος (έξοδος προσαρμογέα AC)	$V_{DC}$	24
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου
Είσοδος (Μπαταρία)	$V_{DC}$	12/18
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	3,53
Μέγ. θερμοκρασία λειτουργίας	°C	40
Προσαρμογέας AC		
Τάση εισόδου	$V_{AC}$	220–240
Συχνότητα AC εισόδου	Hz	50–60
Τάση εξόδου	$V_{DC}$	24
Ρεύμα εξόδου	A	1,875
Ισχύς εξόδου	W	45
Μέση ενεργή απόδοση	%	88,5
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%)	%	84,3
Κατανάλωση ισχύος χωρίς φορτίο	W	< 0,1

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

#### Οδηγία σχετικά με το Ραδιοεξοπλισμό



#### Ραδιοφωνο DCR029

Η DEWALT με την παρούσα δηλώνει ότι το Ραδιόφωνο DEWALT DCR029 βρίσκεται σε συμμόρφωση με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ και τις σχετικές απαιτήσεις όλων των εφαρμοσίμων Οδηγιών ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ μπορείτε να το ζητήσετε από την DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Germany (Γερμανία) ή να το βρείτε στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com) - Αναζήτηση βάσει του Προϊόντος και του Αριθμού τύπου που αναφέρονται στην πινακίδα ονομασίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

#### Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

### Οδηγίες ασφαλείας για ραδιόφωνα

- **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο ρεύματος.** Ποτέ μη μεταφέρετε το εργαλείο από το ίδιο του το καλώδιο. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- **Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών.** Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη. Αφαιρέτε το πακέτο μπαταριών όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή, πριν την αντικατάσταση οποιωνδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτημάτων και πριν το σέρβις.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε εύκρατα κλίματα.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Η πρίζα και το καλώδιο επέκτασης πρέπει να έχουν ένα λειτουργικό αγωγό προστασίας.
- **Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση του ραδιοφώνου σε συνθήκες υγρασίας, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Το ραδιόφωνο δεν πρέπει να εκτίθεται σε στάξιμο ή πιστοίλιμα υγρών. Δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω του αντικείμενα γεμισμένα με υγρά, όπως π.χ. βάζα.
- Δεν πρέπει να τοποθετούνται πάνω στο ραδιόφωνο πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεριά.



Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)							
Αρ. κατ.	V <sub>DC</sub>	Ah	Βάρος (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	120
DCB122	12	2,0	0,22	30	90	60	50	30	X	30	60
DCB124	12	3,0	0,25	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB125	12	1,3	0,20	22	60	40	30	22	X	22	40
DCB127	12	2,0	0,20	30	90	60	50	30	X	30	60

\*Κωδικός ημερομηνίας 201811475B ή μεταγενέστερος

\*\*Κωδικός ημερομηνίας 201536 ή μεταγενέστερος

- Το φιν ρεματοληψίας χρησιμοποιείται ως διάταξη αποσύνδεσης. Η διάταξη αποσύνδεσης (φιν) θα πρέπει να είναι πάντα σε ετοιμότητα χρήσης.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με καλώδιο ή φιν που έχει υποστεί ζημιά.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.



Ο φορτιστής της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

### Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm<sup>2</sup>, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά Στοιχεία**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμός σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινοχαρτό ή οποιαδήποτε συσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών

στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **MHN επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φικ και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φικ και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φικ του έχει υποστεί ζημιά— φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχθεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυαρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.**
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.







## Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] B)

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταρίας **17** μέσα στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταρίας έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν το κόκκινο φως είναι μόνιμα αναμμένο. Τότε το πακέτο μπαταρίας είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στο φορτιστή. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας από το φορτιστή, πατήστε το κουμπί ασφαλίσεως της μπαταρίας **18** στο πακέτο μπαταρίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών λιθίου-ϊόντων, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση.

## Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταρίας.

Ενδείξεις φόρτισης	
 φορτίζει	
 πλήρως φορτισμένο	
 καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*	

\*Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει βλάβη με το να μην ανάβει ενδεικτική λυχνία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ο μπαταρίας μη ανάβοντας λυχνία ή εμφανίζοντας ένα μοτίβο αναβοσβήσιματος που αντιστοιχεί σε μήνυμα αντικαταστήστε το πακέτο μπαταρίας. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα σχεδιασμένο να ψύχει το πακέτο μπαταρίας. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταρίας. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένες οι σχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

### Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-iónτων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-iónτων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

### Στερέωση στον τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν α στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε το φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως πρότυπο για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε το φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου τουλάχιστον 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

### Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**  
**Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος AC πριν τον καθαρισμό.** Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε καθαριστικά διαλύματα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

## Μπαταρία

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλνεται εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
  - Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
  - **ΜΗΝ** πιτσιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.
  - **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταρίας σε θεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 °C (34 °F) (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το χειμώνα) ή υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**
  - **Μην αποτεφρώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
  - **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
  - **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων.** Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιοδήποτε λόγο.** Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μη συνθλίβετε, ρίξτε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας.** Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες,

κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.

## Μεταφορά



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς.** Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδίδόμενες αποσκευές.

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εαρμοσίμους κανονισμούς μεταφοράς προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38.3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DEWALT δεν θα επιπύπει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικίνδυνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά, μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-ιόντων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνονται ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συνιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατωρών. Οι μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυσασμένα kit) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαίρεση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητες του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

## Μεταφορά της Μπαταρίας FLEXVOLT™

Η μπαταρία DEWALT FLEXVOLT™ διαθέτει δύο καταστάσεις:

### Χρήσης και Μεταφοράς.

**Κατάσταση Χρήσης:** Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DEWALT 18 V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18 V. Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54 V ή 108 V (δύο μπαταριών των 54 V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54 V.

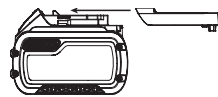
**Κατάσταση Μεταφοράς:** Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς.

Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βατωρών μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών.

Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).

Παράδειγμα σήμανσης χρήσης και μεταφοράς στην ετικέτα

 Use: 108 Wh  
 Transport: 3x36 Wh



## Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

## Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγωγή αντικείμενα.



Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίζετε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DeWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DeWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DeWALT με χρήση φορτιστή DeWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

## Τύπος μπαταριών

Το DCR029 λειτουργεί με πακέτο μπαταρίας των 12 ή 18 V. Αυτά τα πακέτα μπαταριών μπορούν να χρησιμοποιηθούν: DCB122, DCB124, DCB125, DCB127, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Ραδιόφωνο
- 1 Προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος
- 1 Πακέτο μπαταρίας Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 μοντέλα)
- 2 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 μοντέλα)
- 3 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 μοντέλα)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μπαταρίες, οι φορτιστές και τα κουπίδια μεταφοράς δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα N. Οι μπαταρίες

και οι φορτιστές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα NT. Τα μοντέλα B περιλαμβάνουν μπαταρίες Bluetooth®.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την DeWALT γίνεται κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

## Ενδείξεις επάνω στο Ραδιόφωνο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

## Θεση Κωδικου Ημερομηνιας (Εικ. B)

Ο κωδικός ημερομηνίας **21**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα. Παράδειγμα:

2020 XX XX

Έτος κατασκευής

## Περιγραφή (εικ. A, B)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην τροποποιήσετε το ραδιόφωνο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Κουμπί ON/OFF / Κουμπί έντασης ήχου    | 8 Οθόνη LCD                             |
| 2 Κεραία                                 | 9 Κουμπί Bluetooth                      |
| 3 Πλήκτρα Αναζήτησης/ συντονισμού/βέλους | 10 Πλήκτρο Εισαγωγής/ εμφάνισης         |
| 4 Πλήκτρο Τρόπου λειτουργίας             | 11 Θύρα ήχου AUX (βοηθ. είσοδος)        |
| 5 Πλήκτρο Προρρυθμίσεων ραδιοφώνου       | 12 Θύρα φόρτισης USB                    |
| 6 Πλήκτρο Σίγασης ήχου                   | 13 Λαβή μεταφοράς                       |
| 7 Πλήκτρο Μενού                          | 14 Προστατευτικός κλωβός                |
|  | 15 Προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος |

**ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

### Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταρίας από το ραδιόφωνο (Εικ. Β)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών **17** είναι πλήρως φορτισμένο.

#### Για να τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας μέσα στο ραδιόφωνο

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταρίας **17** με τις ράγες μέσα στην υποδοχή μπαταρίας **20**.
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώσπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα ασφαλίστει.

#### Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας από το ραδιόφωνο

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης **18** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταρίας από την υποδοχή μπαταρίας.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

### Πακέτα μπαταριών με δείκτη φορτίου (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε ο δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **19** του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

### Ενεργοποίηση με τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (Εικ. Β)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε μόνο τον προσαρμογέα AC που παρέχεται με αυτό το προϊόν. Η

χρήση οποιουδήποτε άλλου εξωτερικού τροφοδοτικού θα προκαλέσει ζημιά στο ραδιόφωνο ή στο τροφοδοτικό.

Για να τροφοδοτήσετε το ραδιόφωνο με τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος **15**, συνδέστε το καλώδιο στην είσοδο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος **16** που βρίσκεται στο πίσω μέρος του ραδιοφώνου και, στη συνέχεια, συνδέστε το άκρο του καλωδίου 230V AC στην πρίζα τοίχου ή ένα καλώδιο προέκτασης που είναι συνδεδεμένο σε μια πρίζα. Πάντα να εκτείνετε πλήρως το καλώδιο πριν από κάθε χρήση.

Για να αποφύγετε παρεμβολές, τοποθετήστε τον προσαρμογέα όσο το δυνατόν πιο μακριά από το ραδιόφωνο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το πακέτο μπαταρίας πρέπει να αφαιρεθεί προτού συνδεθεί ο μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος στην είσοδο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος.

### Τροφοδοσία/ρυθμισή έντασης ήχου

Για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο, πατήστε το κουμπί ON/OFF / Κουμπί έντασης ήχου **1**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν χρησιμοποιηθεί πρώτη φορά το ραδιόφωνο, θα μπει στη λειτουργία λήψης DAB-ψηφιακής εκπομπής ήχου- και θα πραγματοποιήσει αυτόματη σάρωση για σταθμούς. Κατόπιν θα αρχίσει την αναπαραγωγή του πρώτου σταθμού που θα βρει.

1. Γυρίστε το κουμπί ON / OFF / Κουμπί έντασης ήχου **1** δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ένταση. Για να μειώσετε την ένταση του ήχου, γυρίστε το αριστερόστροφα.

### Τρόπος λειτουργίας

Για να επιλέξετε έναν από τους τρόπους λειτουργίας ('DAB', 'FM', 'AUX' ή Bluetooth®) πιέστε το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας **4** έως ότου φθάσετε στην επιθυμητή λειτουργία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το ραδιόφωνο τίθεται σε λειτουργία Bluetooth® και με πάτημα του πλήκτρου Bluetooth® **9**.

### Λειτουργία DAB

#### Συντονισμός

Όταν ενεργοποιηθεί πρώτη φορά η μονάδα, θα ξεκινήσει από τη λειτουργία DAB/DAB+, και θα πραγματοποιήσει **Auto Scan** ('Αυτόματη σάρωση') για την ανεύρεση σταθμών που εκπέμπουν στην συγκεκριμένη περιοχή. Αφού ολοκληρωθεί η **Auto Scan** ('Αυτόματη σάρωση'), χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους αριστερά ή δεξιά **3** για να κινηθείτε σε όλους τους σταθμούς.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν αλλάζετε θέσεις ή αν η λήψη δεν ήταν καλή στην αρχική σάρωση (ενδεχομένως λόγω του ότι δεν είχατε υψώσει την κεραία), αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κενή ή μη πλήρη λίστα διαθέσιμων σταθμών. Με χειροκίνητη εκτέλεση μιας **Auto Scan** ('Αυτόματη σάρωση') θα εντοπιστούν όλοι οι διαθέσιμοι σταθμοί.

#### Για να πραγματοποιήσετε Αυτόματη σάρωση:

1. Πιέστε το πλήκτρο μενού **7**, κινηθείτε στις επιλογές πιέζοντας το δεξιό πλήκτρο βέλους **3** έως ότου φθάσετε στο στοιχείο **Auto Scan** ('Αυτόματη σάρωση').
2. Πιέστε το πλήκτρο Εισαγωγής/Εμφάνισης **10** για να πραγματοποιήσετε την **Auto Scan** ('Αυτόματη σάρωση').

Όταν ολοκληρωθεί η **Auto Scan** ('**Αυτόματη σάρωση**'), το ραδιόφωνο θα αρχίσει την αναπαραγωγή του πρώτου σταθμού που εντόπισε.

### Εμφάνιση

Πιέστε το πλήκτρο Εισαγωγής/Εμφάνισης **10** για να αλλάξετε τις εμφανιζόμενες πληροφορίες μεταξύ κυλιόμενου κειμένου, ημερομηνίας και σταθμού.

### Περικοπή σταθμών

Ορισμένοι σταθμοί που κάποτε λαμβάνονταν από το ραδιόφωνό σας και δεν υπάρχουν πλέον, μπορεί να εμφανίζονται με ένα αγγλικό ερωτηματικό ? μετά το όνομα του σταθμού.

Για να αφαιρέσετε αυτούς τους σταθμούς από τη λίστα σταθμών, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία **'Prune'** ('**Περικοπή**')

1. Πιέστε το πλήκτρο Μενού **7** και κινηθείτε δεξιά στην επιλογή **'Prune'** ('**Περικοπή**').
2. Πιέστε το πλήκτρο Εισαγωγής/Εμφάνισης **10** για να επιλέξετε.

### Λειτουργία συντονισμού ή αναζήτησης σταθμών (FM)

Υπάρχουν δύο μέθοδοι συντονισμού και μια μέθοδος αναζήτησης για εύρεση της επιθυμητής συχνότητας.

#### Για συντονισμό:

Πιέστε σύντομα το δεξιό ή αριστερό πλήκτρο βέλους **3**. Επαναλάβετε έως ότου βρεθεί η επιθυμητή συχνότητα.

#### Για αναζήτηση:

Πιέστε για 2 δευτερόλεπτα το δεξιό ή αριστερό πλήκτρο βέλους **3**. Η συχνότητα του συντονιστή θα αλλάξει σε αυτήν του πρώτου ραδιοσταθμού με αποδεκτή ευκρίνεια και θα σταματήσει σε αυτόν το σταθμό.

### Για να προγραμματίσετε τα πλήκτρα προεπιλογής / μνήμης

Πέντε σταθμοί **'DAB'** και πέντε σταθμοί **'FM'** μπορούν να ρυθμιστούν ανεξάρτητα. Μετά τον προγραμματισμό των πλήκτρων, πιέζοντας 1, 2, 3, 4 ή 5, η συχνότητα αλλάζει άμεσα σε αυτή του προρυθμισμένου σταθμού.

1. Ρυθμίστε το ραδιόφωνο στον επιθυμητό σταθμό (βλέπε Λειτουργία **συντονισμού ή αναζήτησης σταθμών**).
2. Πιέστε παρατεταμένα ένα από τα επιθυμητά πλήκτρα προρύθμισης **5** έως ότου ο αριθμός προρυθμισμένου σταθμού αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη LCD **8**. Ελευθερώστε το πλήκτρο και περιμένετε να σταματήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη προρυθμισμένου σταθμού.

### Για να ρυθμίσετε τον ισοσταθμιστή

Μπορείτε να ρυθμίσετε τα μπάσα και τα πρίμα αλλάζοντας τις ρυθμίσεις Ισοστάθμισης (EQ) του ραδιόφωνου.

1. Πατήστε το κουμπί μενού **7** και χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους για να επιλέξετε **Ήχος EQ** και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο Enter / Display **10**.
2. Για να ρυθμίσετε τα μπάσα γυρίστε το κουμπί ON / OFF / Κουμπί έντασης ήχου **1** δεξιόστροφα για να αυξήσετε την ένταση και αριστερόστροφα για να την μειώσετε.

3. Για να ρυθμίσετε τα πρίμα πατήστε Enter μετά τη ρύθμιση των μπάσων, χρησιμοποιήστε το κουμπί ON / OFF / Κουμπί έντασης ήχου **1** για να ρυθμίσετε το επίπεδο των πρίμων,
4. Πατήστε enter για έξοδο από **Ήχος EQ**.

### Κουμπί Σίγασης ήχου

Το κουμπί σίγασης του ήχου **6**, που βρίσκεται στον μπροστινό πίνακα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σίγαση του ήχου.

### Αναπαραγωγή ήχου εξωτερικής συσκευής (Εικ. Α)

Η αναπαραγωγή του ήχου μπορεί να γίνει από το ραδιόφωνο μέσω σύνδεσης Bluetooth® προς μια συμβατή συσκευή Bluetooth® ή μέσω σύνδεσης συσκευής ήχου ή κινητού τηλεφώνου με τη χρήση καλωδίου ήχου με βύσμα 3,5 mm στη θύρα ήχου AUX **11** που βρίσκεται στο εμπρός ταμπλό.

### Σύζευξη του ραδιοφώνου με συσκευή ήχου Bluetooth®

1. Τοποθετήστε το ραδιόφωνο και την πηγή ήχου Bluetooth® σε απόσταση μικρότερη από 1 m μεταξύ τους.
2. Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο πατώντας το κουμπί ON / OFF / έντασης ήχου **1**.
3. Πιέστε το πλήκτρο Bluetooth® **9** ή χρησιμοποιήστε το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας για να θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία Bluetooth® (BT). Σε αυτή τη διάρκεια, το ραδιόφωνο προσπαθεί να βρει μια ήδη συζευγμένη συσκευή. Αν βρεθεί το ραδιόφωνο θα συνδεθεί στη συσκευή σας.
4. Εάν θέλετε να αντιστοιχίσετε άλλη συσκευή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Bluetooth® για να μπει στη λειτουργία αντιστοίχισης.
5. Επιβεβαιώστε τη σύζευξη στη συσκευή σας. (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής σας για συγκεκριμένες οδηγίες σύζευξης της.)
6. Αφού ολοκληρωθεί η αντιστοίχιση, το ραδιόφωνο είναι πλέον σε θέση να μεταδίδει ήχο από τη συσκευή σας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν το ραδιόφωνο έχει συζευχθεί με μια συσκευή Bluetooth®, το δεξιό και το αριστερό πλήκτρο βέλους **3** μπορούν να χρησιμοποιηθούν για κίνηση προς τα εμπρός ή πίσω στα κομμάτια της συσκευής ήχου.

### Σύνδεση μιας ήδη συζευγμένης συσκευής ήχου Bluetooth®

Αν μια συσκευή Bluetooth® έχει ήδη συζευχθεί με το ραδιόφωνο, και είναι εντός εμβέλειας κανονικά θα επανασυνδεθεί αυτόματα όταν είναι σε λειτουργία Bluetooth® (BT). Αν δεν γίνει η σύνδεση και δεν μπορείτε να μεταδώσετε δεδομένα μουσικής, ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα **Σύζευξη του ραδιοφώνου με συσκευή ήχου Bluetooth®**.

### Λειτουργικότητα Λήξης χρόνου (Εικ. Α)

Για την εξοικονόμηση διάρκειας μπαταρίας, το ραδιόφωνο έχει σχεδιαστεί να απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά αδράνειας. Αυτή η αδράνεια θα μπορούσε να οφείλεται στο ότι η συσκευή δεν είναι συζευγμένη για 15 λεπτά ή στο ότι η σύνδεση Bluetooth® έχει διακοπεί για το ίδιο χρονικό διάστημα. Αν το ραδιόφωνο απενεργοποιηθεί λόγω αδράνειας



οποιοδήποτε είδους, ανατρέξτε στην ενότητα **Σύνδεση μιας ήδη συζευγμένης συσκευής ήχου Bluetooth®**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η βέλτιστη εμβέλεια μετάδοσης δεδομένων μέσω Bluetooth® είναι περίπου 9 m (σε οπτική γραμμή) από το ραδιόφωνο αλλά είναι εφικτές αποστάσεις έως και 30 m. Φυσικά εμπόδια, άλλες ασύρματες συσκευές ή ηλεκτρομαγνητικές συσκευές μπορεί να επηρεάσουν την ποιότητα της σύνδεσης. Αν η σύνδεση Bluetooth® χαθεί επειδή για κάποιο χρόνο η απόσταση υπερέβαινε τη βέλτιστη απόσταση ή λόγω εμποδίων ή για οποιοδήποτε άλλο λόγο, μπορεί να χρειαστεί επανασύνδεση της συσκευής σας με το ραδιόφωνο.

## Φόρτιση μιας κινητής συσκευής μέσω USB (Εικ. Α)

Η κινητή συσκευή σας μπορεί να φορτιστεί (έως και 2 AMP) χρησιμοποιώντας τη θύρα φόρτισης USB **12** στο ραδιόφωνο. Αυτή η φόρτιση είναι εφικτή όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη και τροφοδοτείται με ρεύμα από πρίζα ρεύματος AC ή από το πακέτο μπαταρίας.

## Σημαντικές παρατηρήσεις για το ραδιόφωνο

1. Η λήψη θα διαφέρει ανάλογα με την τοποθεσία, και την ισχύ του ραδιοφωνικού σήματος.
2. Η λειτουργία του ραδιοφώνου ενώ είναι συνδεδεμένο σε ορισμένες γεννήτριες μπορεί να προκαλέσει θόρυβο υποβάθρου.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

## Σημειώσεις σχετικά με το σέρβις

Το προϊόν αυτό δεν επιδέχεται σέρβις από το χρήστη. Δεν υπάρχουν μέρη που επιδέχονται σέρβις μέσα στο ραδιόφωνο. Απαιτείται η πραγματοποίηση των εργασιών σέρβις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, για αποφυγή ζημιάς σε εσωτερικά εξαρτήματα ευαίσθητα σε στατικό ηλεκτρισμό.



## Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε συγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν

υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

## Προαιρετικά παρελκόμενα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

## Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Αυτό το πακέτο μπαταρίας μακράς διάρκειας ζωής πρέπει να ανακυκλωθεί όταν δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γίνοντουσαν εύκολα πιο πριν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετε τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.



<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
<b>Danmark</b>	DEWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
<b>Deutschland</b>	DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodgew@sbdinc.com
<b>Ελλάδα</b>	DEWALT (Ελλάδα) A.E. ΕΑΡΑ-ΡΡΑΘΕΙΑ - Στρόβουλος 7 & Α. Βουλιογμένης, Πλωράδα 166 74, Αθήνα SERVICE - Ημερος Τοπος 2 (Χάνι Αδάμ) - 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
<b>España</b>	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
<b>France</b>	DEWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufrr@sbdinc.com
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@profoag.ch
<b>Ireland</b>	DEWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.Ireland@sbdinc.com
<b>Italia</b>	DEWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
<b>Nederlands</b>	DEWALT Netherlands BVPPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
<b>Norge</b>	DEWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
<b>Österreich</b>	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
<b>Portugal</b>	DEWALT Ed. D Dimis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
<b>Suomi</b>	DEWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
<b>Sverige</b>	DEWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
<b>Türkiye</b>	Sanayi ve Ticaret Bakanliđı tebliđince kullanım ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatagi - İğerenköy Mah. Umur Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbdinc.com
<b>United Kingdom</b>	DEWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
<b>Australia</b>	DEWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
<b>Middle East Africa</b>	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com